

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο	
	<i>Γραπτές ερωτήσεις με απάντηση:</i>	
87/C 82/01	Αριθ. 3086/85 της κ. Anne-Marie Lizin προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόγραμμα δράσης για την πρόληψη του καρκίνου	1
87/C 82/02	Αριθ. 45/86 του κ. Fernand Herman προς την Επιτροπή Θέμα: Επιστροφές κρατικών ενισχύσεων	1
87/C 82/03	Αριθ. 409/86 του κ. Alfons Boesmans προς την Επιτροπή Θέμα: ECU	2
87/C 82/04	Αριθ. 426/86 της κ. Marijke Van Hemeldonck προς την Επιτροπή Θέμα: Αναγνώριση του ECU από τη Διεθνή Τράπεζα Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 409/86 και 426/86	2 2
87/C 82/05	Αριθ. 431/86 της κ. Anne-Marie Lizin προς την Επιτροπή Θέμα: Αναδιάρθρωση του Cockerill-Sambre	2
87/C 82/06	Αριθ. 488/86 του κ. Luc Beyer de Ryke προς την Επιτροπή Θέμα: Εισαγωγή στην ΕΟΚ δερμάτων από αυστραλιανά καγκουρά	3
87/C 82/07	Αριθ. 516/86 του κ. Louis Perinat Elio προς τους Υπουργούς Εξωτερικών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τους συνεργομένους στα πλαίσια της πολιτικής συ- νεργασίας Θέμα: Άσκηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων των αυτοχθόνων πληθυσμών της Βραζιλίας, της Νικαράγουα και της Παραγουάης	4 4
87/C 82/08	Αριθ. 578/86 του κ. Andrew Pearce προς την Επιτροπή Θέμα: Είσοδος μεταναστών στην Κοινότητα προερχομένων από χώρες εκτός Κοινότητας	4
87/C 82/09	Αριθ. 608/86 της κ. Marijke Van Hemeldonck προς την Επιτροπή Θέμα: Κρατική ενίσχυση σε βελγικά κέντρα συντονισμού	4
87/C 82/10	Αριθ. 613/86 του κ. François Roelants du Vivier προς την Επιτροπή Θέμα: Ανώτατα ανεκτά όρια συγκέντρωσης των κυριότερων βαρέων μετάλλων (MIC-MAC)	5
87/C 82/11	Αριθ. 708/86 του κ. Bram van der Lek προς την Επιτροπή Θέμα: Δάνεια των κοινοτικών οργάνων για την κατασκευή πυρηνικών σταθμών	6

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
87/C 82/12	Αριθ. 730/86 του κ. Leen van der Waal προς την Επιτροπή Θέμα: Σύγκριση μεταξύ ανδρών και γυναικών όσον αφορά την πιθανή διάρκεια ζωής	7
87/C 82/13	Αριθ. 767/86 του κ. Sir James Scott-Hopkins προς την Επιτροπή Θέμα: Σκλήρυνση κατά πλάκες	9
87/C 82/14	Αριθ. 833/86 του κ. Richard Cottrell προς την Επιτροπή Θέμα: Απειλή για το περιβάλλον από εγκαταστάσεις καύσεως άνθρακα και πετρελαίου . .	9
87/C 82/15	Αριθ. 862/86 της κ. Johanna Maij-Weggen προς την Επιτροπή Θέμα: Κέντρα εκπαίδευσης για διερμηνείς στα κράτη μέλη της Κοινότητας	9
87/C 82/16	Αριθ. 876/86 του κ. Gene Fitzgerald προς την Επιτροπή Θέμα: Διάθεση πιστώσεων για τους ηλικιωμένους	10
87/C 82/17	Αριθ. 887/86 των κκ. Heinz Vetter, Karl-Heinrich Mihr, Johannes Peters, Kurt Vittinghoff και Manfred Wagner προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόσκρουση στην οδηγία της ΕΟΚ για το δίκαιο των εταιρειών	10
87/C 82/18	Αριθ. 889/86 της κ. Mary Banotti προς την Επιτροπή Θέμα: Αριθμός των φυλακισμένων στις χώρες της Κοινότητας	11
87/C 82/19	Αριθ. 896/86 του κ. Thomas Raftery προς την Επιτροπή Θέμα: Η ιρλανδική γλώσσα στην Κοινότητα	11
87/C 82/20	Αριθ. 946/86 του κ. Willy Kuijpers προς την Επιτροπή Θέμα: Ραδιενεργά φίλτρα αέρος — Συλλογή μέσω των οικιακών απορριμμάτων	13
87/C 82/21	Αριθ. 982/86 του κ. Willy Kuijpers προς την Επιτροπή Θέμα: Υποχρέωση γνωστοποίησης σε περίπτωση ατυχημάτων σε πυρηνικούς σταθμούς . . .	13
87/C 82/22	Αριθ. 998/86 του κ. Michel Debatisse προς την Επιτροπή Θέμα: Γαλλική νομοθεσία σχετικά με το γιαούρτι	14
87/C 82/23	Αριθ. 1021/86 του κ. Victor Arbeloa Muru προς τους Υπουργούς Εξωτερικών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τους συνερχομένους στα πλαίσια της πολιτικής συνεργασίας Θέμα: Η μη κύρωση της συμφωνίας του Συμβουλίου της Ευρώπης για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας	14
87/C 82/24	Αριθ. 1038/86 του κ. Jef Ulburghs προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόγραμμα θετικών μέτρων για τη Νότια Αφρική (άρθρο 953)	15
87/C 82/25	Αριθ. 1044/86 της κ. Dorothee Piermont προς την Επιτροπή Θέμα: Σχέσεις των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με τη Νέα Καληδονία	15
87/C 82/26	Αριθ. 1057/86 της κ. Colette Gadioux προς την Επιτροπή Θέμα: Επέκταση του καταλόγου μειονεκτικών ζωνών της Γερμανίας	16
87/C 82/27	Αριθ. 1058/86 της κ. Colette Gadioux προς το Συμβούλιο Θέμα: Επέκταση του καταλόγου των μειονεκτικών ζωνών στη Γερμανία	18
87/C 82/28	Αριθ. 1084/86 του κ. Hemmo Muntingh προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόσβαση του Κοινοβουλίου στην τράπεζα στοιχείων Asmodée της Επιτροπής	18
87/C 82/29	Αριθ. 1103/86 του κ. James Elles προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόγραμμα μετεγκατάστασης στην Ινδονησία	19
87/C 82/30	Αριθ. 1124/86 των βουλευτών Karl von Wogau, Fernand Herman, Philipp von Bismarck, Ευθυμίου Χριστοδούλου, Raphaël Chanterie, Erik Blumenfeld, Elise Boot και Egon Klepsch προς την Επιτροπή Θέμα: Διενέργεια ενδοκοινοτικών πληρωμών	20

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
87/C 82/31	Αριθ. 1139/86 του κ. François Roelants du Vivier προς την Επιτροπή Θέμα: Τιμή ηλεκτρικού ρεύματος και φωταερίου	20
87/C 82/32	Αριθ. 1143/86 του κ. François Roelants du Vivier προς την Επιτροπή Θέμα: Εφαρμογή του κανονισμού σχετικά με τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των γεωργικών διαρθρώσεων	21
87/C 82/33	Αριθ. 1174/86 της κ. Anne-Marie Lizin προς την Επιτροπή Θέμα: Σχέδια πρώτων βοηθειών	21
87/C 82/34	Αριθ. 1192/86 του κ. Stephen Hughes προς την Επιτροπή Θέμα: Χρηματοδοτική ενίσχυση του τουριστικού τομέα στην εκλογική περιφέρεια Durham και Blaydon	22
87/C 82/35	Αριθ. 1197/86 του κ. Arturo Escuder Croft προς την Επιτροπή Θέμα: Έλεγχος των εθνικών ενισχύσεων	23
87/C 82/36	Αριθ. 1251/86 του κ. Ernest Mühlen προς την Επιτροπή Θέμα: Έμμεση επιδότηση της βιομηχανίας των αυτοκινήτων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα	23
87/C 82/37	Αριθ. 1258/86 του κ. George Patterson προς την Επιτροπή Θέμα: Εφαρμογή της Λευκής Βίβλου για την Εσωτερική Αγορά	24
87/C 82/38	Αριθ. 1318/86 των βουλευτών Vincenzo Bettiza, Michel Toussaint, Sergio Pininfarina, Jean-Thomas Nordmann, Rosario Romeo, Karel de Gucht, Pedro Pinto, Virgilio Pereira, José Silva Domingos και Christiane Scrivener προς την Επιτροπή Θέμα: Σχέσεις με τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης	24
87/C 82/39	Αριθ. 1380/86 του κ. Bram van der Lek προς την Επιτροπή Θέμα: Ενίσχυση του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου προς την επαρχία Χρόνιγκεν	25
87/C 82/40	Αριθ. 1399/86 του κ. Ernest Mühlen προς την Επιτροπή Θέμα: Παρέμβαση της Επιτροπής στη Γαλλική Κυβέρνηση για να ανασταλεί η έναρξη της λειτουργίας του πυρηνικού σταθμού του Cattenom	25
87/C 82/41	Αριθ. 1412/86 του κ. Richard Cottrell προς την Επιτροπή Θέμα: Λειτουργία του συστήματος ποσοστώσεων	26
87/C 82/42	Αριθ. 1435/86 του κ. Louis Eyraud προς την Επιτροπή Θέμα: Αγορά βοείου κρέατος	26
87/C 82/43	Αριθ. 1442/86 του κ. Christopher Jackson προς την Επιτροπή Θέμα: Δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας	27
87/C 82/44	Αριθ. 1457/86 του κ. José Alvarez de Eulate Peñaranda προς την Επιτροπή Θέμα: Προώθηση των εξαγωγών των μικρομεσαίων επιχειρήσεων	27
87/C 82/45	Αριθ. 1465/86 του κ. Christopher Jackson προς την Επιτροπή Θέμα: Έρευνα όσον αφορά την κακομεταχείριση των ζώων κατά τη μεταφορά τους	28
87/C 82/46	Αριθ. 1497/86 της κ. Ursula Braun-Moser προς την Επιτροπή Θέμα: Φραγμοί στην κυκλοφορία του κεφαλαίου, ειδικά στα νέα κράτη μέλη, Ισπανία και Πορτογαλία	29
87/C 82/47	Αριθ. 1499/86 του κ. Hemmo Muntingh προς την Επιτροπή Θέμα: Οικολογία και ανάπτυξη	29
87/C 82/48	Αριθ. 1533/86 του κ. David Morris προς την Επιτροπή Θέμα: Αναγνώριση τίτλων σπουδών	30
87/C 82/49	Αριθ. 1539/86 του κ. Ernest Mühlen προς την Επιτροπή Θέμα: Σύστημα ποσοτώσεων στην παραγωγή χάλυβα και περιορισμός στις εισαγωγές προϊόντων της βιομηχανίας σιδήρου και χάλυβα προελεύσεως τρίτων χωρών	31

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
87/C 82/50	Αριθ. 1550/86 του κ. Jaak Vandemeulebroucke προς την Επιτροπή Θέμα: Παροχή συμβουλών προς τις επιχειρήσεις στον τομέα ευρωπαϊκών ενισχύσεων	32
87/C 82/51	Αριθ. 1575/86 της κ. Raymonde Dury προς το Συμβούλιο Θέμα: Συνεδρίαση του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΟΚ-Τουρκίας	32
87/C 82/52	Αριθ. 1594/86 του κ. Ernest Glinne προς τους Υπουργούς Εξωτερικών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τους συνερχομένους στα πλαίσια της πολιτικής συνεργασίας Θέμα: Η στάση των Δώδεκα απέναντι στην αποστολή της Finul στο Λίβανο	32
87/C 82/53	Αριθ. 1595/86 του κ. Ernest Glinne προς τους Υπουργούς Εξωτερικών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τους συνερχομένους στα πλαίσια της πολιτικής συνεργασίας Θέμα: Η στάση των Δώδεκα απέναντι στην αποστολή της Finul στο Λίβανο	33
87/C 82/54	Αριθ. 1596/86 του κ. Ernest Glinne προς τους Υπουργούς Εξωτερικών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τους συνερχομένους στα πλαίσια της πολιτικής συνεργασίας Θέμα: Η στάση των Δώδεκα απέναντι στην αποστολή της Finul στο Λίβανο	33
87/C 82/55	Αριθ. 1597/86 του κ. Ernest Glinne προς τους Υπουργούς Εξωτερικών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τους συνερχομένους στα πλαίσια της πολιτικής συνεργασίας Θέμα: Η στάση των Δώδεκα απέναντι στην αποστολή της Finul στο Λίβανο	33
87/C 82/56	Αριθ. 1598/86 του κ. Ernest Glinne προς τους Υπουργούς Εξωτερικών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τους συνερχομένους στα πλαίσια της πολιτικής συνεργασίας Θέμα: Η στάση των Δώδεκα απέναντι στην αποστολή της Finul στο Λίβανο	34
87/C 82/57	Αριθ. 1599/86 του κ. Ernest Glinne προς τους Υπουργούς Εξωτερικών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τους συνερχομένους στα πλαίσια της πολιτικής συνεργασίας Θέμα: Η στάση των Δώδεκα απέναντι στην αποστολή της Finul στο Λίβανο	34
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 1594/86, 1595/86, 1596/86, 1597/86, 1598/86 και 1599/86	35
87/C 82/58	Αριθ. 1638/86 του κ. Dario Antoniozzi προς την Επιτροπή Θέμα: ΜΟΠ	35
87/C 82/59	Αριθ. 1639/86 του κ. Dario Antoniozzi προς την Επιτροπή Θέμα: Διαδικασία στα πλαίσια των ΜΟΠ για την Ιταλία	35
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 1638/86 και 1639/86	35
87/C 82/60	Αριθ. 1680/86 του κ. José Barros Moura προς το Συμβούλιο Θέμα: Αεροπορικές μεταφορές	35
87/C 82/61	Αριθ. 1702/86 της κ. Sylvie le Roux προς την Επιτροπή Θέμα: Νέες εμπορικές διαπραγματεύσεις στα πλαίσια της ΓΣΔΕ	36
87/C 82/62	Αριθ. 1773/86 των κκ. José Alvarez de Paz, José Herrero Merediz και José Bueno Vicente προς την Επιτροπή Θέμα: Προστασία των εργαζομένων που εκτίθενται κατά τη διάρκεια της εργασίας τους σε χημικά, φυσικά και βιολογικά μέσα	37
87/C 82/63	Αριθ. 1781/86 των κκ. José Alvarez de Paz, José Herrero Merediz και José Bueno Vicente προς την Επιτροπή Θέμα: Στατιστικές για τους αλλοδαπούς εργαζόμενους	37

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
87/C 82/64	Αριθ. 1794/86 της κ. Undine-Uta Bloch von Blottnitz προς την Επιτροπή Θέμα: Εξαγωγή ηλεκτρικής ενέργειας από τη Γαλλία	37
87/C 82/65	Αριθ. 1813/86 του κ. Kenneth Stewart προς την Επιτροπή Θέμα: Ο τραγικός θάνατος του Gary Maher και η παράλυση της αδελφής του Sheree Maher, που συνέβησαν στο Los Christianos της Τενερίφης στην Ισπανία τη νύχτα της 23ης προς 24η Φεβρουαρίου 1985	38
87/C 82/66	Αριθ. 1892/86 του κ. Richard Cottrell προς το Συμβούλιο Θέμα: Αναστολή των επιδοτήσεων αγροτικών προϊόντων στη Νέα Ζηλανδία	39
87/C 82/67	Αριθ. 1928/86 του κ. Bryan Cassidy προς την Επιτροπή Θέμα: Αγκόλα	39
87/C 82/68	Αριθ. 1931/86 του κ. Bryan Cassidy προς την Επιτροπή Θέμα: Αγκόλα	39
87/C 82/69	Αριθ. 1954/86 του κ. José Barros Moura προς το Συμβούλιο Θέμα: Επιπτώσεις της «μεσογειακής πολιτικής» στις πορτογαλικές εξαγωγές γεωργικών και βιομηχανικών προϊόντων προς την Κοινότητα	40
87/C 82/70	Αριθ. 2036/86 του κ. Γεωργίου Μαύρου προς την Επιτροπή Θέμα: Επίσκεψη υπαλλήλου της Επιτροπής στην Τουρκία	41
87/C 82/71	Αριθ. 2047/86 του κ. Arturo Escuder Croft προς την Επιτροπή Θέμα: Εισαγωγές μπανάνας στην ΕΟΚ το 1985	41
87/C 82/72	Αριθ. 2053/86 της κ. Ludivina Garcia Agías προς την Επιτροπή Θέμα: Αναπτυξιακά προγράμματα στη Δημοκρατία του Μεξικού	41
87/C 82/73	Αριθ. 2054/86 του κ. Rafael Estrella Pedrola προς την Επιτροπή Θέμα: Ανάπτυξη και συνεργασία στην Κεντρική Αμερική	42
87/C 82/74	Αριθ. 2091/86 του κ. Willy Kuijpers προς την Επιτροπή Θέμα: Υποχρεωτικός περιορισμός σε ψυχιατρικές κλινικές	42
87/C 82/75	Αριθ. 2101/86 του κ. Karel de Gucht προς το Συμβούλιο Θέμα: Αποφάσεις με πλειοψηφία στο Συμβούλιο	43
87/C 82/76	Αριθ. 2126/86 της κ. Nicole Fontaine προς την Επιτροπή Θέμα: Μη εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου σχετικά με τους υπηκόους των κρατών μελών της ΕΟΚ που είναι εγκατεστημένοι σε ένα άλλο κράτος μέλος	43
87/C 82/77	Αριθ. 2127/86 της κ. Nicole Fontaine προς την Επιτροπή Θέμα: Μη εφαρμογή της νομοθεσίας σχετικά με υπηκόους κρατών μελών της ΕΟΚ που διαμένουν σε ένα άλλο κράτος μέλος	43
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 2126/86 και 2127/86	44
87/C 82/78	Αριθ. 2168/86 του κ. José Alvarez de Paz προς το Συμβούλιο Θέμα: Τα απαραίτητα προς το ζην για όλους τους πολίτες της Κοινότητας	44
87/C 82/79	Αριθ. 2207/86 του Jaak Vandemeulebroucke προς το Συμβούλιο Θέμα: Πρόγραμμα Brite	44
87/C 82/80	Αριθ. 2424/86 της κ. Johanna Maij-Weggen προς την Επιτροπή Θέμα: Ο αριθμός των γυναικών δημάρχων στην ΕΟΚ	45
87/C 82/81	Αριθ. 2428/86 του κ. Benedikt Harlin προς το Συμβούλιο Θέμα: Έρευνα στον τομέα της γενετικής τεχνολογίας και στον στρατιωτικό τομέα	45

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΓΡΑΠΤΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΜΕ ΑΠΑΝΤΗΣΗ

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 3086/85της κ. **Anne-Marie Lizin (S—B)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(21 Μαρτίου 1986)

(87/C 82/01)

Θέμα: Πρόγραμμα δράσης για την πρόληψη του καρκίνου

Η Επιτροπή υπέβαλε στο Συμβούλιο πρόταση ψηφίσματος σχετικά με ένα πρόγραμμα δράσης των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για την πρόληψη του καρκίνου ⁽¹⁾.

Το πρόγραμμα δράσης που πρότεινε η Επιτροπή αποβλέπει στην ανάπτυξη των γνώσεων σχετικά με τις αιτίες του καρκίνου και των πιθανών μέσων για την πρόληψη και τη θεραπεία του.

Επειδή η υπερβολική κατανάλωση καπνού βρίσκεται στην πρώτη σειρά μεταξύ των γνωστών αιτιών καρκίνου, ένα προφανές μέσο πρόληψης θα αποτελούσε η αποθάρρυνση της καπνοκαλλιέργειας.

1. Είναι ακριβές το δημοσίευμα του Ευρωπαϊκού Γραφείου Ενώσεων Καταναλωτών, σύμφωνα με το οποίο οι Κοινότητες κατέβαλαν, το 1984, στους καπνοπαραγωγούς, υπό μορφή ενισχύσεων, 45 εκατομμύρια βελγικά φράγκα; Αν όχι, ποιο είναι το πράγματι καταβληθέν ποσό;
2. Ποιο είναι το ύψος των ενισχύσεων για το 1985;
3. Ποιες είναι οι προβλεπόμενες ενισχύσεις των ετών που καλύπτει το πρόγραμμα δράσης για την πρόληψη του καρκίνου;
4. Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι υπάρχει μια κατάφωρη αντίφαση ανάμεσα στην επιθυμία της να καταπολεμήσει τον καρκίνο και στις ενισχύσεις που χορηγούνται στους καπνοπαραγωγούς;
5. Με ποια μέσα σκοπεύει η Επιτροπή να εναρμονίσει την κοινή γεωργική πολιτική με τις απαιτήσεις της δημόσιας υγείας;

⁽¹⁾ COM(85) 628 τελικό (ΕΕ αριθ. C 336 της 28. 11. 1985, σ. 11).

Απάντηση του κ. Andriessen
εξ ονόματος της Επιτροπής

(25 Αυγούστου 1986)

Υπενθυμίζεται ότι υπάρχει πράγματι ένα καθεστώς πριμοδοτήσεων που χορηγούνται, υπό ορισμένους όρους, σε άτομα τα οποία αγοράζουν απευθείας από τους καπνοκαλλιεργητές της Κοινότητας καπνό σε φύλλα.

Δεδομένου ότι το εμπόριο καπνού διεξάγεται σε παγκόσμιο επίπεδο, αυτό το καθεστώς εισήχθη για να επιτρέψει τη διακίνηση του καπνού που παράγεται στην Κοινότητα και να εξασφαλίσει επίσης ένα κατώτατο εισόδημα στους ευρωπαϊούς καπνοπαραγωγούς.

1. και 2. Οι δαπάνες του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Προσανατολισμού, βάσει των πριμοδοτήσεων προς τους αγοραστές καπνού σε φύλλα στο Βέλγιο είναι οι ακόλουθες:

το 1984: 310,2 εκατομμύρια βελγικά φράγκα,
το 1985: 300,6 εκατομμύρια βελγικά φράγκα.

3. Τα ποσά αυτά μπορεί να μεταβληθούν ανάλογα με τις ποσότητες καπνού που παράγονται στο Βέλγιο. Δεδομένου ότι η παραγωγή καπνού στο Βέλγιο μειώνεται συνεχώς, εξυπακούεται ότι οι αντίστοιχες δαπάνες μειώνονται ανάλογα.

4. και 5. Το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου μπορεί να ανατρέξει στην απάντηση που δόθηκε από την Επιτροπή στη γραπτή ερώτηση αριθ. 2988/85 της κ. Weber ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 306 της 1. 12. 1986.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 45/86του κ. **Fernand Herman (PPE—B)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(10 Απριλίου 1986)

(87/C 82/02)

Θέμα: Επιστροφές κρατικών ενισχύσεων

Η Επιτροπή αποφάσισε να ζητήσει από ορισμένα κράτη μέλη, ή από ορισμένες επιχειρήσεις, την επιστροφή των κρατικών ενισχύσεων που χορηγήθηκαν κατά παράβαση των διατάξεων της συνθήκης.

- Μπορεί να ανακοινώσει η Επιτροπή πόσες επιχειρήσεις, σε πόσα κράτη μέλη, αποτελούν, έως σήμερα, αντικείμενο της διαδικασίας αυτής;
- Ποιο είναι κατά προσέγγιση το ύψος των επιστροφών που ζητούνται;
- Η Επιτροπή κάνει διάκριση ανάμεσα στις νόμιμες ενισχύσεις, που δεν δηλώθηκαν όμως στην Επιτροπή, και στις παράνομες ενισχύσεις που δηλώθηκαν;

Απάντηση του κ. Sutherland
εξ ονόματος της Επιτροπής
(21 Φεβρουαρίου 1986)

Από την καθιέρωση της πολιτικής της για επιστροφή των κρατικών ενισχύσεων, έχει ζητηθεί η εν λόγω επιστροφή σε δεκατρείς περιπτώσεις σε πέντε κράτη μέλη.

Το συνολικό χρηματικό ποσό που αντιστοιχούσε στις περιπτώσεις αυτές ήταν περίπου 250 εκατομμύρια ECU. Πρέπει να υπογραμμισθεί, εντούτοις, ότι το ποσό αυτό αντιστοιχούσε σε μεγάλο αριθμό ενισχύσεων με διαφορετικές μορφές (επιχορηγήσεις, χαμηλότοκα δάνεια, κρατικές συμμετοχές, κλπ.). Θα πρέπει, ως εκ τούτου, να θεωρηθεί μόνο σαν ένδειξη της σημασίας που έχει η εν λόγω δράση της Επιτροπής.

Η Επιτροπή θεωρεί παράνομη κάθε καταβολή που πραγματοποιείται χωρίς κοινοποίηση ή προτού λάβει τελική απόφαση η Επιτροπή κατά την εξέταση της ενίσχυσης βάσει του άρθρου 93 παράγραφος 3 ή 93 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΟΚ. Για το λόγο αυτό και μόνο, μπορεί να ζητηθεί η επιστροφή των ενισχύσεων.

Σε όλες τις παραπάνω περιπτώσεις, η Επιτροπή έκρινε, μετά από λεπτομερή εξέταση, ότι οι εν λόγω ενισχύσεις ήταν ουσιαστικά ασυμβίβαστες με την κοινή αγορά. Επιπλέον, είχαν χορηγηθεί παράνομα επειδή είτε είχαν καταβληθεί χωρίς κοινοποίηση βάσει του άρθρου 93 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ είτε είχαν καταβληθεί από το κράτος μέλος προτού λάβει τελική απόφαση η Επιτροπή με τη διαδικασία του άρθρου 93 παράγραφος 2.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 409/86

του κ. **Alfons Boesmans (S—B)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(28 Μαΐου 1986)

(87/C 82/03)

Θέμα: ECU

Αληθεύει ότι η Διεθνής Τράπεζα δεν έχει (ακόμα) αναγνωρίσει το ECU ως νόμισμα; Αληθεύει επίσης ότι και οι Ηνωμένες Πολιτείες συμμερίζονται την άποψη αυτή;

Αν ναι, τι έχει κάνει η Επιτροπή για να μεταβάλει τις απόψεις αυτές και ποια ήταν τα αποτελέσματα των ενεργειών της;

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 426/86

της κ. **Marijke Van Hemeldonck (S—B)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(28 Μαΐου 1986)

(87/C 82/04)

Θέμα: Αναγνώριση του ECU από τη Διεθνή Τράπεζα

Πρόσφατα αρνήθηκε η Διεθνής Τράπεζα να εγκρίνει τον οικονομικό απολογισμό μιας ιταλικής εταιρείας για ένα

πρόγραμμα στην Ουγγαρία, το οποίο είχε χρηματοδοτηθεί από αυτήν, διότι οι δαπάνες της ιταλικής εταιρείας ήταν εκφρασμένες σε ECU. Σύμφωνα με εκπρόσωπο της Εθνικής Τράπεζας της Ουγγαρίας, τη στάση αυτή υποστήριξε η αντιπροσωπεία των Ηνωμένων Πολιτειών στη Διεθνή Τράπεζα.

Γνωρίζει τα ανωτέρω η Επιτροπή;

Συμμερίζεται, άραγε, η Επιτροπή την άποψή μου ότι αυτή η στάση της Διεθνούς Τράπεζας αποτελεί διάκριση σε βάρος ευρωπαϊκών επιχειρήσεων και συνεπάγεται, συν τω χρόνω, παράλυση της διαδικασίας της ευρωπαϊκής ενοποίησης;

Σε ποιες ενέργειες σκοπεύει να προβεί η Επιτροπή για να επιτευχθεί η πλήρης αναγνώριση του ECU ως διεθνούς νομίσματος;

Κοινή απάντηση του κ. Delors
εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 409/86 και 426/86

(25 Αυγούστου 1986)

Οι υπηρεσίες της Διεθνούς Τράπεζας που είναι υπεύθυνες για τον έλεγχο των σχεδίων που χρηματοδοτούνται από αυτό το φορέα απέρριψαν πρόσφατα την προσφορά, εκφρασμένη σε ECU, την οποία υπέβαλε μία ιταλική εταιρεία σε μια δημοπρασία για ένα σχέδιο χημικής βιομηχανίας στην Ουγγαρία.

Η Επιτροπή, αμέσως μετά την πληροφορία αυτή, ήρθε σε επαφή με τη Διεθνή Τράπεζα. Η Επιτροπή προέβαλε κυρίως το επιχείρημα ότι η μη αναγνώριση του ECU θα μπορούσε να θεωρηθεί ως διάκριση εις βάρος της Κοινότητας, εφόσον οι ευρωπαίοι πολίτες το χρησιμοποιούν όλο και περισσότερο στις συναλλαγές τους με το εξωτερικό.

Η υπόθεση αυτή γνωρίζει σήμερα σχετικά θετική έκβαση εφόσον η Διεθνής Τράπεζα, χωρίς να αναγνωρίζει ακόμη ότι το ECU έχει όλα τα χαρακτηριστικά ενός κανονικού νομίσματος, αποφάσισε, στο άμεσο μέλλον, να μην αντιτίθεται πλέον στη χρησιμοποίησή του για τις προσκλήσεις υποβολής προσφορών και για τις πληρωμές που έχουν σχέση με τις δανειοδοτικές πράξεις της Τράπεζας.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 431/86

της κ. **Anne-Marie Lizin (S—B)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(28 Μαΐου 1986)

(87/C 82/05)

Θέμα: Αναδιάρθρωση του Cockerill-Sambre

Ποια είναι η εκτίμηση που κάνει σήμερα η Επιτροπή όσον αφορά την οικονομική κατάσταση και την αναδιάρθρωση του Cockerill-Sambre;

Αντιλαμβάνεται ότι δίνει την ευκαιρία στη συνέχιση του κλεισίματος και στη μείωση του προσωπικού;

Απάντηση του κ. Sutherland
εξ ονόματος της Επιτροπής
(1 Δεκεμβρίου 1986)

Η επιχείρηση Cockerill-Sambre προέβη στο κλείσιμο που απαιτήθηκε απόλυτα από την Επιτροπή στο πλαίσιο του «κώδικα των ενισχύσεων».

Εξάλλου, πραγματοποιήθηκε το μεγαλύτερο μέρος των βελτιώσεων που προβλέπονται από το σχέδιο αναδιαρθρώσεως με σκοπό τη μείωση του κόστους παραγωγής, μολοντί σημειώθηκε μια σχετική αργοπορία όσον αφορά κυρίως την προβλεπόμενη συμπίεση των μισθολογικών επιβαρύνσεων (κυρίως, λόγω του γεγονότος μιας σχετικής πτώσεως του ρυθμού της μείωσης του προσωπικού).

Εντούτοις, η παρέκκλιση των τιμών πωλήσεως σε σχέση με τις υποθέσεις που λήφθηκαν υπόψη για την ανάπτυξη του σχεδίου αναδιαρθρώσεως εξηγεί κατά μεγάλο μέρος το γεγονός ότι τα οικονομικά αποτελέσματα του 1985 είναι δυσμενέστερα από ό, τι προβλέφθηκε αρχικά από την επιχείρηση.

Αυτό αποδεικνύει ότι η Cockerill-Sambre παραμένει τρωτή σε κάθε αρνητική εξέλιξη της αγοράς, όπως προέβλεψε η Επιτροπή ήδη κατά τη λήξη του 1984 και κατά τον Ιούλιο του 1985, υπογραμμίζοντας ότι η επιχείρηση μόλις και μετά βίας θα μπορούσε να επιβιώσει κατά το 1986.

Κατά γενική άποψη υπάρχει στην κοινοτική αγορά πλεονασματική παραγωγική ικανότητα και οι επιχειρήσεις πρέπει να συνεχίζουν την προσαρμογή του παραγωγικού μηχανισμού στην αγορά στο πλαίσιο της προοδευτικής της ελευθέρωσης και χωρίς δημόσιες ενισχύσεις, άλλες από αυτές που προβλέπονται από την απόφαση αριθ. 3484/85/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 27ης Νοεμβρίου 1985. Από την 1η Ιανουαρίου 1986 ανήκει αποκλειστικά στις επιχειρήσεις, λαμβανομένων υπόψη των προοπτικών της αγοράς, ο καθορισμός των νέων μειώσεων της παραγωγικής ικανότητας και τα άλλα μέτρα μείωσης των δαπανών, που είναι απαραίτητα για την ανόρθωση ή τη διατήρηση της οικονομικής τους ισορροπίας.

Τέλος, η Επιτροπή αναγνωρίζει ότι η συνέχιση της αναδιάρθρωσης και οι αναπόφευκτες νέες απολύσεις που προκύπτουν από αυτή χειροτερεύουν και παρατείνουν τα κοινωνικο-οικονομικά προβλήματα των θιγμένων περιοχών. Η Επιτροπή θα εξακολουθήσει να χρηματοδοτεί τα συνοδευτικά κοινωνικά μέτρα αφενός στο πλαίσιο των ενισχύσεων για την επαναπροσαρμογή προς όφελος των εργατών που θίγονται από την αναδιάρθρωση και αφετέρου στο πλαίσιο των δανείων μετατροπής ΕΚΑΧ.

Για να ενισχύσει τις διαρθρωτικές κοινοτικές ενέργειες προς όφελος των ανθρακοφόρων λεκανών της σιδηρουργικής αναδιαρθρώσεως, η Επιτροπή, τον Ιούλιο του 1986, εφάρμοσε ένα πρόγραμμα δράσεως (1). Η δράση αφορά κυρίως τις ανθρακοφόρες λεκάνες που εθίγησαν σοβαρότερα (εκ των οποίων η περιφέρεια της Λιέγης και η περιφέρεια του Charleroi, όπου ευρίσκεται ένα σημαντικό τμήμα των δραστηριοτήτων της Cockerill-Sambre).

(1) COM(86) 422.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 488/86
του κ. Luc Beyer de Ryke (LDR—NL)
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(5 Ιουνίου 1986)
(87/C 82/06)

Θέμα: Εισαγωγή στην ΕΟΚ δερμάτων από αυστραλιανά καγκουρά

Ο Τύπος και τα μέσα ενημέρωσης έδωσαν ευρεία δημοσιότητα στις εκκαθαρίσεις πολλών εκατοντάδων χιλιάδων καγκουρά (1,8 εκατομμύρια μόνο για το κράτος της Κοινοσλάνδης το 1986), που είναι το σύμβολο του αυστραλιανού κράτους.

Ένα μέρος των δερμάτων των ζώων αυτών, σύμφωνα με ορισμένες πηγές, εξήχθη «παρανόμως» στα κράτη μέλη και συγκεκριμένα στην Ιταλία.

Έχει ενημερωθεί η Επιτροπή για το γεγονός αυτό;

Εξάλλου, το κρέας των καγκουρά χρησιμοποιήθηκε για την παρασκευή κονσερβών κρέατος για σκύλους και γάτες. Ποια είναι η ποσότητα (σε τόνους) του κρέατος αυτού που εισήχθη ενδεχομένως από τη βιομηχανία του τομέα αυτού στα κράτη μέλη;

Τέλος, μπορεί να εξετάσει η Επιτροπή προσεκτικά τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν —όπως συνέβη για τις νεαρές φώκιες του Καναδά— για να αποτραπεί η εξαφάνιση διαφόρων ειδών καγκουρά που απειλούνται σήμερα από τις εκκαθαρίσεις, τις οποίες οι οργανώσεις προστασίας των ζώων χαρακτηρίζουν ως «γενοκτονίες»;

Απάντηση του κ. Clinton Davis
εξ ονόματος της Επιτροπής
(2 Δεκεμβρίου 1986)

Η Επιτροπή γνωρίζει ότι η κυβέρνηση της Αυστραλίας εφαρμόζει πρόγραμμα διαχείρισης των καγκουρά. Σύμφωνα με το πρόγραμμα αυτό, καθορίζεται μια ποσοστώση κνηγιού για εμπορικούς σκοπούς για κάθε πολιτεία.

Οι αρχές της Αυστραλίας καθορίζουν τις ποσοστώσεις αυτές με βάση τα επιστημονικά στοιχεία που έχουν στη διάθεσή τους και, σύμφωνα με τις ίδιες αρχές, οι ποσοστώσεις δεν θέτουν σε κίνδυνο την επιβίωση του εν λόγω είδους.

Οι εξαγωγές δερμάτων και κρέατος καγκουρά προς την Κοινότητα τα τελευταία χρόνια είναι οι εξής (1):

	Κρέας σε χιλιόγραμμα	Δέρματα
1980/81	1 137 402	951 953
1981/82	1 197 156	1 119 940
1982/83	344 271	1 397 107
1983/84	22 921	884 757
1984/85	50 176	1 150 875

Η Επιτροπή δεν έχει λάβει γνώση σχετικά με την πραγματοποίηση παρανόμων εισαγωγών.

Τέλος, η Επιτροπή υπογραμμίζει ότι η σχετική νομοθεσία για την προστασία της πανίδας και χλωρίδας της Αυστραλίας

περιλαμβάνει προστατευτικά μέτρα για τη διασφάλιση της επιβίωσης του είδους. Ωστόσο, η Επιτροπή συµμερίζεται τις ανησυχίες που εκφράζει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου και παρακολουθεί συνεχώς την κατάσταση.

(¹) Πηγή: Αρχές της Αυστραλίας.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 516/86

του κ. Louis Perinat Elio (ED—E)

προς τους Υπουργούς Εξωτερικών των κρατών µελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τους συνερχοµένους στα πλαίσια της πολιτικής συνεργασίας

(5 Ιουνίου 1986)

(87/C 82/07)

Θέµα: Άσκηση των θεµελιωδών δικαιωµάτων των αυτοχθόνων πληθυσµών της Βραζιλίας, της Νικαράγουα και της Παραγουάης

Στο πλαίσιο της άοκνης στράτευσής του για την προστασία των δικαιωµάτων του ανθρώπου και των θεµελιωδών ελευθεριών, όπως ορίζονται στην Οικουµενική Διακήρυξη των Ηνωµένων Εθνών της 10ης Δεκεµβρίου του 1948, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τάχθηκε επανειληµµένα κατά του περιορισµού των θεµελιωδών δικαιωµάτων που επέβαλαν τα κρατούντα πολιτικά καθεστώτα στους αυτόχθονες πληθυσµούς της Βραζιλίας, της Νικαράγουα και της Παραγουάης.

Ύστερα από τις τοποθετήσεις της Συνέλευσής µας, προέκυψαν νέες πολιτικές συνθήκες που δημιούργησαν κατά κάποιον τρόπο µια νέα ισορροπία, που προφανώς διαφέρει από εκείνη που επικρατούσε την εποχή των προαναφερθεισών τοποθετήσεων του Κοινοβουλίου. Θα µπορούσε να αναφέρει το Συµβούλιο τις πληροφορίες που διαθέτει για τις σηµερινές συνθήκες άσκησης των θεµελιωδών δικαιωµάτων εκ µέρους των αυτοχθόνων πληθυσµών των τριών αυτών χωρών της αµερικανικής ηπείρου, επισηµαίνοντας τις δυνατότητες που προσφέρουν τα καθεστώτα τα οποία βρίσκονται σήµερα στην εξουσία;

Απάντηση

(5 Φεβρουαρίου 1987)

Το θέµα αυτό δεν έχει συζητηθεί στα πλαίσια της ευρωπαϊκής πολιτικής συνεργασίας.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 578/86

του κ. Andrew Pearce (ED—GB)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(9 Ιουνίου 1986)

(87/C 82/08)

Θέµα: Είσοδος µεταναστών στην Κοινότητα προερχοµένων από χώρες εκτός Κοινότητας

Προτίθεται άραγε να γνωστοποιήσει η Επιτροπή αριθµητικά στοιχεία τα οποία θα απεικονίζουν τον αριθµό των ατόµων που εισήλθαν το 1985 σε καθένα από τα κράτη µέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για µόνιµη διαµονή και τα οποία προήρχοντο από χώρες που δεν ανήκουν στην Κοινότητα;

Απάντηση του κ. Marin εξ ονόµατος της Επιτροπής

(22 Σεπτεµβρίου 1986)

Πληροφορίες, σε ενιαία βάση, σχετικά µε τον αριθµό των µεταναστών δεν υπάρχουν για όλα τα κράτη µέλη, επειδή οι πηγές από τις οποίες προέρχονται τα στοιχεία αυτά είναι διαφορετικές. Εξάλλου οι πληροφορίες δεν είναι αρκετά πρόσφατες ώστε να υπάρξουν στατιστικά στοιχεία για το 1985.

Τα πιο πρόσφατα στατιστικά στοιχεία σχετικά µε τον αριθµό των ατόµων που κατοικούσαν εκτός Κοινότητας και που εισήλθαν στα αντίστοιχα κράτη µέλη για µόνιµη διαµονή υπάρχουν στον κατωτέρω πίνακα. Στα στοιχεία αυτά περιλαµβάνονται µετανάστες από την Ισπανία και την Πορτογαλία, δεδοµένου ότι οι χώρες αυτές προσχώρησαν στην Κοινότητα την 1η Ιανουαρίου 1986. Θα πρέπει επίσης να σηµειωθεί ότι πολλά από τα άτοµα που ήλθαν από το εξωτερικό για µόνιµη διαµονή ήταν στην πραγµατικότητα επαναπατρισθέντες· ο αριθµός των επαναπατρισθέντων ατόµων αναφέρεται όπου αυτό είναι δυνατόν.

Αριθµός των ατόµων που ήλθαν για µόνιµη διαµονή στα κράτη µέλη από χώρες που δεν ανήκουν στην Κοινότητα

Χώρα	Έτος	Αριθµός ατόµων
Γερµανία	1983	263 265 (εκ των οποίων 61 151 γερµανοί υπήκοοι)
Γαλλία	1982	89 000
Ιταλία	1983	43 700
Ολλανδία	1984	45 124 (εκ των οποίων 19 871 ολλανδοί υπήκοοι)
Βέλγιο	1983	22 360
Λουξεµβούργο	1983	1 829
Ηνωµένο Βασίλειο	1984	164 000
Δανία	1984	22 344 (εκ των οποίων 12 603 δανοί υπήκοοι)
Ιρλανδία		δεν υπάρχουν στοιχεία
Ελλάδα		δεν υπάρχουν στοιχεία

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 608/86

της κ. Marijke Van Hemeldonck (S—B)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(9 Ιουνίου 1986)

(87/C 82/09)

Θέµα: Κρατική ενίσχυση σε βελγικά κέντρα συντονισµού

Η Επιτροπή έκρινε ότι το βελγικό καθεστώς φορολογικής απαλλαγής για τα κέντρα συντονισµού πολυεθνικών ομίλων (¹) είναι αντίθετο προς το άρθρο 92 της συνθήκης ΕΟΚ, ακόµα και µετά την τροποποίηση του βελγικού νόµου (²) (³).

Θα απαιτήσει η Επιτροπή, σύμφωνα με την ανακοίνωσή της του Νοεμβρίου 1983 ⁽⁴⁾, τα ποσά, που έχουν χορηγηθεί υπό τη μορφή φορολογικής απαλλαγής και που κρίθηκαν παράνομη κρατική ενίσχυση, να επιστραφούν από τις επιχειρήσεις στο βελγικό κράτος;

Εάν ναι:

Θα προβεί η Επιτροπή στη διεξαγωγή πραγματικού ελέγχου της επιστροφής των ποσών ή θα αρκестεί, όπως στην υπόθεση Fabelta-Beaulieu, στην απλή δήλωση του αρμόδιου βέλγου υπουργού ότι ικανοποιήθηκε το αίτημα της επιστροφής;

Με πόσους τόκους θα επιβαρυνθούν αυτά τα ποσά που πρέπει να επιστραφούν;

Ποια στάση θα πρέπει να λάβει το βελγικό κράτος σε περίπτωση που, ηθελημένα ή μη, χρεωκοπήσει μία από τις επιχειρήσεις που θα υποχρεωθούν να πληρώσουν ⁽⁵⁾; Σε παρόμοια περίπτωση, μπορεί να ζητηθεί η καταβολή των ποσών από την κεντρική επιχείρηση του κέντρου συντονισμού (η οποία, ενδεχομένως, είναι εγκατεστημένη εκτός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας);

⁽¹⁾ Που έχει θεσπιστεί με το βασιλικό διάταγμα αριθ. 187 της 30ής Δεκεμβρίου 1982.

⁽²⁾ Τροποποίηση του άρθρου 47 του νόμου της 27ης Δεκεμβρίου 1984.

⁽³⁾ Ανακοίνωση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 93 παράγραφος 2 (ΕΕ αριθ. C 104 της 2. 5. 1986, σ. 3).

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. C 318 της 24. 11. 1983, σ. 3.

⁽⁵⁾ Βλέπε υπόθεση Boch, απόφαση του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 15. 1. 1986.

Απάντηση του κ. Sutherland
εξ ονόματος της Επιτροπής
(23 Σεπτεμβρίου 1986)

Η Επιτροπή, στην ανακοίνωσή της σχετικά με την έναρξη διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 93 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΟΚ όσον αφορά το καθεστώς ενίσχυσης που αναφέρει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, δεν θεώρησε ότι είναι αντίθετο προς το άρθρο 92 της συνθήκης ΕΟΚ το φορολογικό καθεστώς στο οποίο υπόκεινται τα κέντρα συντονισμού κατά την εφαρμογή της φορολογικής νομοθεσίας που ισχύει προς το παρόν, δηλαδή του νόμου της 27ης Δεκεμβρίου 1984.

Αντίθετα, η Επιτροπή θεώρησε αντίθετη προς το άρθρο 92 της συνθήκης ΕΟΚ τη δυνατότητα που αφήνει ο νόμος αυτός σε ορισμένα από τα κέντρα συντονισμού να συνεχίσουν, εάν το επιθυμούν, να επωφελούνται του φορολογικού καθεστώτος που είχε προβλεφθεί αρχικά για τα κέντρα συντονισμού από το βασιλικό διάταγμα αριθ. 187 της 30ής Δεκεμβρίου 1982.

Η βελγική κυβέρνηση, μετά την έναρξη της διαδικασίας αυτής, πληροφόρησε την Επιτροπή ότι έλαβε τα απαραίτητα νομοθετικά μέτρα ώστε όλα τα κέντρα συντονισμού που βρίσκονται στο Βέλγιο να υπόκεινται από εδώ και στο εξής στο φορολογικό καθεστώς που προβλέπεται από τον νόμο της 27ης Δεκεμβρίου 1984.

Εναπόκειται στην Επιτροπή, στην τελική της απόφαση σχετικά με το καθεστώς αυτό, και αφού προηγουμένως εξετάσει το νόμο που προβλέπει την τροποποίηση αυτή της φορολογικής νομοθεσίας που ισχύει για τα κέντρα συντονισμού, να αποφασίσει για το πρόβλημα ενδεχόμενης υποβολής αίτησης για επιστροφή της ενίσχυσης.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 613/86
του κ. François Roelants du Vivier (ARC—B)
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(9 Ιουνίου 1986)
(87/C 82/10)

Θέμα: Ανώτατα ανεκτά όρια συγκέντρωσης των κυριότερων βαρέων μετάλλων (MIC-MAC)

1. Δεν νομίζει η Επιτροπή ότι θα ήταν σκόπιμος ο καθορισμός της ανώτατης συγκέντρωσης για τα κυριότερα βαρέα μέταλλα και ιδίως των ορίων MIC (μέγιστη ανεκτή συγκέντρωση μετάλλου στην καθημερινή ζωή) και MAC (μέγιστη ανεκτή συγκέντρωση μετάλλου στον τόπο εργασίας);

2. Θεωρεί δικαιολογημένα η Επιτροπή τα κατωτέρω MIC που εκφράζονται σε μικρογραμμάρια ανά κυβικό μέτρο αέρα;

- αρσενικό: 2,0
- βηρύλλιο: 0,5
- κάδμιο: 40
- χρώμιο: 25
- υδράργυρος: 50
- νικέλιο: 15
- μόλυβδος: 100
- ψευδάργυρος: 5 000

3. Θεωρεί δικαιολογημένα η Επιτροπή τα κατωτέρω MAC που εκφράζονται σε μικρογραμμάρια ανά κυβικό μέτρο αέρα;

- αρσενικό: 500
- χρώμιο: 100
- υδράργυρος: 100
- νικέλιο: 7 000
- μόλυβδος: 200
- ψευδάργυρος: 15 000

Απάντηση του κ. Clinton Davis
εξ ονόματος της Επιτροπής
(6 Ιανουαρίου 1987)

1. Το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου φαίνεται ότι συγχέει τις τιμές MIC που αναφέρει στην ερώτησή του με τις συγκεντρώσεις στον ατμοσφαιρικό αέρα οι οποίες δεν έχουν καμία σχέση με τα πρότυπα εκπομπών αυτά καθαυτά.

Η Επιτροπή δεν συμφωνεί ότι είναι σκόπιμο να χρησιμοποιούνται τα πρότυπα για την ποιότητα του αέρα ή τα όρια εκπομπών που αναφέρονται στην ερώτηση. Τα όρια εκπομπών πρέπει να εξετάζονται σε σχέση με συγκεκριμένες βιομηχανίες καθώς και τις τεχνικές δυνατότητες για τον περιορισμό των εκπομπών τους. Οι πληροφορίες που διαθέτουν τόσο η Επιτροπή όσο και άλλοι φορείς δεν είναι επαρκείς ώστε να είναι βέβαιο ότι οι προτεινόμενες τιμές είναι απαραίτητες ή εφαρμόσιμες.

2. Όσον αφορά τις τιμές MIC, η Επιτροπή θεωρεί ότι τα προτεινόμενα πρότυπα για την ποιότητα του αέρα είναι πολύ

λιγότερο αυστηρά απ' ό,τι οι κατευθυντήριες τιμές που παρατίθενται σε πρόσφατη (προκαταρκτική) μελέτη του οργανισμού WHO, και συγκεκριμένα διαφέρουν περίπου κατά ένα συντελεστή 10. Επομένως, η Επιτροπή κρίνει ότι οι προτεινόμενες τιμές MIC δεν είναι αποδεκτές.

3. Το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου μπορεί να αναφερθεί στην απάντηση της Επιτροπής στη γραπτή ερώτηση αριθ. 6121/86 (1).

Μεταξύ των βαρέων μετάλλων που παραθέτει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, ο μόλυβδος είναι το μόνο για το οποίο υπάρχει οδηγία του Συμβουλίου (2). Στην οδηγία αυτή προβλέπεται όριο συγκέντρωσης στον αέρα της τάξης των 150 μικρογραμμάτων ανά κυβικό μέτρο, ως σταθμισμένος μέσος όρος σε 40 εβδομαδιαίες ώρες.

Συνήθως, οι τιμές MAC καθορίζονται σε σχέση με μέθοδο μέτρησης και υπολογισμού που ορίζονται σε συνάρτηση με τις τιμές αυτές. Δεδομένου ότι το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου δεν έχει διευκρινίσει τις συνθήκες μέτρησης και αξιολόγησης για τα υπόλοιπα μέταλλα που παραθέτει, η Επιτροπή δεν μπορεί να δώσει ακριβή απάντηση.

(1) ΕΕ αριθ. C 337 της 31. 12. 1986, σ. 15.

(2) Οδηγία αριθ. 82/884/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 378 της 31. 12. 1978, σ. 15).

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 708/86

του κ. **Bram van der Lek** (ARC—NL)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(1 Ιουλίου 1986)

(87/C 82/11)

Θέμα: Δάνεια των κοινοτικών οργάνων για την κατασκευή πυρηνικών σταθμών

Σε ποιο ποσό ανέρχονται τα δάνεια που η ΕΚΑΕ, η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων και ενδεχομένως άλλα κοινοτικά όργανα έχουν χορηγήσει ετησίως από την ίδρυσή τους για την κατασκευή εγκαταστάσεων παραγωγής πυρηνικής ενέργειας όσον αφορά την παραγωγή ηλεκτρισμού (πυρηνικοί σταθμοί, εργοστάσια επανεμπλουτισμού κλπ.);

Με ποιους τόκους και υπό ποιους όρους έχουν χορηγηθεί τα δάνεια και σε ποιο βαθμό διέφεραν από τους τόκους και τους όρους που την ίδια εποχή πρόσφεραν εμπορικά οικονομικά ιδρύματα για παρόμοια προγράμματα;

Ποιο είναι, κατά τη γνώμη της Επιτροπής, το αποτέλεσμα αυτής της δραστηριότητας κοινοτικών οργάνων για την αποδοτικότητα της πυρηνικής ενέργειας όσον αφορά την προμήθεια ηλεκτρισμού σε σύγκριση με την παραγωγή ηλεκτρισμού μέσω άλλων τεχνικών;

Απάντηση του κ. Matutes
εξ ονόματος της Επιτροπής

(13 Νοεμβρίου 1986)

Τα δάνεια που έχουν χορηγηθεί από την Ευρατόμ και την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων για την κατασκευή πυρηνικών εργοστασίων παραγωγής ενέργειας είναι:

Έτος	(εκατομύρια ECU)	
	ΕΤΕ	Ευρατόμ
1967	6,25	—
1968	6,25	—
1969	—	—
1970	16,00	—
1971	—	—
1972	100,56	—
1973	134,68	—
1974	123,27	—
1975	121,84	—
1976	101,61	—
1977	265,71	96,9
1978	241,10	70,2
1979	301,66	152,4
1980	432,60	181,3
1981	700,58	357,6
1982	419,41	361,8
1983	442,10	366,4
1984	719,23	186,0
1985	955,93	211,0
1986 (— τέλος Ιουνίου)	405,14	72,8
Σύνολο	5 493,93	2 056,4

Τα δάνεια αυτά καταβάλλονται σε ένα ή περισσότερα νομίσματα, τα δε επιτόκια για κάθε δάνειο καθορίζονται στα νομίσματα που χρησιμοποιεί η Τράπεζα και η Ευρατόμ.

Τα επιτόκια της ΕΤΕ αναπροσαρμόζονται σε τακτά χρονικά διαστήματα, έτσι ώστε να αντανακλούν τις συνθήκες που επικρατούν στις κεφαλαιαγορές απ' όπου η Τράπεζα αντλεί το μεγαλύτερο μέρος των κεφαλαίων της. Από την άλλη πλευρά, τα επιτόκια της Ευρατόμ αντιστοιχούν επακριβώς στο κόστος του σχετικού δανείου, το οποίο προσαυξάνεται με την προμήθεια της ΕΤΕ.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι τα όργανα της Κοινότητας έχουν τον ανώτατο βαθμό πιστοληπτικής ικανότητας, μπορούν να συγκεντρώσουν κεφάλαια με τους καλύτερους δυνατούς όρους. Συνήθως για τα δάνεια αυτά δεν χορηγείται επιδότηση (1).

Η επίπτωση των δανείων της ΕΤΕ ή της Ευρατόμ στην οικονομική απόδοση της ατομικής ενέργειας είναι περίπου ίδια με την επίπτωση που έχουν στους άλλους τρόπους παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας. Χρηματοδοτώντας ενεργειακά προγράμματα που ανταποκρίνονται στο στόχο της ενεργειακής πολιτικής της Κοινότητας, τα κοινοτικά όργανα χορηγούν δάνεια για την παραγωγή ατομικής ενέργειας με τους ίδιους όρους μ' αυτά που χορηγούνται για οποιαδήποτε άλλη μορφή παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας, όπως από τον άνθρακα και τους υδροηλεκτρικούς και γεωθερμικούς σταθμούς.

Όσον αφορά τα προγράμματα παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας με τη χρησιμοποίηση διαφορετικών τεχνολογιών, πρέπει να σημειωθεί ότι η Επιτροπή χορηγεί δάνεια για την κατασκευή εργοστασίων παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας από άνθρακα στα πλαίσια του άρθρου 54 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚΑΧ. Επίσης, τα δάνεια αυτά χορηγούνται με τους όρους που ισχύουν στην αγορά, άνευ επιδοτήσεως.

(1) Όσον αφορά τα δάνεια της ΕΤΕ στην Ιταλία, τα οποία ανήλθαν το 1981 σε 89,23 εκατομύρια ECU και το 1983 σε 45 εκατομύρια ECU, χορηγήθηκε επιδότηση επιτοκίου ύψους 3%, βάσει του κανονισμού που εξέδωσε το Συμβούλιο στις 3 Αυγούστου 1979 (ΕΕ αριθ. L 200 της 8. 8. 1979, σ. 1) σε συνδυασμό με το ευρωπαϊκό νομισματικό σύστημα (ΕΝΣ) που θεσπίστηκε με τον κανονισμό της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 379 της 30. 12. 1978, σ. 2) και τέθηκε σε ισχύ στις 13 Μαρτίου 1979.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 730/86του κ. **Leen van der Waal (NI—NL)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(2 Ιουλίου 1986)

(87/C 82/12)

Θέμα: Σύγκριση μεταξύ ανδρών και γυναικών όσον αφορά την πιθανή διάρκεια ζωής

1. Μπορεί η Επιτροπή να παράσχει συγκριτικούς αριθμούς όσον αφορά την πιθανή διάρκεια ζωής ανδρών και γυναικών στα κράτη μέλη σήμερα, καθώς και το ποσοστό των γυναικών σε σχέση με το σύνολο του ενεργού πληθυσμού σ' αυτές τις χώρες υπό μορφή ποσοστών του συνολικού γυναικείου πληθυσμού (τον αποκαλούμενο βαθμό συμμετοχής γυναικών);

2. Μπορεί η Επιτροπή να παράσχει αριθμούς όσον αφορά την πιθανή διάρκεια ζωής γυναικών στα κράτη μέλη σε σχέση με την οικογενειακή κατάσταση (π.χ. μονογονικές οικογένειες, οικογένειες με σύζυγο, οικογένειες με παιδιά, νοικοκυριά ενός ατόμου) και/ή τη σχέση με το ασκούμενο επάγγελμα;

3. Μήπως η Επιτροπή έχει στη διάθεσή της συγκριτικούς αριθμούς για τα έτη 1965, 1980 και 1985 όσον αφορά τη θνησιμότητα γυναικών ηλικίας 25 έως 35 ετών (με μνεία της ακριβούς ηλικίας) στα κράτη μέλη και, εάν είναι δυνατόν, σε σχέση με:

α) την οικογενειακή κατάσταση (βλέπε ερώτημα 2),

β) το ασκούμενο επάγγελμα/το βαθμό συμμετοχής;

4. Έχει ενημερωθεί η Επιτροπή σχετικά με την έκθεση «Health 2000» της ΠΟΥ όσον αφορά τη μελλοντική πιθανή

διάρκεια ζωής ανδρών και γυναικών σε σχέση με τη χειραφέτηση της γυναίκας;

5. Πώς αξιολογεί η Επιτροπή τη σημασία των προβλέψεων που εκφράζονται στην έκθεση «Health 2000» σε σχέση με τη θέση της γυναίκας στα κράτη μέλη;

**Απάντηση του κ. Pfeiffer
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(4 Σεπτεμβρίου 1986)

Στον πίνακα 1 αναφέρεται η υπολογιζόμενη διάρκεια ζωής των ανδρών και γυναικών στα κράτη μέλη κατά τη γέννηση και σε ηλικία 40 ετών η οποία βασίζεται σε πρόσφατους στατιστικούς πίνακες σχετικά με τη διάρκεια ζωής. Στον πίνακα 2 αναφέρεται το ποσοστό των γυναικών που ανήκουν στον ενεργό πληθυσμό, ανά ομάδα ηλικίας, το οποίο βασίζεται στην έρευνα της Κοινότητας του 1983 σχετικά με το εργατικό δυναμικό. Δεν υπάρχουν πληροφορίες για τη διάρκεια ζωής όσον αφορά την οικογενειακή κατάσταση ή την επαγγελματική δραστηριότητα.

Στοιχεία για τη θνησιμότητα των γυναικών ηλικίας 25 έως 34 ετών δίδονται στον πίνακα 3 και αφορούν τα έτη για τα οποία υπήρχαν στοιχεία και τα οποία βρίσκονται όσον το δυνατόν πιο κοντά προς τα ζητηθέντα από την ερώτηση έτη.

Στοιχεία για τη θνησιμότητα γυναικών σε σχέση με την οικογενειακή/επαγγελματική κατάσταση δεν υπάρχουν.

Η Επιτροπή έχει ενημερωθεί σχετικά με την έκθεση της ΠΟΥ «Στόχοι για την υγεία όλων, 2000» και έχει λάβει υπόψη της τους στόχους και τις απόψεις που έχουν εκφραστεί. Η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να σχολιάσει λεπτομερώς κατά πόσο οι διάφοροι στόχοι που περιέχονται στην έκθεση είναι δυνατόν να πραγματοποιηθούν, αλλά επισημαίνει ότι, όσον αφορά το στόχο των 75 ετών για πιθανή διάρκεια ζωής, ο στόχος αυτός έχει ήδη επιτευχθεί όσον αφορά τις γυναίκες σε όλα τα κράτη μέλη.

Πίνακας 1

Μέση διάρκεια ζωής σε έτη για ηλικίες 0 και 40 ετών .

Χώρα	Περίοδος αναφοράς	Ηλικία (έτη)	Άνδρες	Γυναίκες	Επιπλέον έτη ζωής των γυναικών
Γερμανία	1982 - 1984	0	70,84	77,47	6,63
		40	33,46	39,21	5,75
Γαλλία	1983	0	70,7	78,8	8,1
		40	33,7	40,6	7,3
Ιταλία	1980	0	70,60	77,41	6,81
		40	33,43	39,35	5,92
Ολλανδία	1983 - 1984	0	73,0	79,5	6,5
		40	35,0	41,0	6,0
Βέλγιο	1979 - 1982	0	70,04	76,79	6,75
		40	32,98	38,82	5,84
Λουξεμβούργο	1980 - 1982	0	70,0	76,7	6,7
		40	32,4	38,4	6,0
Ηνωμένο Βασίλειο	1982 - 1984	0	71,6	77,6	6,0
		40	33,8	39,1	5,3
Ιρλανδία	1980 - 1982	0	70,1	75,6	5,5
		40	32,6	37,3	4,7

Χώρα	Περίοδος αναφοράς	Ηλικία (έτη)	Άνδρες	Γυναίκες	Επιπλέον έτη ζωής των γυναικών
Δανία	1983 - 1984	0	71,5	77,5	6,0
		40	33,9	39,1	5,2
Ελλάδα	1980	0	72,15	76,35	4,2
		40	35,58	38,95	3,37
Ισπανία	1980 - 1981	0	72,55	78,59	6,04
		40	35,51	40,56	5,05
Πορτογαλία	1981	0	68,86	76,55	7,69
		40	33,58	39,56	5,98

Πίνακας 2

Ποσοστό ενεργού πληθυσμού ανά ομάδες ηλικίας

Γυναίκες

Ομάδα ηλικίας	D	F	I	NL	B	L	UK	IRL	DK	GR	EUR-10
14 - 19	31,3	21,3	25,3	21,8	14,5	33,4	40,7	30,5	37,5	29,6	28,9
20 - 24	69,6	71,0	58,5	71,0	66,3	71,1	68,9	76,8	82,1	49,7	67,1
25 - 29	62,6	72,2	58,8	53,7	74,9	58,7	56,5	55,4	87,9	47,5	62,4
30 - 34	57,8	69,8	54,2	43,1	66,8	50,5	56,1	35,5	88,4	45,8	58,7
35 - 39	59,0	68,3	47,5	45,0	58,5	40,8	64,4	30,6	87,6	45,0	58,5
40 - 44	57,7	66,7	42,6	43,8	49,0	38,0	70,2	31,5	86,9	45,1	57,0
45 - 49	54,7	63,2	38,2	38,5	39,6	30,8	70,8	31,3	79,4	42,3	53,9
50 - 54	47,5	56,2	30,9	27,8	29,9	20,9	63,9	27,9	68,6	37,2	46,7
55 - 59	39,6	40,3	19,9	18,4	16,5	18,4	49,9	22,7	54,6	30,1	35,3
60 - 64	12,4	17,3	9,2	8,2	6,1	10,1	20,3	17,5	28,9	20,1	14,6
65 - 69	4,6	3,4	3,8	1,8	1,8	—	7,0	7,4	10,1	12,7	5,0
70 +	2,0	1,5	1,4	0,6	0,7	—	1,8	2,8	—	5,3	1,7
Σύνολο	40,1	45,1	32,3	33,3	35,6	32,1	44,8	33,4	57,3	33,1	39,9

Πηγή: Έρευνα της Κοινότητας για το εργατικό δυναμικό, 1983.

Πίνακας 3

Θνησιμότητα γυναικών ηλικίας 25-34 ετών

(θάνατοι ανά 1000 γυναίκες ηλικίας 25-34 ετών)

Χώρα	1960	1980	1984
Γερμανία	1,008	0,715	0,760
Γαλλία	1,078	0,701	0,653
Ιταλία	0,967	0,550	δεν υπάρχουν στοιχεία
Ολλανδία	0,633	0,495	0,346
Βέλγιο	0,882	0,764	0,644
Λουξεμβούργο	0,992	1,004	0,748
Ηνωμένο Βασίλειο	0,760	0,628	0,488
Ιρλανδία	1,116	0,531	0,580
Δανία	0,750	0,616	1,126
Ελλάδα	δεν υπάρχουν στοιχεία	0,534	0,509
Ισπανία	1,145	0,577	δεν υπάρχουν στοιχεία
Πορτογαλία	1,304	0,834	δεν υπάρχουν στοιχεία

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 767/86**του κ. Sir James Scott-Hopkins (ED—GB)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων***(2 Ιουλίου 1986)**(87/C 82/13)***Θέμα:** Σκλήρυνση κατά πλάκες

Τι έρευνες διεξάγει σήμερα η Επιτροπή για τα αίτια της σκλήρυνσης κατά πλάκες καθώς και για τις επιπτώσεις που έχει στην κοινωνική και οικονομική ζωή των ασθενών; Τι προτάσεις σκοπεύει να υποβάλει η Επιτροπή για να αυξηθούν οι κοινωνικές, εκπαιδευτικές και επαγγελματικές δυνατότητες για τους άντρες και τις γυναίκες που πάσχουν από σκλήρυνση κατά πλάκες;

**Απάντηση του κ. Marin
εξ ονόματος της Επιτροπής***(25 Αυγούστου 1986)*

Η Επιτροπή, στο πλαίσιο του τετάρτου προγράμματος ιατρικής έρευνας 1987-1989 (που προς το παρόν βρίσκεται υπό προετοιμασία), σχεδιάζει να συμπεριλάβει το συντονισμό της ιατρικής έρευνας σχετικά με την παθογένεια της σκλήρυνσης κατά πλάκας καθώς και την ανάπτυξη καλύτερων διαγνωστικών μέσων και νέων μορφών θεραπείας.

Για άλλες πληροφορίες σχετικά με τις δραστηριότητες της Επιτροπής όσον αφορά τα προβλήματα της σκλήρυνσης κατά πλάκας, το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου παρακαλείται να ανατρέξει στην απάντηση της Επιτροπής στη γραπτή ερώτηση αριθ. 1852/85 του κ. Newman (1).

(1) ΕΕ αριθ. C 137 της 4. 6. 1986.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 833/86**του κ. Richard Cottrell (ED—GB)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων***(10 Ιουλίου 1986)**(87/C 82/14)***Θέμα:** Απειλή για το περιβάλλον από εγκαταστάσεις καύσεως άνθρακα και πετρελαίου

Επιτροπή εμπειρογνώμωνων πληροφόρησε τη Γερουσία των ΗΠΑ ότι η ρύπανση της ατμόσφαιρας από υδρογονάνθρακες έχει φτάσει σήμερα στο επίπεδο της απειλής εξάλειψης της ανθρώπινης ύπαρξης σε 500 έως 1 000 έτη.

Οι επιστήμονες φοβούνται ότι η ρύπανση της ατμόσφαιρας, σε συνδυασμό με το λεγόμενο «σύνδρομο του θερμοκηπίου», θα προξενήσει το λιώσιμο των πολικών παγόβουνων, πλημμύρες, ξηρασία, την αύξηση της συχνότητας στην εμφάνιση ορισμένων τύπων καρκίνου και την καταστροφή του στρώματος αζώτου. Από μελέτη που ολοκλήρωσαν οι εν λόγω εμπειρογνώμονες εξακριβώνεται η ύπαρξη «οπής» στο στρώμα αζώτου πάνω από την Ανταρκτική —με συνεπαγόμενη απώλεια της τάξεως των 30 έως 50 %— τη γένεση της οποίας οι ίδιοι εμπειρογνώμονες αποδίδουν στη δημιουργία διοξειδίου του άνθρακα από την καύση των φυσικών καυσίμων (άνθρακας, πετρέλαιο) και στην υποβάθμιση που προξενούν οι χλωροφθορο-άνθρακες. Έχει μήπως ελέγξει η Επιτροπή την πληροφορία που χορήγησε στη Γερουσία των ΗΠΑ

η Εθνική Υπηρεσία Αεροναυτικής και Διαστήματος (NASA); Αν όχι, γιατί, δεδομένης της κατά το παρελθόν αναπτυχθείσης κοινοτικής δράσης σχετικά με τον τομέα των χλωροφθορο-άνθρακων; Προτίθεται τώρα η Επιτροπή να προτείνει τη βαθμιαία εξάλειψη των εγκαταστάσεων καύσεως άνθρακα και πετρελαίου σε κλιμάκωση δεκαετούς περιόδου και, στο μεταξύ, να εκπονήσει επειγόντως πρόγραμμα κοινοτικής δράσεως;

**Απάντηση του κ. Clinton Davis
εξ ονόματος της Επιτροπής***(8 Δεκεμβρίου 1986)*

Η Επιτροπή δεν έχει άμεση γνώση της συγκεκριμένης μελέτης που αναφέρεται το αξιότιμο μέλος. Εντούτοις, επιθυμεί να υπενθυμίσει στο αξιότιμο μέλος ότι η Επιτροπή διεξάγει ήδη σήμερα ένα πολυετές ερευνητικό πρόγραμμα για όλα τα θέματα της κλιματολογίας, περιλαμβανομένης της επίδρασης του διοξειδίου του άνθρακα. Μέσα στα πλαίσια του προγράμματος αυτού, η Επιτροπή συζητά με διεθνώς κορυφαίους εμπειρογνώμονες, ώστε να κρατηθεί ενήμερη των τελευταίων εξελίξεων και σκέψεων. Έτσι, θα μπορούσε να αναφερθεί στο αξιότιμο μέλος το συμπόσιο «CO₂ και άλλα αέρια θερμοκηπίων — Κλιματολογικές και λοιπές επιπτώσεις» που οργανώθηκε από την Επιτροπή σε συνεργασία με διεθνώς κορυφαίους εμπειρογνώμονες, στις 3 έως 5 Νοεμβρίου 1986.

Στο συμπόσιο ξανασυζητήθηκε το όλο θέμα της κλιματολογικής αλλαγής που αναμένεται να συμβεί σαν συνέπεια της συσσώρευσης του ατμοσφαιρικού CO₂, που προέρχεται από την καύση φυσικών καυσίμων.

Οι συμμετέχοντες συζήτησαν μέτρα που θα μπορούσαν να ληφθούν, ώστε να αποφευχθούν όσο το δυνατόν περισσότερο οι επιβλαβείς επιπτώσεις από την αλλαγή αυτή. Στα εν λόγω μέτρα περιλαμβάνονται η αναδάσωση, οι βελτιωμένες πηγές νερού, οι βελτιωμένες γεωργικές τεχνικές, η προστασία και αποκατάσταση του εδάφους, καθώς και η εξοικονόμηση ενέργειας και πιθανές ανανεώσιμες πηγές ενέργειας. Θεωρήθηκε επίσης αναγκαίο να εκτιμηθεί η οικολογική και κοινωνική συνέπεια που θα μπορούσε να έχει κάθε υιοθετούμενη στρατηγική.

Η Επιτροπή δεν θεωρεί ως ρεαλιστική ή επιθυμητή την εξάλειψη από την Κοινότητα των εγκαταστάσεων καύσεως άνθρακα και πετρελαίου και, ως εκ τούτου, δεν προτίθεται να εκπονήσει το πρόγραμμα δράσης που προτείνεται από το αξιότιμο μέλος.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 862/86**της κ. Johanna Maij-Weggen (PPE—NL)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων***(10 Ιουλίου 1986)**(87/C 82/15)***Θέμα:** Κέντρα εκπαίδευσης για διερμηνείς στα κράτη μέλη της Κοινότητας

1. Μπορεί η Επιτροπή να ανακοινώσει πόσα επίσημα κέντρα εκπαίδευσης υπάρχουν για διερμηνείς σε καθένα από τα κράτη μέλη της Κοινότητας;

2. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι το Βέλγιο δεν επιτρέπει σε περισσότερο από 2% αλλοδαπούς σπουδαστές να εγγραφούν στο Κέντρο Διερμηνείας των Βρυξελλών;
3. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι τα κέντρα διερμηνείας σε άλλες χώρες της ΕΟΚ λαμβάνουν παρόμοια περιοριστικά μέτρα, όσον αφορά τους αλλοδαπούς σπουδαστές;
4. Θεωρεί η Επιτροπή έναν παρόμοιο περιορισμό σύμφωνα με το γράμμα και το πνεύμα της συνθήκης της Ρώμης;
5. Είναι διατεθειμένη η Επιτροπή να ζητήσει από τις βελγικές αρχές να καταργήσουν τον περιορισμό αυτό;

Απάντηση του κ. Marin
εξ ονόματος της Επιτροπής
(2 Σεπτεμβρίου 1986)

Ιδρύματα πανεπιστημιακού επιπέδου παρέχουν, εν γνώσει της Επιτροπής, εκπαίδευση για διερμηνεία συνεδρίων στα ακόλουθα κράτη μέλη:

- Βέλγιο: 9 ιδρύματα
- Δανία: 2 ιδρύματα
- Γερμανία: 3 ιδρύματα
- Γαλλία: 3 ιδρύματα
- Ιταλία: 1 ίδρυμα
- Ηνωμένο Βασίλειο: 4 ιδρύματα.

Η Επιτροπή εκτός από το Βέλγιο, δεν διαθέτει πληροφορίες σχετικά με τους όρους αποδοχής σ' αυτά τα κέντρα εκπαίδευσης για διερμηνεία στα κράτη μέλη. Όσον αφορά την κατάσταση στο Βέλγιο, η Επιτροπή παρακαλεί το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου να ανατρέξει στην απάντηση που έδωσε η Επιτροπή στη γραπτή ερώτηση αριθ. 356/86 του κ. Visser (1).

(1) ΕΕ αριθ. C 299 της 24. 11. 1986, σ. 60.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 876/86
του κ. Gene Fitzgerald (RDE—IRL)
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(14 Ιουλίου 1986)
(87/C 82/16)

Θέμα: Διάθεση πιστώσεων για τους ηλικιωμένους

Θα μπορούσε άραγε η Επιτροπή να παράσχει λεπτομέρειες για τους αποδέκτες της κοινοτικής ενίσχυσης που υπάρχουν στη θέση του προϋπολογισμού «Μέτρα υπέρ των ηλικιωμένων, συμπεριλαμβανομένης της προετοιμασίας για τη συνταξιοδότηση» (θέση 6443);

Απάντηση του κ. Marin
εξ ονόματος της Επιτροπής
(25 Αυγούστου 1986)

Το κονδύλι 6443 του προϋπολογισμού (ηλικιωμένοι) υπάρχει από το 1984. Χρησιμοποιήθηκε για τις ακόλουθες ενέργειες:

1984: 60 000 ECU

1. Eurolink Age (Mitcham) — Σεμινάριο στην Κολωνία «Η στέγαση και το περιβάλλον των ηλικιωμένων ατόμων» (15 000 ECU)
2. Eurolink Age (Mitcham) — Σεμινάριο στο Δουβλίνο «Κατάρτιση για τη ζωή μετά την συνταξιοδότηση» (15 000 ECU)
3. Eurag (Amsterdam) — Συνέδριο στη Ρώμη «Η ζωή μας στην εποχή μας» (5 000 ECU)
4. Eurolink Age (Mitcham) — Μελέτη «Παραχωρήσεις για τα ηλικιωμένα άτομα στην ΕΟΚ» (16 890 ECU)
5. Kuratorium Deutsche Altershilfe — Μελέτη «Οικογενειακοί πόροι για τα ηλικιωμένα άτομα στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας» (8 020 ECU)

1985: 60 000 ECU

1. Eurolink Age (Mitcham) — Σεμινάριο στο Λουξεμβούργο «Η κατάσταση των ηλικιωμένων γυναικών» — Συνεισφορά στη διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών στο Ναϊρόμπι (15 000 ECU)
2. Institut européen universitaire d'action sociale (Marcinelle) — Συνέδριο «Ελεύθερος χρόνος και πνευματική ανάπτυξη της τρίτης ηλικίας» (1 484 ECU)
3. Scottish Education Community Council — Δημιουργία ενός δικτύου πληροφόρησης από τους ηλικιωμένους και για τους ηλικιωμένους (8 500 ECU)
4. Eurolink Age (Mitcham) — Σεμινάριο στο Στρασβούργο «Νέες τεχνολογίες και οι ηλικιωμένοι» (15 154 ECU)
5. Centre of family (Athens) — Μετάφραση και δημοσίευση ενός βιβλίου για την ενσωμάτωση των ηλικιωμένων και των πολύ νέων ατόμων (5 000 ECU)
6. Amasdalp (Communality of Marseille) — Πρόγραμμα για την ανακαίνιση σπιτιών που ανήκουν σε ηλικιωμένους από νέους άνεργους και πρόωρα συνταξιοδοτούμενα άτομα (5 000 ECU)
7. Eurolink Age (Mitcham) — Μετάφραση ενός δελτίου για τους ηλικιωμένους στην Ευρώπη (9 918 ECU)

1986:

Προς το παρόν, δεν έχουν αναληφθεί υποχρεώσεις λόγω δημοσιονομικών δυσχερειών (10 Ιουλίου 1986).

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 887/86
των κκ. Heinz Vetter, Karl-Heinrich Mihr, Johannes Peters,
Kurt Vittinghoff και Manfred Wagner (S—D)
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(14 Ιουλίου 1986)
(87/C 82/17)

Θέμα: Πρόσκρουση στην οδηγία της ΕΟΚ για το δίκαιο των εταιρειών

1. Συμφωνεί η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με την άποψή μου ότι η εξαίρεση της εταιρείας κεφαλαίου & Σία (ΕΠΕ & Σία) από την υποχρέωση των κεφαλαιουχικών εταιρειών να εκθέτουν την οικονομική τους κατάσταση όπως καθορίστηκε από τη γερμανική νομοθεσία, με ισχύ από 19 Δεκεμβρίου 1985 (Εφημερίδα της Ομοσπονδιακής Κυβερνήσεως I, 2.355 κ.ε.), προσκρούει στην τέταρτη οδηγία της ΕΟΚ για το δίκαιο των εταιρειών;

2. Συμφωνεί η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με την άποψή μου ότι οι διατάξεις που ενέκρινε η γερμανική νομοθεσία με ισχύ από 19 Δεκεμβρίου 1985 (Εφημερίδα της Ομοσπονδιακής Κυβερνήσεως I, 2.355 κ.ε.) προσκρούουν στην έβδομη οδηγία της ΕΟΚ για το δίκαιο των εταιρειών, για τους εξής λόγους:

- οι ετήσιοι λογαριασμοί ομίλων εταιρειών (κοντσέρν) — των οποίων προΐσταται έμπορος ή προσωπική εταιρεία — που πρέπει να δημοσιευθούν δεν διαμορφώνονται σύμφωνα με τις διατάξεις της έβδομης οδηγίας (κυρίως όσον αφορά τις διατάξεις αποτιμήσεως, τις διαρθρωτικές διατάξεις για τον ισολογισμό, τα αποτελέσματα χρήσεως, καθώς και το περιεχόμενο του προσαρτήματος),
- όμιλοι εταιρειών (κοντσέρν) αυτού του τύπου, των οποίων προΐσταται μη κεφαλαιουχική εταιρεία, υπόκεινται σύμφωνα με το μη τροποποιηθέν προγενέστερο εθνικό δίκαιο και μόνο αρχίζοντας από εταιρείες ουσιαστικά μεγαλύτερου μεγέθους από αυτό που προβλέπει η έβδομη οδηγία, στην υποχρέωση να εκθέτουν την οικονομική τους κατάσταση.

3. Συμφωνεί η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με την άποψή μας ότι η ευρεία παραχώρηση δικαιωμάτων επιλογής στις εταιρείες ενός κράτους μέλους, όσον αφορά τον τρόπο καταρτίσεως του ισολογισμού, αποτιμήσεως, εμφανίσεως στοιχείων και δημοσιότητας, αντίκειται στους στόχους των οδηγιών 4 και 7 της ΕΟΚ για το δίκαιο των εταιρειών, παρόλον ότι παραχωρούνται τέτοιου είδους δικαιώματα στα κράτη μέλη από τις οδηγίες αυτές;

- Δεν συμεριζεται η Επιτροπή την άποψή μας ότι υπάρχει κίνδυνος τα κράτη μέλη που έχουν εκδώσει αυστηρές διατάξεις ιδιαίτερα ευθυγραμμισμένες με τους στόχους της οδηγίας, λόγω της ευρείας παραχώρησης δικαιωμάτων επιλογής σε άλλα κράτη μέλη, θα μπορούσαν να οδηγηθούν σε μελλοντικές παρεκκλίσεις από την εφαρμογή των διατάξεων που ήδη έχουν εκδώσει και, συνεπώς, στην υποβάθμιση του απαιτούμενου επιπέδου πληροφόρησης;

**Απάντηση του Λόρδου Cockfield
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(13 Νοεμβρίου 1986)

1. Στις 5 Μαΐου 1986, η Επιτροπή υπέβαλε στο Συμβούλιο πρόταση οδηγίας ⁽¹⁾ η οποία αναφέρεται στο πεδίο εφαρμογής της τέταρτης οδηγίας 78/660/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τους ετήσιους λογαριασμούς των κεφαλαιουχικών εταιρειών ⁽²⁾ και σ' αυτό της έβδομης οδηγίας 83/349/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τους ενοποιημένους λογαριασμούς ⁽³⁾. Σκοπός της πρότασης αυτής είναι να διασφαλίσει την εφαρμογή των παραπάνω οδηγιών σε ορισμένες μορφές προσωπικών εταιρειών των οποίων οι απεριόριστα υπεύθυνοι εταίροι μετέχουν σε κάποια μορφή κεφαλαιουχικής εταιρείας. Πράγματι, κατά τη γνώμη της Επιτροπής, δεν είναι δυνατόν να δεχθούμε ότι ένα κράτος μέλος έχει το δικαίωμα να μην εφαρμόζει τις εν λόγω οδηγίες στις εταιρείες αυτές, γιατί κάτι τέτοιο θα ήταν αντίθετο με το πνεύμα και τους στόχους των οδηγιών αυτών.

2. Η Επιτροπή εξετάζει τις διατάξεις του γερμανικού νόμου της 19ης Δεκεμβρίου 1985, σχετικά με τους λογαριασμούς των ομίλων εταιρειών. Σύμφωνα με την έβδομη οδηγία, τα κράτη μέλη μπορούν να εξαιρούν από την υποχρέωση κατάρτισης ενοποιημένων λογαριασμών τις μητρικές εταιρείες που δεν μετέχουν σε κάποια μορφή κεφαλαιουχικής εταιρείας. Εντούτοις, εφόσον ένα κράτος μέλος επιβάλλει τέτοιου είδους υποχρέωση σε ανεξάρτητο επιχειρηματία ή σε

προσωπική εταιρεία και με την προϋπόθεση ότι μία ή περισσότερες θυγατρικές εταιρείες μετέχουν σε κεφαλαιουχική εταιρεία, οι ενοποιημένοι λογαριασμοί πρέπει να έχουν επίσης καταρτισθεί, ελεγχθεί και δημοσιευθεί σύμφωνα με το σύνολο των διατάξεων της έβδομης οδηγίας.

3. Κατά την άποψη της Επιτροπής, η απλή εφαρμογή των επιλογών που προβλέπονται στην τέταρτη και την έβδομη οδηγία, σε όφελος των κρατών μελών, δεν αντίκειται στους στόχους των κοινοτικών κανόνων. Όταν ένα κράτος μέλος έχει θεσπίσει διατάξεις αυστηρότερες απ' αυτές που προβλέπονται στις εν λόγω οδηγίες, και οι οποίες προβλέπουν ένα ελάχιστο όριο απαιτήσεων, είναι ελεύθερο να διατηρήσει το καθεστώς αυτό.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 144 της 11. 6. 1986, σ. 10.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 222 της 14. 8. 1978, σ. 11.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 143 της 18. 7. 1983, σ. 1.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 889/86

της κ. **Mary Banotti (PPE—IRL)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(14 Ιουλίου 1986)

(87/C 82/18)

Θέμα: Αριθμός των φυλακισμένων στις χώρες της Κοινότητας

Μπορεί η Επιτροπή να παράσχει στοιχεία όσον αφορά τον αριθμό των φυλακισμένων ανά χιλιούς κατοίκους του πληθυσμού στις ακόλουθες κοινοτικές χώρες: Γερμανία, Γαλλία, Λουξεμβούργο, Δανία, Ιταλία, Βέλγιο, Κάτω Χώρες;

**Απάντηση του κ. Pfeiffer
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(28 Αυγούστου 1986)

Το θέμα που αναφέρει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου δεν ανήκει στην αρμοδιότητα της Επιτροπής.

Η Επιτροπή δεν διαθέτει τα ζητούμενα στοιχεία και δεν έχει δημοσιεύσει εθνικά στατιστικά στοιχεία σχετικά με το θέμα αυτό. Δεδομένου ότι υπάρχουν διαφορές όσον αφορά τον ορισμό, οποιαδήποτε σύγκριση μεταξύ των στοιχείων αυτών είναι πολύ δύσκολη.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 896/86

του κ. **Thomas Raftery (PPE—IRL)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(14 Ιουλίου 1986)

(87/C 82/19)

Θέμα: Η ιρλανδική γλώσσα στην Κοινότητα

1. Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει τη θέση της ιρλανδικής γλώσσας στα πλαίσια του κοινοτικού δικαίου και των διαφόρων κοινοτικών θεσμών;

2. Ποιες κοινοτικές εκδόσεις και έγγραφα διατίθενται στην ιρλανδική γλώσσα;
3. Η ιρλανδική έκδοση των συνθηκών είναι ισότιμη νομικά προς τις άλλες επίσημες γλώσσες;

**Απάντηση του κ. Delors
εξ ονόματος της Επιτροπής
(14 Νοεμβρίου 1986)**

Το άρθρο 160 της συνθήκης που αφορά τους όρους ένταξης των τριών νέων κρατών μελών το 1973, προβλέπει ότι τα κείμενα των συνθηκών περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενεργείας, καθώς επίσης και των συνθηκών που τις τροποποίησαν ή τις συμπλήρωσαν, που είναι συνταγμένες στη δανική, αγγλική και ιρλανδική γλώσσα, «είναι αυθεντικά υπό τους ίδιους όρους με τα αρχικά κείμενα των συνθηκών». Πρέπει να υπενθυμίσουμε ότι το επίσημο κείμενο της συνθήκης ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακος και Χάλυβος υπάρχει μόνο στα γαλλικά.

Υπάρχει μια αυθεντική έκδοση στην ιρλανδική γλώσσα:

- των συνθηκών περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενεργείας,
- της σύμβασης περί ορισμένων κοινών οργάνων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων του 1957,
- της συνθήκης περί ιδρύσεως ενιαίου Συμβουλίου και ενιαίας Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της απόφασης περί της προσωρινής εγκαταστάσεως ορισμένων οργάνων και ορισμένων υπηρεσιών των Κοινοτήτων, και οι δύο του 1965,
- της απόφασης της 21ης Απριλίου 1970 περί αντικαταστάσεως των χρηματικών συνεισφορών των κρατών μελών από ίδιους πόρους των Κοινοτήτων,
- της συνθήκης περί τροποποίησης ορισμένων διατάξεων περί προϋπολογισμού των συνθηκών περί ιδρύσεως των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της συνθήκης περί ιδρύσεως ενιαίου Συμβουλίου και ενιαίας Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,
- των ψηφισμάτων και δηλώσεων εγγεγραμμένων στην ημερήσια διάταξη της συνόδου του Συμβουλίου της 22ας Απριλίου 1970,
- της συνθήκης της 10ης Ιουλίου 1975 περί τροποποίησης ορισμένων διατάξεων του πρωτοκόλλου περί του καταστατικού της Ευρωπαϊκής Τραπεζής Επενδύσεων,
- της συνθήκης της 10ης Ιουλίου 1975 περί τροποποίησης ορισμένων δημοσιονομικών διατάξεων των συνθηκών περί ιδρύσεως ενιαίου Συμβουλίου και ενιαίας Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,
- της πράξης περί της εκλογής των αντιπροσώπων στη Συνέλευση με άμεση και καθολική ψηφοφορία, προσαρτημένη στην απόφαση του Συμβουλίου της 20ής Σεπτεμβρίου 1976,

- της απόφασης των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών της 5ης Απριλίου 1977 περί της προσωρινής εγκαταστάσεως του Ελεγκτικού Συνεδρίου,
- των πράξεων περί της προσχωρήσεως της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου.

Υπάρχει επίσης επίσημη έκδοση στην ιρλανδική γλώσσα των κανονισμών διαδικασίας του Δικαστηρίου. Εξάλλου, τα ιρλανδικά είναι μία από τις επίσημες γλώσσες του Δικαστηρίου. (Άρθρο 29 των κανονισμών διαδικασίας.)

Η *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* και η *Συλλογή της Νομολογίας του Δικαστηρίου* δεν εκδίδονται κανονικά στα ιρλανδικά.

Τα ιρλανδικά είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν ως γλώσσα εργασίας στις συνόδους του Κοινοβουλίου και τις ακροάσεις του Δικαστηρίου, εφόσον αναφερθεί έγκαιρα, ώστε να προγραμματισθεί ταυτόχρονη μετάφραση.

Υπάρχουν δύο κατηγορίες εντύπων και εγγράφων που διατίθενται στα ιρλανδικά:

- Ορισμένα τεύχη της Επίσημης Εφημερίδας εκδίδονται στα ιρλανδικά είτε επειδή περιέχουν συμπληρώματα ή τροποποιήσεις των κειμένων της συνθήκης που ήδη έχει εκδοθεί στα ιρλανδικά, είτε επειδή είναι εξαιρετικής σημασίας και ενδιαφέροντος για όλους τους πολίτες (π.χ. η κοινή δήλωση των οργάνων για τα ανθρώπινα δικαιώματα). Ένας κατάλογος με τα τεύχη αυτά απεστάλη απευθείας στο αξιοτιμο μέλος και τη γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου.
- Πληροφοριακά έντυπα σχετικά με τα κοινοτικά όργανα και την πολιτική τους. Φυλλάδια, ταινίες, αφίσες, αυτοκόλλητα τίθενται συχνά σε κυκλοφορία από την Επιτροπή, αλλά και από το Κοινοβούλιο και το Δικαστήριο. Το Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών της Επιτροπής στο Δουβλίνο εκδίδει ένα μηνιαίο ειδησεογραφικό δελτίο με μεγάλη κυκλοφορία, το «Euroscail», το οποίο, όπως έδειξαν οι σχετικές έρευνες, έχει μεγάλη απήχηση στο κοινό. Για να διευκολυνθεί το έργο των μεταφραστών, των υπαλλήλων και των δημοσιογράφων έχει εκδοθεί στα ιρλανδικά ένα λεξιλόγιο με φράσεις της κοινοτικής ορολογίας, το οποίο συνεχώς εμπλουτίζεται.

Η Επιτροπή προσθέτει ότι το Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών στο Δουβλίνο υποστηρίζει επίσης τις δραστηριότητες των νέων. Κάθε χρόνο απονέμεται βραβείο στους Slogadh/All-Irish αγώνες νέων. Το Γραφείο συμμετέχει επίσης στις ετήσιες «Πανκελτικές» συνεδριάσεις που γίνονται στην Κομητεία του Kerry. Τα «Πανκελτικά» είναι φεστιβάλ μουσικής στην ιρλανδική/κελτική γλώσσα.

Το Γραφείο του Δουβλίνου χειρίζεται στα ιρλανδικά τόσο τις γραπτές όσο και τις προφορικές ερωτήσεις. Υπάρχουν επίσης διαθέσιμοι υπάλληλοι για ραδιοφωνικές και τηλεοπτικές συνεντεύξεις στα ιρλανδικά. Επιπλέον, το Γραφείο διατηρεί στενές επαφές με την Bord na Gaeilge, την Gael Linn, το υπεύθυνο γραφείο της Κοινότητας για τις λιγότερο χρησιμοποιούμενες γλώσσες, το οποίο εδρεύει στο Δουβλίνο, και με άλλους παρόμοιους οργανισμούς.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 946/86του κ. **Willy Kuijpers (ARC—B)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(16 Ιουλίου 1986)

(87/C 82/20)

Θέμα: Ραδιενεργά φίλτρα αέρος — Συλλογή μέσω των οικιακών απορριμμάτων

Η ραδιενέργεια στην ατμόσφαιρα έχει συγκεντρωθεί, μετά το πυρηνικό ατύχημα στο Τσερνομπίλ, στα φίλτρα αέρος των κτιρίων.

Π.χ., σε ένα πανεπιστημιακό εργαστήριο ανακαλύφθηκαν στα φίλτρα καίσιο και ιώδιο.

Σύμφωνα με το Υπουργείο Περιβάλλοντος, τα φίλτρα αυτά μπορεί να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Μπορεί η Επιτροπή να ανακοινώσει κατά πόσο το μέτρο αυτό, που είναι ασυμβίβαστο με το βελγικό νόμο της 23ης Φεβρουαρίου 1963, αντίκειται στις κοινοτικές οδηγίες και ποια μέτρα θα λάβει σχετικά η Επιτροπή;

Απάντηση του κ. Clinton Davis

εξ ονόματος της Επιτροπής

(17 Νοεμβρίου 1986)

Οι συγκεντρώσεις ραδιενεργού ύλης στα φίλτρα αέρος στην Κοινότητα μετά το δυστύχημα του Τσερνομπίλ διαφέρουν σημαντικά, ανάλογα με τα στρώματα αέρος και τις συνθήκες λειτουργίας των φίλτρων.

Το ότι παρατηρήθηκε ραδιενέργεια δεν σημαίνει απαραίτητα ότι τα επίπεδά της ήταν τόσο ανησυχητικά, ώστε να απαιτείται η επιβολή περιορισμών από τα κράτη μέλη, σύμφωνα με τους βασικούς κοινοτικούς κανόνες προστασίας⁽¹⁾, στη χρησιμοποίηση και την απόρριψη των φίλτρων.

Αν και ορισμένα κράτη μέλη, λαμβάνοντας υπόψη τις τοπικές συνθήκες, εξέδωσαν, προληπτικά και για μικρό διάστημα, συστάσεις, είναι προφανές από τις πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή ότι δεν είναι απαραίτητο να ληφθούν τέτοιου είδους προφυλάξεις σε ολόκληρη την Κοινότητα. Η Επιτροπή δεν έχει λάβει πληροφορίες σχετικά με την υπόθεση που αναφέρει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, ούτε είναι τα κράτη μέλη υποχρεωμένα να παρέχουν τέτοιες πληροφορίες. Πάντως η Επιτροπή δεν πιστεύει πως είναι απαραίτητο, μετά την αναφερθείσα μόλυνση, να ληφθούν ειδικά μέτρα για την απόρριψη των φίλτρων προκειμένου να τηρηθούν οι βασικοί κανόνες προστασίας.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 246 της 17. 9. 1980, ΕΕ αριθ. L 265 της 5. 10. 1984.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 982/86του κ. **Willy Kuijpers (ARC—B)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(23 Ιουλίου 1986)

(87/C 82/21)

Θέμα: Υποχρέωση γνωστοποίησης σε περίπτωση ατυχημάτων σε πυρηνικούς σταθμούς

Το ατύχημα στον πυρηνικό σταθμό ηλεκτρικής ενέργειας του Τσερνομπίλ και η στάση των σοβιετικών αρχών έχουν οδηγήσει στο ασφαλές συμπέρασμα ότι πρέπει να θεσπισθεί η υποχρέωση γνωστοποίησης σε περίπτωση ατυχημάτων σε πυρηνικούς σταθμούς.

Από την απάντηση στην γραπτή μου ερώτηση αριθ. 107/85 πληροφορήθηκα ότι στην ΕΟΚ λειτουργούν 110 πυρηνικοί σταθμοί (στοιχεία του 1985).

Ορισμένοι από αυτούς του πυρηνικούς σταθμούς βρίσκονται συχνά κοντά στα σύνορα ενός άλλου κράτους, με αποτέλεσμα, σε περίπτωση ατυχήματος, το άλλο κράτος να υφίσταται συχνά τις συνέπειες του ατυχήματος.

Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή:

- για ποιους πυρηνικούς σταθμούς υπάρχει σχέδιο αποφυγής της καταστροφής, σε περίπτωση που συμβεί ατύχημα;
- για ποιους πυρηνικούς σταθμούς, που βρίσκονται στα σύνορα ενός κράτους (Doel, Tihange, Chooz, κ.ά.) υπάρχει σχέδιο αποφυγής της καταστροφής, το οποίο έχει καταρτισθεί από κοινού με το όμορο κράτος;
- για ποιους πυρηνικούς σταθμούς υπάρχει υποχρέωση γνωστοποίησης (προς τις ίδιες αρχές, προς τα όμορα κράτη) σε περίπτωση ατυχήματος;
- αφορά το εν λόγω θέμα διμερείς ή τριμερείς συμβάσεις, άτυπες συμφωνίες ή ευρωπαϊκές προδιαγραφές;
- υπάρχει ευρωπαϊκή οδηγία που θεσπίζει την υποχρέωση γνωστοποίησης σε περίπτωση ατυχήματος;

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 228 της 9. 9. 1985, σ. 36.

Απάντηση του κ. Narjes

εξ ονόματος της Επιτροπής

(15 Ιανουαρίου 1987)

1. Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 45 παράγραφος 4 της οδηγίας 80/836/Ευρατόμ για τον καθορισμό «των βασικών κανόνων προστασίας της υγείας του πληθυσμού και των εργαζομένων από τους κινδύνους που προκύπτουν από ιοντίζουσες ακτινοβολίες⁽¹⁾, τα κράτη μέλη προβλέπουν, στην περίπτωση ατυχήματος, τα μέτρα και τα μέσα επέμβασης που είναι απαραίτητα για τη διαφύλαξη της υγείας του πληθυσμού. Τα μέτρα αυτά μπορούν να ληφθούν από κοινού με άλλα κράτη μέλη.

2. Επομένως, προβλέπονται σχέδια έκτακτης ανάγκης για όλους τους πυρηνικούς σταθμούς, οι σχετικές, όμως, λεπτομέρειες καθώς και οι ειδικές διατάξεις σχετικά με τις συνοριακές εγκαταστάσεις υπάγονται στην αρμοδιότητα κάθε κράτους μέλους.

3. Τα σχέδια έκτακτης ανάγκης προβλέπουν υποχρεωτικά την ταχεία δήλωση των ατυχημάτων στις αρμόδιες αρχές του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους. Επιπλέον, σύμφωνα με το άρθρο 45 παράγραφος 5 της οδηγίας για τον καθορισμό των βασικών κανόνων «κάθε ατύχημα πρέπει να δηλώνεται επειγόντως, όταν οι περιστάσεις το απαιτούν, στα γειτονικά κράτη μέλη και την Επιτροπή».

4. Σε ορισμένες περιπτώσεις, οι λεπτομέρειες κοινοποίησης πληροφοριών μεταξύ κρατών μελών θεσπίζονται στο πλαίσιο διμερών συμφωνιών. Τελευταία, έχει δημοσιευθεί έκθεση της Επιτροπής στην οποία συνοψίζονται οι συμφωνίες αυτές, αντίγραφο της οποίας θα αποσταλεί στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου και στη Γενική Γραμματεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

5. Η οδηγία για τον καθορισμό των βασικών κανόνων αποτελεί τη στιγμή αυτή τη μοναδική εν ισχύ οδηγία που διέπει την κοινοποίηση πληροφοριών σε περίπτωση πυρηνικού ατυχήματος.

Επιπλέον, σύμφωνα με τα άρθρα 35 και 36 της συνθήκης Ευρατόμ, κάθε κράτος μέλος δημιουργεί τις απαραίτητες εγκαταστάσεις, για να διενεργεί διαρκή έλεγχο της περιεκτικότητας σε ραδιενέργεια και ενημερώνει την Επιτροπή σχετικά με τις πληροφορίες που συγκεντρώνονται κατά τους ελέγχους αυτούς. Παρά το γεγονός ότι οι διατάξεις αυτές δεν έχουν προβλεφθεί ειδικά για τις περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης, η Επιτροπή τις επικαλέστηκε μετά το ατύχημα του Τσερνομπίλ προκειμένου να συγκεντρώσει τις πληροφορίες που αφορούν τα επίπεδα της μόλυνσης στα κράτη μέλη. Η Επιτροπή συνιστά στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου να ανατρέξει στην απάντηση που δόθηκε σχετικά με το θέμα αυτό στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 581/86 του κ. Ciccionesse⁽²⁾ και αριθ. 742/86 της κ. Dury⁽³⁾.

6. Ωστόσο, η πείρα έχει αποδείξει ότι οι σημερινοί μηχανισμοί είναι ανεπαρκείς προκειμένου να αντιμετωπιστούν οι συνέπειες σοβαρού πυρηνικού ατυχήματος. Για το λόγο αυτό, στην ανακοίνωση-πλαίσιο της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με τις συνέπειες του ατυχήματος του Τσερνομπίλ⁽⁴⁾, η Επιτροπή ανέλαβε να υποβάλει προς το Συμβούλιο πρόταση κοινοτικού κανονισμού σχετικά με το θέμα αυτό, καθώς και πρόταση με σκοπό την καθιέρωση υποχρεωτικού συστήματος δήλωσης των κοινοτικών ατυχημάτων.

Ήδη έχει διαβιβαστεί στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο πλαίσιο ανακοίνωσης σχετικά με την εφαρμογή του κεφαλαίου 3 «η προστασία της υγείας» της συνθήκης Ευρατόμ, σχέδιο πρότασης για απόφαση του Συμβουλίου που αφορά τη δημιουργία κοινοτικού συστήματος ταχείας ανταλλαγής πληροφοριών σε περιπτώσεις ασυνήθιστα υψηλών επιπέδων ραδιενέργειας ή πυρηνικού ατυχήματος⁽⁵⁾.

(1) ΕΕ αριθ. L 246 της 17. 9. 1980.

(2) ΕΕ αριθ. C 337 της 31. 12. 1986.

(3) ΕΕ αριθ. C 60 της 9. 3. 1987, σ. 13.

(4) COM(86) 327 τελικό.

(5) Παράρτημα του COM(86) 434 τελικό.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 998/86

του κ. Michel Debatisse (PPE—F)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(23 Ιουλίου 1986)

(87/C 82/22)

Θέμα: Γαλλική νομοθεσία σχετικά με το γιαούρτι

Είναι αληθές ότι η Επιτροπή προτίθεται να απευθύνει μια αιτιολογημένη γνωμοδότηση προς τη Γαλλία κατά της γαλλικής νομοθεσίας σχετικά με το γιαούρτι;

Μήπως και στην Ιταλία που ισχύει η ίδια νομοθεσία, η οποία αντιστοιχεί άλλωστε στον ορισμό του *codex alimentarius*, θα έπρεπε στην περίπτωση αυτή να τροποποιηθεί επίσης η νομοθεσία;

Στην περίπτωση αυτή, αυτό θα σήμαινε για την Ιταλία μια επιστροφή σε ένα λιγότερο αναπτυγμένο στάδιο, επιζήμιο για την ανάπτυξη της γαλακτοκομικής της οικονομίας.

Πράγματι, η εμπειρία έχει ήδη αποδείξει ότι μόνο η επονομασία επιτρέπει στον καταναλωτή να διακρίνει το προϊόν με ζωντανά ένζυμα και το αποστειρωμένο προϊόν με νεκρά ένζυμα.

Πριν την τροποποίηση της νομοθεσίας μας σύμφωνα με αυτή του *codex alimentarius*, η σύγκριση του καταναλωτή εξελισσόταν σε απογοήτευση με αποτέλεσμα την πτώση της κατανάλωσης.

Απάντηση του κ. Andriessen εξ ονόματος της Επιτροπής

(18 Νοεμβρίου 1986)

Είναι αλήθεια ότι η Επιτροπή έχει κινήσει διαδικασίες παράβασης κατά της Γαλλίας έπειτα από καταγγελία ολλανδών βιομηχάνων που παράγουν παστεριωμένο ρόφημα με βάση το γιαούρτι, χυμό φρούτων και γάλα που έχει υποστεί ζύμωση, στους οποίους είχε απαγορευθεί η πώληση του προϊόντος στη Γαλλία λόγω των αντιρρήσεων που εξέφρασαν οι γαλλικές αρχές σχετικά με την ετικέτα του προϊόντος και ιδιαίτερα τη χρησιμοποίηση επονομασίας στην οποία περιέχεται η πρώτη συλλαβή της λέξης γιαούρτι. Πράγματι, το εν λόγω προϊόν είναι παρόμοιο με κάποιο γαλλικό ρόφημα που παρασκευάζεται με βάση το γάλα και που ήδη έχει τεθεί στη γαλλική αγορά με επονομασία στην οποία περιέχεται η πρώτη συλλαβή της λέξης γιαούρτι.

Η Επιτροπή δεν έχει ακόμη απευθύνει αιτιολογημένη γνώμη για την υπόθεση αυτή. Επί του παρόντος καταβάλλονται προσπάθειες, από κοινού με τις γαλλικές αρχές, για την ανεύρεση λύσης η οποία θα εξασφαλίζει συγχρόνως τη νόμιμη προστασία του καταναλωτή και την τήρηση των κανόνων που διέπουν την ελεύθερη κυκλοφορία των αγαθών στην Κοινότητα.

Η Επιτροπή ήταν ήδη ενήμερη για τον ορισμό του *codex alimentarius* και την αντίστοιχη νομοθεσία ορισμένων άλλων κρατών μελών. Οι παράγοντες αυτοί θα ληφθούν υπόψη στις περαιτέρω αποφάσεις της Επιτροπής σχετικά με τις προϋποθέσεις που απαιτούνται για τη χρησιμοποίηση της ονομασίας «γιαούρτι».

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1021/86

του κ. Victor Arbeloa Muru (ED—E)

προς τους Υπουργούς Εξωτερικών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τους συνεργομένους στα πλαίσια της πολιτικής συνεργασίας

(23 Ιουλίου 1986)

(87/C 82/23)

Θέμα: Η μη κύρωση της συμφωνίας του Συμβουλίου της Ευρώπης για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας

Ποιες χώρες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας δεν έχουν ακόμη επικυρώσει τη συμφωνία του Συμβουλίου της Ευρώπης για

την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και ποιους λόγους επικαλούνται γι' αυτή τους την ενέργεια;

Απάντηση

(5 Φεβρουαρίου 1987)

Η ευρωπαϊκή σύμβαση για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας (1977) έχει υπογραφεί και από τα δώδεκα κράτη μέλη της Κοινότητας. Δεν έχει ακόμη επικυρωθεί από τη Γαλλία, την Ελλάδα και την Ιρλανδία. Η Γαλλία και η Ελλάδα δήλωσαν στη σύνοδο Υπουργών του Συμβουλίου της Ευρώπης στις 4 και 5 Νοεμβρίου ότι έχουν την πρόθεση να την επικυρώσουν σύντομα με νομοθέτημά τους. Και η Ιρλανδία δήλωσε ότι έχει την πρόθεση να επικυρώσει τη σύμβαση στο εγγύς μέλλον. Οι αποφάσεις σχετικά με την επικύρωση είναι θέμα των ενδιαφερόμενων κρατών μελών.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1038/86

του κ. Jef Ulburghs (NI—B)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(31 Ιουλίου 1986)

(87/C 82/24)

Θέμα: Πρόγραμμα θετικών μέτρων για τη Νότια Αφρική (άρθρο 953)

Μπορεί η Επιτροπή να ανακοινώσει:

1. Ποια είναι η αντίδρασή της στο γεγονός ότι πολλοί από τους συνομιλητές της στις συζητήσεις για το άρθρο 953 του προϋπολογισμού σχετικά με θετικά μέτρα για τη Νότια Αφρική έχουν συλληφθεί από την κήρυξη της κατάστασης εκτάκτου ανάγκης;
2. Εάν προτίθεται να χρηματοδοτήσει επίσης προγράμματα στη Ναμίμπια στο πλαίσιο του άρθρου 953;
3. Εάν αναγνωρίζει τον κίνδυνο που αποτελεί το γεγονός ότι η επιτροπή εμπειρογνομώνων, στην οποία έχει ανατεθεί η έγκριση των προγραμμάτων, μπορεί να προκαλέσει σοβαρή καθυστέρηση κατά τη χορήγηση των χρημάτων, επειδή συνεδριάζει μόνο κατά τις αρχές του Ιουλίου, και έπειτα κατά τις αρχές του Σεπτεμβρίου;
4. Μήπως, υπό το φως της επιδείνωσης της κατάστασης στη Νότια Αφρική και της δήλωσης της Ευρωπαϊκής Διασκεψής Κορυφής στη Χάγη, προτίθεται να αυξήσει σημαντικά τα χρήματα που διατίθενται στο πλαίσιο του άρθρου 953;

Απάντηση του κ. Natali

εξ ονόματος της Επιτροπής

(13 Νοεμβρίου 1986)

1. Η βοήθεια της Κοινότητας στα πλαίσια του ειδικού προγράμματος για τα θύματα του απαρχαίντ (άρθρο 953 του προϋπολογισμού) χορηγείται στη Νότια Αφρική μέσω τεσσάρων φορέων, και συγκεκριμένα μέσω του South African Council of Churches (SACC), του South African Catholic Bishop's Conference (SACBC), καθώς και μέσω των συνδικα-

λιστικών οργανώσεων και του Kagiso Trust, που είναι μη εκκλησιαστικές οργανώσεις. Οι φορείς αυτοί συνεργάζονται εκ περιτροπής με ευρωπαϊκούς μη κυβερνητικούς οργανισμούς για την εφαρμογή των προγραμμάτων. Συνεπώς, λόγω του μεγέθους και της φύσης των οργανώσεων που εμπλέκονται στο μηχανισμό αυτό, οι συλλήψεις ατόμων δεν έχουν μεγάλες συνέπειες. Εντούτοις, η Επιτροπή διαμαρτυρήθηκε έντονα για τις συλλήψεις αυτές, όπως συνέβη πρόσφατα με τη δήλωσή της σχετικά με τη σύλληψη και το βασανισμό του πατέρα Swangalislo Mkatshwa, γραμματέα της SACBC.

2. Πιστεύουμε ότι είναι δυνατόν να χρηματοδοτηθούν μερικά προγράμματα στη Ναμίμπια, μέσω του Συμβουλίου των Εκκλησιών της Ναμίμπια. Πάντως πρέπει να σημειωθεί ότι δεν έχουν ακόμη υποβληθεί αιτήματα στην Επιτροπή σχετικά με το θέμα αυτό.

3. Οι διαβουλεύσεις με τους εμπειρογνομόμενες των κρατών μελών δεν προκαλούν καθυστέρηση στην έγκριση των προγραμμάτων από την Επιτροπή. Ο ρόλος τους είναι συμβουλευτικός και από τη μέχρι σήμερα εμπειρία φαίνεται ότι αυτός ο τρόπος διαβούλευσης είναι ο πλέον κατάλληλος γιατί οι συνεδριάσεις δεν γίνονται βάσει χρονοδιαγράμματος, αλλά κάθε φορά που πρέπει να εξεταστεί κάποιο πρόγραμμα.

Στο πλαίσιο αυτό η Επιτροπή ενέκρινε στις 22 Ιουλίου μια σειρά προγραμμάτων συνολικού κόστους 4,7 εκατομμυρίων ECU. Μια δεύτερη σειρά προγραμμάτων είναι υπό εξέταση.

4. Η Επιτροπή προτίθεται να αυξήσει τα ποσά που διατίθενται στα πλαίσια του άρθρου 953 του προϋπολογισμού κατά 50%, έτσι ώστε να ανέλθουν σε 15 εκατομμύρια ECU το 1987.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1044/86

της κ. Dorothee Piermont (ARC—D)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(31 Ιουλίου 1986)

(87/C 82/25)

Θέμα: Σχέσεις των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με τη Νέα Καληδονία

Το πρακτορείο «Ευρώπη» αναφέρει στην ανακοίνωσή του αριθ. 4329 της 31ης Μαΐου 1986 ότι η Σοσιαλιστική Ομάδα επιθυμεί να καλέσει τον Σεπτέμβριο του 1986 στο Στρασβούργο τους τρεις προέδρους των Κανάκ, της βορείου, της κεντρικής περιοχής και των νήσων της Νέας Καληδονίας, περιοχές στις οποίες το FLNKS έλαβε την πλειοψηφία κατά τις εκλογές του Σεπτεμβρίου 1985. Ερωτώ την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σε σχέση με την ανωτέρω ανακοίνωση, καθώς και την απαγόρευση της εισόδου μου στη χώρα, την οποία εξέδωσε ο γάλλος ύπατος αρμοστής της Νέας Καληδονίας την 4η Μαρτίου 1986 (όταν αφήχθηκα στο αεροδρόμιο της Noumea κατόπιν προσκλήσεως των τριών αυτών προέδρων για ένα ενημερωτικό ταξίδι στη βόρειο, την κεντρική περιοχή και τις νήσους):

1. Πώς ερμηνεύει η Επιτροπή, μετά από τη δήλωση των βουλευτών Glinne και Sutra ότι το σχέδιο Fabius και οι εκλογές του Σεπτεμβρίου «έφεραν στην επικράτεια ειρήνη και τάξη», το σκεπτικό με το οποίο εξεδόθη η απαγόρευση της εισόδου μου στη χώρα, ότι, δηλαδή, η παρουσία μου διατάραξε τη δημόσια τάξη;

2. Η διαδήλωση των 30-50 περίπου ατόμων, οι οποίοι προφανώς είχαν συγκεντρωθεί στο αεροδρόμιο, συνιστά «διατάραξη της δημόσια τάξης»;
3. Πώς προτίθεται να αντιδράσει η Επιτροπή σε σχέση με το γεγονός ότι ενώ από τη μια μεριά σε μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, προσκεκλημένο από τους προέδρους των τριών περιοχών οι οποίες είναι υπέρ της ανεξαρτησίας, απαγορεύεται η είσοδος στη Νέα Καληδονία, από την άλλη, πολιτική ομάδα του Κοινοβουλίου πρόκειται να υποδεχθεί στο Στρασβούργο, με τον προσήκοντα σεβασμό, τους ίδιους αυτούς προέδρους;
4. Τι ενέργειες προτίθεται να αναλάβει η Επιτροπή ώστε να μην επαναληφθεί η περιφρόνηση αυτή προς τους εκλεγμένους εκπροσώπους του λαού των Κανάκ, την οποία συνιστά η απαγόρευση της εισόδου στη χώρα των προσκεκλημένων τους;
5. Με ποιο τρόπο προτίθεται να ασκήσει την επιρροή της η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ώστε η Ευρωπαϊκή Κοινότητα να εκπληρώσει την υποχρέωσή της έναντι μιας υπερπόντιας περιοχής, με την οποία συνδέεται διά της Γαλλίας, υποχρέωση η οποία συνίσταται στο να τη βοηθήσει να αποκτήσει την ανεξαρτησία της;
6. Από ποιο έγγραφο του FLNKS ή από ποιο λόγο ηγετικού στελέχους του συμπεραίνεται ότι «ανεξαρτησία-σύνδεση αποτελούν το βασικό σύνθημα του FLNKS», όπως ισχυρίζεται η ανωτέρω ανακοίνωση του Πρακτορείου «Ευρώπη» (πιθανώς με βάση δήλωση των βουλευτών Glinne και Sutra);
7. Κατά τη συνάντηση που έχει προγραμματισθεί για τον Σεπτέμβριο πρόκειται να συζητηθεί, εκτός των άλλων, και το θέμα των οικονομικών ενισχύσεων προς τις τρεις κανακικές περιοχές στο πλαίσιο της περιφερειακής πολιτικής. Πώς ερμηνεύει η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, με βάση αυτή την αναγγελία, την πληροφορία που έλαβα ως απάντηση στις ερωτήσεις μου αριθ. 2831 έως 2838, ότι, δηλαδή, η Νέα Καληδονία ως υπερπόντια περιοχή δεν λαμβάνει ή δεν μπορεί να λάβει καμία χρηματοδοτική ενίσχυση από το Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης;

**Απάντηση του κ. Natali
εξ ονόματος της Επιτροπής
(17 Νοεμβρίου 1986)**

1. και 2. Σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία, η τήρηση της δημόσιας τάξης και η προάσπιση της ασφάλειας των πολιτών περιλαμβάνονται στα καθήκοντα του ύπατου αρμοστή της Νέας Καληδονίας.

Επομένως, βάσει αυτών των καθηκόντων, έχει το δικαίωμα να επέμβει προκειμένου να αποφευχθεί κάθε ενέργεια που μπορεί να διαταράξει τη δημόσια τάξη.

Είναι σαφές ότι η θέση της αρμόδιας αρχής της υπερπόντιας περιοχής, σύμφωνα με την οποία η διαδήλωση στο αεροδρόμιο της Noumea μπορούσε να διαταράξει τη δημόσια τάξη, βασίζεται στις συνθήκες που επικρατούν στην περιοχή και επομένως η Επιτροπή δεν μπορεί να εκφέρει γνώμη.

3. και 4. Η Επιτροπή δεν μπορεί να επέμβει σ' ένα κράτος μέλος ή στο Κοινοβούλιο. Το μόνο που μπορεί να κάνει είναι να εκφράσει τη λύπη της γιατί οι συνθήκες που επικρατούν σήμερα στη Νέα Καληδονία θεωρήθηκαν ως εμπόδιο στην επίσκεψη του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου.

5. Ο νόμος αριθ. 86/844 της 17ης Ιουλίου 1986 προβλέπει ότι: «μέσα σε 12 μήνες από τη δημοσίευση του παρόντος

νόμου, πρέπει να ζητηθεί η γνώμη των κατοίκων της Νέας Καληδονίας και των εξαρτώμενων εδαφών σχετικά με την ανεξαρτοποίηση ή την παραμονή τους στους κόλπους της Γαλλικής Δημοκρατίας με καθεστώς βασιζόμενο στην αυτονομία και την αποκέντρωση, οι βασικοί όροι του οποίου θα έχουν προηγουμένως ανακοινωθεί».

Η Επιτροπή δεν είναι υποχρεωμένη να επέμβει στη διαδικασία συζήτησης του καθεστώτος μιας ΥΧΕ.

6. Το Πρακτορείο «Ευρώπη» δεν έχει καμία σχέση με την Επιτροπή και συνεπώς η τελευταία δεν είναι υπεύθυνη για τις ανακοινώσεις του. Επιπλέον, η Επιτροπή δεν είναι υποχρεωμένη να εξακριβώσει σε ποιο έγγραφο στηρίζονται αυτές οι ανακοινώσεις.

7. Οι απαντήσεις που δόθηκαν στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 2831/85 έως 2838/85 (1) του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου είναι σωστές. Το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ) δεν χορηγεί ενισχύσεις στις ΥΧΕ. Η Νέα Καληδονία, όμως, μπορεί να λάβει χρηματοδοτική ενίσχυση, όπως και οι υπόλοιπες ΥΧΕ, από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης (ΕΤΑ) κατ' εφαρμογή της απόφασης 86/283/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 1ης Ιουλίου 1986 (2), σχετικά με τη σύνδεση των υπερπόντιων χωρών και εδαφών με την ΕΟΚ.

(1) ΕΕ αριθ. C 214 της 25. 8. 1986.

(2) ΕΕ αριθ. L 175 της 1. 7. 1986.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1057/86

της κ. Colette Gadiou (S—F)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(31 Ιουλίου 1986)

(87/C 82/26)

Θέμα: Επέκταση του καταλόγου μειονεκτικών ζωνών της Γερμανίας

Πώς δικαιολογεί η Επιτροπή την επέκταση του καταλόγου των μειονεκτικών γεωργικών ζωνών στη Γερμανία, με βάση την αύξηση από 33 % σε 51 % της ΧΓΕ;

Η συνακόλουθη έγκριση εκ μέρους της γερμανικής κυβέρνησης για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 797/85 του Συμβουλίου (12 Μαρτίου 1985) σχετικά με τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των γεωργικών διαρθρώσεων δεν θα έχει ως συνέπεια να αυξηθούν οι περιφερειακές ανισότητες σε ευρωπαϊκό επίπεδο;

Η προσφυγή στην αυθαίρετη επέκταση του καταλόγου αυτού, προκειμένου να επιτραπεί και σε νέες γερμανικές περιφέρειες να τύχουν της εν λόγω αντισταθμιστικής αποζημίωσης για τα «μόνιμα φυσικά» μειονεκτήματα, δεν αποτελεί ένα συγκαλυμμένο τρόπο για να παρακαμφθεί η γενική απαγόρευση που προβλέπεται στο άρθρο 92 της συνθήκης ΕΟΚ;

Μέσα σε μια συγκυρία χαρακτηριζόμενη από τη δημοσιονομική λιτότητα και λαμβάνοντας υπόψη τα σοβαρά προβλήματα που θα γνωρίσουν τα διαρθρωτικά ταμεία και ειδικότερα το ΕΤΠΑ, κατά τους προσεχείς μήνες, τι μέτρα σκοπεύει να λάβει η Επιτροπή ώστε οι περιφέρειες που περιλαμβάνονται

νται μεταξύ των πράγματι περισσότερο μειονεκτικών περιφερειών με βάση το συνθετικό δείκτη, να μην επιβαρυνθούν κατά κανένα τρόπο με αδικαιολόγητους περιορισμούς. Ποιες εγγυήσεις μπορούν ειδικότερα να δοθούν στην Ισπανία και την Πορτογαλία για το ότι η Κοινότητα θα είναι σύντομα σε θέση να εφαρμόσει μια πολιτική βελτίωσης των διαρθρώσεων υπέρ των χωρών αυτών;

(¹) ΕΕ αριθ. L 93 της 30. 3. 1985, σ. 1.

**Απάντηση του κ. Andriessen
εξ ονόματος της Επιτροπής
(19 Νοεμβρίου 1986)**

Για την επέκταση του καταλόγου των μειονεκτικών γεωργικών ζωνών της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας έχει ληφθεί υπόψη η αντικειμενική κατάσταση των σχετικών περιοχών. Οι μειονεκτικές γεωργικές ζώνες κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 4 της οδηγίας 75/268/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28ης Απριλίου 1975 σχετικά με τη γεωργία στις ορεινές και σε ορισμένες μειονεκτικές ζώνες (¹) της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, το οποίο πρόσφατα περιελήφθη στον κοινοτικό κατάλογο στην οδηγία 86/465/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουλίου 1986 (²), χαρακτηρίζονται από μόνιμα φυσικά μειονεκτήματα, κυρίως από την παρουσία ελάχιστα παραγωγικών εδαφών και, λόγω της χαμηλής παραγωγικότητας του φυσικού περιβάλλοντος, από εισοδήματα αισθητά χαμηλότερα από το μέσο όρο. Μπορούμε να πούμε ότι, κατά προσέγγιση, η επέκταση του καταλόγου των μειονεκτικών γεωργικών ζωνών αφορά κυρίως στη νότια Γερμανία τις κοινότητες που βρίσκονται σε ορεινές περιοχές και στη βόρεια Γερμανία κυρίως τις κοινότητες που βρίσκονται σε αμμώδη ποτσολικά εδάφη. Και στις δύο περιπτώσεις πρόκειται για εδάφη που δεν προσφέρονται για εντατικές καλλιέργειες και των οποίων η χαμηλή δυναμικότητα πρακτικά δεν μπορεί να βελτιωθεί.

Έχοντας υπόψη την κατάσταση αυτή, που αποδίδεται συγκεκριμένα με στατιστικές παραμέτρους, η Επιτροπή δεν μπορεί να χαρακτηρίσει αυθαίρετη την επέκταση των μειονεκτικών γεωργικών ζωνών της Γερμανίας.

Η επέκταση των μειονεκτικών γεωργικών ζωνών αποτελεί απαραίτητη προϋπόθεση για τη χορήγηση της αντισταθμιστικής αποζημίωσης που προβλέπεται από το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 797/85 του Συμβουλίου περί βελτίωσης της αποτελεσματικότητας των γεωργικών διαρθρώσεων (³). Το καθεστώς της αποζημίωσης αποσκοπεί στην αντιστάθμιση των μόνιμων φυσικών μειονεκτημάτων. Τα εισοδήματα όμως των γερμανών γεωργών είναι σαφώς χαμηλότερα από το μέσο όρο στην Κοινότητα.

Από τους υπολογισμούς του δικτύου γεωργικής λογιστικής πληροφόρησης φαίνεται καθαρά η διαφορά που υπάρχει, εις βάρος της γεωργίας της Γερμανίας, μεταξύ των γεωργικών εισοδημάτων στα κράτη μέλη. Η ύπαρξη χαμηλού γεωργικού εισοδήματος γίνεται ιδιαίτερα αισθητή στο κράτος μέλος που έχει, κατά μέσο όρο, πολύ υψηλό κατά κεφαλήν εισόδημα χάρη στην οικονομική βαρύτητα των μη γεωργικών τομέων. Σύμφωνα με τις έρευνες που έχουν διεξάγει οι γερμανικές αρχές, η διαφορά που παρατηρείται μεταξύ των γεωργικών και των μη γεωργικών εισοδημάτων, ανά ενεργό άτομο, ανήλθε το 1984/85 σε 30 % για τις εκμεταλλεύσεις εκτεταμένων καλλιεργειών, σε 48 % για τις εκμεταλλεύσεις κτηνοτροφικών σιτηρών και σε 48 % για τις μεικτές εκμεταλλεύσεις (⁴). Λόγω της σημαντικής ανισοροπίας μεταξύ των διαφόρων τομέων που παρατηρείται στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, η επέκταση των μειονεκτικών

γεωργικών ζωνών και επομένως και του καθεστώτος αντισταθμιστικής αποζημίωσης, αποτελεί κατάλληλο μέσο για τη μείωση, όσον αφορά τις εκμεταλλεύσεις των μειονεκτικών περιοχών, της διαφοράς που υφίσταται μεταξύ του γεωργικού εισοδήματος και του εισοδήματος στους άλλους τομείς.

Παρόλο που η Κοινότητα και τα κράτη μέλη προσπαθούν να μειώσουν τις περιφερειακές ανισότητες σε ευρωπαϊκό επίπεδο, είναι αδύνατο να μην αντιδράσουν στην επιδείνωση των ανισοροπιών που παρατηρούνται στους διάφορους τομείς ενός κράτους μέλους ή μιας περιοχής. Για το λόγο αυτό η Κοινότητα θεσπίζει συχνά, σε διάφορους πολιτικούς τομείς, μέτρα με τα οποία διευκολύνεται η προσαρμογή των υπό παρακμή τομέων. Η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι η χορήγηση αντισταθμιστικής αποζημίωσης στις μειονεκτικές γεωργικές ζώνες αποδεικνύεται πολύ αποτελεσματική. Επιπλέον υπογραμμίζει τον σχεδόν ουδέτερο χαρακτήρα του μέτρου αυτού, που δεν οδηγεί σε αύξηση της παραγωγής όπως συμβαίνει με την πολιτική αύξησης των εγγυημένων τιμών ή με την πολιτική ενθάρρυνσης των επενδύσεων.

Εξάλλου, οι τρόποι χορήγησης της αντισταθμιστικής αποζημίωσης στη Γερμανία (όριο ευημερίας, καθεστώς προοδευτικής μείωσης, κλπ.) διασφαλίζουν ότι τα ποσά του προϋπολογισμού συγκεντρώνονται στις εκμεταλλεύσεις που έχουν τη μεγαλύτερη ανάγκη.

Για τη χορήγηση αντισταθμιστικής αποζημίωσης στους γεωργούς των μειονεκτικών γεωργικών ζωνών της Γερμανίας δεν απαιτούνται μεγάλα ποσά από τον προϋπολογισμό της Κοινότητας. Η δημοσιονομική επίπτωση για την δεκαεπταετία 1976-1990 υπολογίζεται σε 35,4 εκατομμύρια ECU. Σε καμία περίπτωση η επέκταση των μειονεκτικών γεωργικών ζωνών και του καθεστώτος αντισταθμιστικής αποζημίωσης στη Γερμανία δεν θα επιφέρουν μείωση των ποσών του προϋπολογισμού των διαρθρωτικών ταμείων που προβλέπονται για τις πλέον μειονεκτικές περιοχές της Κοινότητας με βάση τον συνθετικό δείκτη.

Ιδιαίτερα όσον αφορά την Ισπανία και την Πορτογαλία, το Συμβούλιο θεσπίσει, προτάσει της Επιτροπής, στις 14 Ιουλίου 1986, δύο οδηγίες σχετικά με τον κατάλογο των μειονεκτικών γεωργικών ζωνών (⁵). Με τις οδηγίες αυτές ταξινομείται 62 % της χρησιμοποιούμενης γεωργικής έκτασης της Ισπανίας και 72 % της χρησιμοποιούμενης γεωργικής έκτασης της Πορτογαλίας. Από τις γεωργικές εκτάσεις των μειονεκτικών ζωνών, 80 % της Ισπανίας και το σύνολο της Πορτογαλίας μπορούν να τύχουν ευνοϊκότερης απόδοσης για την αντισταθμιστική αποζημίωση, μέχρι 50 % (αντί του κανονικού ποσοστού που είναι 25 %).

Εξάλλου, σχετικά με την Πορτογαλία, το Συμβούλιο εξέδωσε στις 20 Δεκεμβρίου 1985 τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3828/85 για την κατάρτιση ειδικού δεκαετούς προγράμματος ανάπτυξης της γεωργίας στην Πορτογαλία (⁶) και τη χορήγηση ποσού 700 εκατομμυρίων ECU από το ΕΓΤΠΕ. Το πρόγραμμα αυτό περιλαμβάνει μεγάλο αριθμό μέτρων που αποσκοπούν στη βελτίωση των διαρθρώσεων της Πορτογαλίας.

(¹) ΕΕ αριθ. L 128 της 19. 5. 1975, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. L 273 της 24. 9. 1986.

(³) ΕΕ αριθ. L 93 της 30. 3. 1985, σ. 1.

(⁴) Πηγή: Agrarbericht 1986 der Bundesregierung.

(⁵) Ισπανία: οδηγία 86/466/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 273 της 24. 9. 1986). Πορτογαλία: οδηγία 86/467/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 273 της 24. 9. 1986).

(⁶) ΕΕ αριθ. L 372 της 31. 12. 1985, σ. 5.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1058/86
της κ. Colette Gadioux (S—F)
προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(31 Ιουλίου 1986)
(87/C 82/27)

Θέμα: Επέκταση του καταλόγου των μειονεκτικών ζωνών στη Γερμανία

Κατά ποιο τρόπο το Συμβούλιο δικαιολογεί την επέκταση του καταλόγου των μειονεκτικών γεωργικών ζωνών στη Γερμανία, με βάση την αύξηση από 33 % σε 51 % της ΧΓΕ;

Η συνακόλουθη έγκριση εκ μέρους της γερμανικής κυβέρνησης για την εφαρμογή του κανονισμού 797/85 του Συμβουλίου (12 Μαρτίου 1985) σχετικά με τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των γεωργικών διαρθρώσεων δεν θα έχει ως συνέπεια να αυξηθούν οι περιφερειακές ανισότητες σε ευρωπαϊκό επίπεδο;

Η προσφυγή στην αυθαίρετη επέκταση του καταλόγου αυτού, προκειμένου να επιτραπεί και σε νέες γερμανικές περιφέρειες να τύχουν της εν λόγω αντισταθμιστικής αποζημίωσης για τα «μόνιμα φυσικά» μειονεκτήματα, δεν αποτελεί ένα συγκαλυμμένο τρόπο για να παρακαμφθεί η γενική απαγόρευση που προβλέπεται στο άρθρο 92 της συνθήκης ΕΟΚ;

Μέσα σε μια συγκυρία χαρακτηριζόμενη από τη δημοσιονομική λιτότητα και λαμβάνοντας υπόψη τα σοβαρά προβλήματα που θα γνωρίσουν τα διαρθρωτικά ταμεία και ειδικότερα το ΕΤΠΑ, κατά τους προσεχείς μήνες, τι μέτρα σκοπεύει να λάβει η Επιτροπή ώστε οι περιφέρειες που περιλαμβάνονται μεταξύ των πράγματι περισσότερο μειονεκτικών περιφερειών με βάση το συνθετικό δείκτη, να μην επιβαρυνθούν κατά κανένα τρόπο με αδικαιολόγητους περιορισμούς; Ποιες εγγυήσεις μπορούν ειδικότερα να δοθούν στην Ισπανία και την Πορτογαλία για το ότι η Κοινότητα θα είναι σύντομα σε θέση να εφαρμόσει μια πολιτική βελτίωσης των διαρθρώσεων υπέρ των χωρών αυτών;

(¹) ΕΕ αριθ. L 93 της 30. 3. 1985, σ. 1.

Απάντηση
(10 Φεβρουαρίου 1987)

1. Από το 1975 και εξής το Συμβούλιο τροποποίησε πολλές φορές τους καταλόγους των μειονεκτικών ζωνών βάσει προτάσεων της Επιτροπής, η οποία είχε προηγουμένως επαληθεύσει ότι οι αιτήσεις των κρατών μελών ήταν θεμελιωμένες από τεχνική και οικονομική άποψη, λαμβάνοντας υπόψη, αφενός, την αναγκαιότητα οι κατάλογοι αυτοί να προσαρμοστούν σε συνάρτηση με την κοινωνικοοικονομική εξέλιξη των ενδιαφερομένων περιοχών, και, αφετέρου, τις τροποποιήσεις που έχουν εισαχθεί στο βασικό κανονισμό, όπως στην περίπτωση της νέας παραγράφου 5 του άρθρου 3 της οδηγίας 75/268/ΕΟΚ, η οποία έχει παρεμβληθεί στα πλαίσια του κανονισμού 797/85.

2. Μετά από πρόταση της Επιτροπής, το Συμβούλιο ενέκρινε στις 14 Ιουλίου 1986 νέο κατάλογο των γεωργικών

μειονεκτικών ζωνών της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, λαμβάνοντας υπόψη τα νέα κριτήρια, βάσει των οποίων οι ζώνες που χαρακτηρίζονται ως μειονεκτικές στο γερμανικό έδαφος αυξάνονται κατά δύο εκατομμύρια εκτάρια.

3. Στα πλαίσια των σημερινών δυνατοτήτων του προϋπολογισμού, η κατανομή των διαθέσιμων πιστώσεων μεταξύ των διαφόρων διαρθρωτικών ταμείων καθορίζεται με τη διαδικασία του προϋπολογισμού και στη συνάρτηση αυτή λαμβάνεται υπόψη η αναγκαιότητα να βελτιωθούν οι διαρθρώσεις της Ισπανίας και της Πορτογαλίας. Επιπλέον, τον Δεκέμβριο 1985, την παραμονή της διεύρυνσης, το Συμβούλιο προσάρμοσε με τον κανονισμό 3769/85 το πενταετές δημοσιονομικό πλαίσιο που αφορά τα συνολικά ποσά των χρηματοδοτικών ενισχύσεων που μπορούν να επιβαρύνουν το ΕΓΤΠΕ, τμήμα Προσανατολισμού, για την περίοδο 1985-1989 αυξάνοντας το πλαίσιο αυτό από 5 250 εκατομμύρια ECU σε 6 350 εκατομμύρια ECU.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1084/86
του κ. Hemmo Muntingh (S—NL)
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(2 Σεπτεμβρίου 1986)
(87/C 82/28)

Θέμα: Πρόσβαση του Κοινοβουλίου στην τράπεζα στοιχείων Asmodée της Επιτροπής

Η Επιτροπή, απαντώντας την 16η Ιουνίου 1986 στην ερώτηση αριθ. 10/86 (¹), παρείχε την πληροφορία ότι και άλλα όργανα εκτός της ίδιας θα μπορούσαν να έχουν πρόσβαση, από της 23ης Μαΐου 1986, στον τομέα 7 του συστήματος Celex, δοκιμαστικά όμως και εν μέρει, λόγω της εν εξελίξει αναθεωρήσής του για τον προσδιορισμό των μη εμπιστευτικών στοιχείων.

Παρεκάλεσα αμέσως τότε ένα χειριστή από τη Γενική Γραμματεία να επιχειρήσει μια δοκιμή για να πληροφορηθούμε τα μέτρα που ελήφθησαν σε εθνικό επίπεδο, εις εφαρμογήν της οδηγίας του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1982 σχετικά με τους κινδύνους προκλήσεως εξαιρετικά σοβαρών ατυχημάτων (οδηγία Seveso). Τα κράτη μέλη, προκειμένου να συμμορφωθούν προς την οδηγία έπρεπε να είχαν λάβει τα απαραίτητα μέτρα το αργότερο στις 8 Ιανουαρίου 1984 και να πληροφορήσουν αμέσως την Επιτροπή. Το σύστημα Celex, που ερωτήθηκε την 1η Ιουλίου 1986, έδωσε στον χειριστή την απάντηση ότι «το επίπεδο της διαβαθμίσεώς του ήταν ανεπαρκές». Δεν παρασχέθηκε καμιά πληροφορία. Πότε ακριβώς προβλέπει η Επιτροπή ότι θα παράσχει ουσιαστικά στο Κοινοβούλιο πλήρη πρόσβαση στις πληροφορίες που ενδέχεται να έχουν δημόσιο χαρακτήρα;

Με βάση ποια κριτήρια καθορίζει η Επιτροπή τον εμπιστευτικό χαρακτήρα των στοιχείων που βρίσκονται συγκεντρωμένα στην τράπεζα Admodée;

Θεωρεί η Επιτροπή ότι είναι δυνατόν οι πληροφορίες που αφορούν μέτρα που λαμβάνονται επίσημα σε εθνικό επίπεδο από τα κράτη μέλη, τα οποία δημοσιεύτηκαν και διαβιβάστηκαν στην Επιτροπή μόλις έγινε δυνατός ο έλεγχος της τήρησης από τα κράτη μέλη των κοινοτικών διατάξεων—χάρη στη συγκέντρωση των πληροφοριών αυτών σε μία μόνη τράπεζα δεδομένων— να έχουν γίνει εμπιστευτικές;

(¹) ΕΕ αριθ. C 299 της 24. 11. 1986, σ. 42.

**Απάντηση του κ. Delors
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(1 Δεκεμβρίου 1986)

Η Επιτροπή διαβεβαιώνει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι ο τομέας 7 του Celex, ειδικά αφιερωμένος στα εθνικά μέτρα εκτελέσεως των κοινοτικών οδηγιών, είναι ανοιχτός δοκιμαστικά, στους άλλους οργανισμούς, από τις 23 Μαΐου 1986. Οι αναφορές των μέτρων αυτών που δημοσιεύονται από τα κράτη μέλη και ανακοινώνονται στην Επιτροπή δεν είναι απόρρητες.

Οι δυσχέρειες διαβουλεύσεως τις οποίες αναφέρει ο αξιότιμος βουλευτής δεν μπορεί να οφείλονται παρά μόνο σε κακή διεξαγωγή της διαδικασίας επερωτήσεως του συστήματος Celex, στο οποίο έχουν πρόσβαση, στο εξής, όλοι οι εξουσιοδοτούμενοι για το σκοπό αυτό υπάλληλοι του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1103/86

του κ. James Elles (ED—GB)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(2 Σεπτεμβρίου 1986)

(87/C 82/29)

Θέμα: Πρόγραμμα μετεγκατάστασης στην Ινδονησία

1. Αναγνωρίζει η Επιτροπή το αναντικατάστατο των υγρών τροπικών δασών στις αναπτυσσόμενες χώρες; Υποστηρίζει τη διατήρησή τους;
2. Εάν συμβαίνει αυτό, τότε γιατί η Επιτροπή ενισχύει χρηματοδοτικά το πρόγραμμα μετεγκατάστασης στην Ινδονησία, το οποίο είναι υπεύθυνο για την καταστροφή άνω των 600 000 εκταρίων υγρού τροπικού δάσους συνολικά, καθώς και για την απομάκρυνση των μελών χιλιάδων φυλετικών κοινοτήτων από τον τόπο τους;

**Απάντηση του κ. Cheysson
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(18 Δεκεμβρίου 1986)

1. Η ανάγκη να προστατευτεί και να διατηρηθεί το υγρό τροπικό δάσος στις αναπτυσσόμενες χώρες αναγνωρίζεται από την Επιτροπή και περιλαμβάνεται σε διάφορες δηλώσεις σχετικά με την εφαρμοζόμενη πολιτική, κυρίως την τρίτη σύμβαση Λομέ και την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (1) —Προστασία των φυσικών πόρων— Αντιμετώπιση της απερίθωτης στην Αφρική.

Το άρθρο 39 της τρίτης σύμβασης Λομέ αναφέρει τα εξής:

«Τα δύο μέρη αναγνωρίζουν ότι η ανάσχεση της υποβάθμισης του εγγείου και δασικού κεφαλαίου, η αποκατάσταση των οικολογικών ισορροπιών, η διαφύλαξη των φυσικών πόρων καθώς και η ορθολογική τους εκμετάλλευση αποτελούν, μεταξύ άλλων, θεμελιώδεις στόχους τους οποίους προσπαθούν να επιτύχουν τα ενδιαφερόμενα κράτη με την υποστήριξη της Κοινότητας . . .».

Στην ανακοίνωση της Επιτροπής η δημιουργία αποθεμάτων προσδιορίζεται ως μέτρο προτεραιότητας, που απαιτείται για τις περιοχές με «υγρά τροπικά δάση, αραιοκατοικημένες, στις οποίες ασκούνται έντονες πιέσεις από γειτονικούς πληθυσμούς . . .».

Η προστασία του υγρού τροπικού δάσους τονίζεται επίσης στο τέταρτο σχέδιο δράσης για το περιβάλλον της Επιτροπής που βρίσκεται στο στάδιο προετοιμασίας.

Η Επιτροπή έχει την πρόθεση να πραγματοποιήσει σημαντικές παρεμβάσεις στον τομέα αυτό στο μέλλον σύμφωνα με την τρίτη σύμβαση Λομέ. Οι παρεμβάσεις αυτές, βέβαια, προϋποθέτουν την ύπαρξη αιτήσεων για βοήθεια από τις χώρες ΑΚΕ. Παραδείγματα σχεδίων μεγάλης κλίμακας που βρίσκονται αυτή τη στιγμή υπό μελέτη είναι το περιφερειακό πρόγραμμα για τη βελτίωση της τροπικής σκληρής ξυλείας στη δυτική και κεντρική Αφρική και το μέρος του σχεδίου για τα καυσόξυλα και τη δασοκομία της Ουγκάντας που αφορά την αποκατάσταση των φυσικών δασών.

Η Επιτροπή αναγνωρίζει τον αναντικατάστατο ρόλο των υγρών τροπικών δασών όχι μόνο ως πηγής πολλών ανανεώσιμων πόρων για τον τοπικό πληθυσμό αλλά και ως σημαντικό παράγοντα διατήρησης της οικολογικής ισορροπίας και ως τεράστιου αποθέματος γενετικού δυναμικού, που θα πρέπει να διατηρηθεί προς όφελος των μελλοντικών γενεών.

2. Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα συμμετέσχε στο παρελθόν σε ένα μόνο σχέδιο μετεγκατάστασης, συγκεκριμένα το σχέδιο μετεγκατάστασης και τοπικής ανάπτυξης του νοτιοδυτικού Σουλαουέζι, το οποίο συγχρηματοδότησε η Ασιατική Τράπεζα Ανάπτυξης, για το οποίο η Κοινότητα χορήγησε 5 εκατομμύρια ECU υπό μορφή δωρεάν παροχής κεφαλαίων το 1977/78.

Το σχέδιο αυτό συγχρηματοδοτείται από κοινού με την Ισλαμική Τράπεζα Ανάπτυξης και την Ασιατική Τράπεζα Ανάπτυξης, που είναι αρμόδια για την εφαρμογή του.

Η περιοχή που έχει επιλεγεί για την εφαρμογή του σχεδίου βρισκόταν υπό καλλιέργεια σε προγενέστερη περίοδο και δεν ήταν αρχικά δάσος. Στόχος του σχεδίου ήταν να αξιοποιηθεί και πάλι η γη που είχε εγκαταλειφθεί και να δημιουργηθεί ελεγχόμενη άρδευση για την παραγωγή ειδών διατροφής, με την ανάπτυξη των εκμεταλλεύσεων και τη βελτίωση των εισροών, τόσο για τους μετοίκους που προέρχονται από την περιοχή, όσο και για τους μετεγκαταστημένους γεωργούς.

Λόγω της απομονωμένης θέσης, το σχέδιο έχει αρκετές καθυστερήσεις στην εφαρμογή του· ωστόσο το σχέδιο είναι αξιοσημείωτο διότι μεγάλο μέρος των δραστηριοτήτων του είχε σκοπό τη βελτίωση των γεωργικών δυνατοτήτων του τοπικού πληθυσμού καθώς και των μετοίκων· από το σχέδιο ωφελούνται 5 200 οικογένειες της περιοχής και 3 250 οικογένειες μετοίκων.

Από τότε η Επιτροπή έχει αναγνωρίσει ότι για ένα σχετικά μικρό δωρητή συμμετοχή στο πολύπλοκο πρόγραμμα μετεγκαταστάσεως αποτελεί αρκετά δύσκολο εγχείρημα που θα ήταν προτιμότερο να αναληφθεί από μεγάλους δωρητές· εκείνοι έχουν τη δυνατότητα να ασκήσουν πιέσεις για τη βελτίωση της γενικής πολιτικής της κυβέρνησης.

Συνεπώς η Επιτροπή δεν έχει, μετά το 1978, μελετήσει το ενδεχόμενο να χρηματοδοτήσει οποιοδήποτε σχέδιο μετεγκατάστασης και δεν έχει την πρόθεση να το κάνει στο άμεσο μέλλον.

(¹) COM(86) 16 τελικό.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1124/86

των βουλευτών **Karl von Wogau (PPE—D)**, **Fernand Herman (PPE—B)**, **Philipp von Bismarck (PPE—D)**, **Ευθυμίου Χριστοδούλου (PPE—GR)**, **Raphaël Chanterie (PPE—B)**, **Erik Blumenfeld (PPE—D)**, **Elise Boot (PPE—NL)** και **Egon Klepsch (PPE—D)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(2 Σεπτεμβρίου 1986)

(87/C 82/30)

Θέμα: Διενέργεια ενδοκοινοτικών πληρωμών

Οι πληρωμές στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας διενεργούνται —σε αντιδιαστολή προς τις πληρωμές μεταξύ κρατών μελών— με πολύ πιο περίπλοκες, χρονοβόρες και δυσανάλογα δαπανηρές διαδικασίες και συνεπάγονται μεγάλο διοικητικό κόστος.

Κατά κανόνα ο πολίτης, όταν συμπληρώνει μια εντολή πληρωμής στο πλαίσιο ενδοκοινοτικών πληρωμών, αγνοεί με τι τέλη, προμήθειες ή άλλες κρατήσεις πρόκειται να επιβαρυνθεί τελικά, πρόσθετο δε στοιχείο ανασφάλειας αποτελούν οι τιμές αναγωγής των συναλλαγματικών ισοτιμιών.

Για τη βελτίωση αυτής της κατάστασης προτείνεται εκ μέρους του Οργανισμού Ευρωπαϊκών Καθιέρωση, στο πλαίσιο ιδρυθησομένης Ευρωπαϊκής Εταιρείας Πληρωμών, συστήματος πληρωμών το οποίο θα στηρίζεται στα ακόλουθα στοιχεία: ευρωπαϊκή, κάρτα ευρωπαϊκών και ευρωπαϊκή πιστωτική κάρτα.

Ερωτάται η Επιτροπή:

- πώς κρίνει και κατά πόσον επιθυμεί να προωθήσει και να υποστηρίξει αυτήν την πρωτοβουλία,
 - πώς προτίθεται, προκειμένου να καταστεί δυνατή η ανάπτυξη ενός γνήσιου ανταγωνισμού, να διαμορφώσει με μεγαλύτερη διαφάνεια, στο πλαίσιο του συστήματος ενδοκοινοτικών πληρωμών, τους όρους συναλλαγής και τις συμφωνίες που αφορούν τα τέλη, τις προμήθειες και άλλες κρατήσεις, στον τομέα των πιστωτικών ιδρυμάτων, που μέχρι σήμερα εξακολουθούν να είναι ασαφείς τόσο για τους πολίτες όσο και για τις επιχειρήσεις στην Ευρώπη,
- και
- κατά πόσο, στο πλαίσιο των ευθυνών της που απορρέουν από τα άρθρα 85 και 86 της συνθήκης ΕΟΚ, εξετάζει τις ισχύουσες συμφωνίες όσον αφορά ενδοκοινοτικές συναλλαγές στο διατραπεζικό τομέα;

Απάντηση του Λόρδου Cockfield

εξ ονόματος της Επιτροπής

(15 Ιανουαρίου 1987)

Η Επιτροπή παρακολουθεί με μεγάλο ενδιαφέρον τις συζητήσεις που λαμβάνουν χώρα μεταξύ των εκπροσώπων της Eurocheque Working Group και της Eurocard International

όσον αφορά την ίδρυση μιας ευρωπαϊκής Payment Systems Company, ιδίως εφόσον κατά τα φαινόμενα πρόκειται για ένα σχήμα που θα είναι ανοικτό και σε άλλα συστήματα. Από την άποψη της ευρωπαϊκής εσωτερικής αγοράς και της «Ευρώπης των πολιτών», η Επιτροπή χαιρετίζει οποιαδήποτε πρωτοβουλία για τη δημιουργία ενός απλού και χαμηλού κόστους συστήματος πληρωμών που να καλύπτει ολόκληρη την Ευρώπη. Προς το παρόν εξετάζει τους τρόπους με τους οποίους θα μπορούσαν να υποστηριχθούν οι εν λόγω προσπάθειες (παραδείγματος χάρη, οι προσπάθειες που αποσκοπούν στην εναρμόνιση των μέσων, γεγονός που προϋποθέτει ορισμένο βαθμό τυποποίησης, στη συμπληρωματικότητα των συστημάτων και στη δημιουργία των κατάλληλων δικτύων).

Η Επιτροπή, στα πλαίσια των εξουσιών της σύμφωνα με τα άρθρα 85 και 86 της συνθήκης ΕΟΚ, εξετάζει προς το παρόν τις συμφωνίες μεταξύ των πιστωτικών ιδρυμάτων όσον αφορά τα διεθνή τέλη πληρωμών και ελπίζει να λάβει αποφάσεις στο άμεσο μέλλον. Επιπλέον, οι εν λόγω συμφωνίες δεν προβαίνουν σε συστηματική διαφοροποίηση μεταξύ των συναλλαγών με τα άλλα κράτη μέλη και εκείνων με τις τρίτες χώρες.

Ως προς την έλλειψη διαφάνειας των ισχυουσών ρυθμίσεων σχετικά με τα τέλη, το αξιότιμο μέλος παραπέμπεται στην απάντηση της Επιτροπής στη γραπτή ερώτηση αριθ. 462/86 (¹) και στα μέτρα που αναφέρονται στην εν λόγω απάντηση.

(¹) ΕΕ αριθ. C 60 της 9. 3. 1987, σ. 7.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1139/86

του κ. **François Roelants du Vivier (ARC—B)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(2 Σεπτεμβρίου 1986)

(87/C 82/31)

Θέμα: Τιμή ηλεκτρικού ρεύματος και φωταερίου

Με βάση έρευνα που πραγματοποιήθηκε στο πλαίσιο της βελγικής επιτροπής ελέγχου φωταερίου και ηλεκτρικού ρεύματος, φαίνεται να επιβεβαιώνεται το γεγονός ότι οι επιχειρήσεις και τα νοικοκυριά στο Βέλγιο καταβάλλουν μεγαλύτερο ποσό για την αγορά φωταερίου και ηλεκτρικού ρεύματος, σε σχέση με τις γειτονικές χώρες.

Παρακαλείται η Επιτροπή:

- α) Να επιβεβαιώσει κατά πόσο είναι αληθές το γεγονός αυτό.
- β) Να αναφέρει τα μέτρα που έχει λάβει ή που σκοπεύει να λάβει για να εμποδίσει τα ολέθρια αποτελέσματα ενός κρατικού μονοπωλίου στον τομέα της παραγωγής και διανομής φωταερίου και ηλεκτρικού ρεύματος.
- γ) Να αναφέρει τις κατευθυντήριες γραμμές της πολιτικής της όσον αφορά τον καθορισμό των τιμών για το φωταέριο και το ηλεκτρικό ρεύμα.

Απάντηση του κ. Mosar

εξ ονόματος της Επιτροπής

(5 Νοεμβρίου 1986)

Το Συμβούλιο έχει καθορίσει τις γενικές αρχές για τη διαμόρφωση των τιμών της ενέργειας σε διάφορα ψηφίσματα και πορίσματα και εκφράσει πιο συγκεκριμένες συστάσεις στον τομέα της τιμολόγησης της ηλεκτρικής ενέργειας (¹) και του αερίου (²).

Με τις εν λόγω γενικές αρχές απαιτείται, βασικά, μια ρεαλιστική διαμόρφωση των τιμών της ενέργειας, βασισμένη σε υγιείς οικονομικές εκτιμήσεις όσον αφορά το κόστος και τους παράγοντες της αγοράς.

Όσον αφορά την ηλεκτρική ενέργεια, οι σχετικές τιμές θα έπρεπε πιο συγκεκριμένα να εκφράζουν το κόστος που συνδέεται με τις διάφορες κατηγορίες καταναλωτών και να ενθαρρύνουν την ορθολογική χρησιμοποίησή της· δεν θα έπρεπε να είναι τεχνητά χαμηλές για λόγους που δεν έχουν σχέση με την ενέργεια και θα έπρεπε να είναι όσο το δυνατόν περισσότερο διαφανείς.

Όσο για το αέριο, οι τιμές θα έπρεπε να ανταποκρίνονται στις ακόλουθες αρχές: κάλυψη του κόστους που συνδέεται με τους διάφορους τύπους καταναλωτών, ανταγωνιστικότητα σε σχέση με τις τιμές των υποκατάστατων μορφών ενέργειας μέσω μιας λογικής σχέσης, ίση μεταχείριση συγκρίσιμων παραδόσεων και διαφάνεια.

Η Επιτροπή εποπτεύει την εφαρμογή των αρχών αυτών στην πράξη και δημοσιεύει, μεταξύ άλλων, ένα δελτίο με τις τιμές της ενέργειας, του οποίου ένα τεύχος του δελτίου αριθ. 1/1986 θα αποσταλεί χωριστά στο αξιότιμο μέλος και στη Γενική Γραμματεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Στο εν λόγω δελτίο φαίνεται ότι οι τιμές χωρίς φόρο της ηλεκτρικής ενέργειας και του αερίου που ισχύουν για τις διάφορες κατηγορίες οικιακών και βιομηχανικών καταναλωτών στο Βέλγιο βρίσκονται γενικά σε μέσο επίπεδο ως προς τις αντίστοιχες τιμές που ισχύουν για τις τέσσερις γειτονικές του χώρες (Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, Γαλλία, Λουξεμβούργο και Ολλανδία)· μόνο σε ορισμένες περιπτώσεις οι εν λόγω τιμές κυμαίνονται μεταξύ των πιο ακριβών. Σε σύγκριση με το σύνολο των κοινοτικών χωρών, η σχετική θέση του βέλγου καταναλωτή είναι ακόμα ευνοϊκότερη.

Στις περιπτώσεις που ο βέλγος καταναλωτής επιβαρύνεται με ένα επιπλέον κόστος σε σχέση με τις γειτονικές του χώρες, το εν λόγω κόστος δεν προκύπτει, σύμφωνα με τις πληροφορίες που έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή, από την εφαρμογή στο Βέλγιο συστημάτων τιμολόγησης που δεν είναι σύμφωνα με τις κοινοτικές αρχές που προαναφέρθηκαν.

Όπως και στα άλλα κράτη μέλη, υπάρχουν στους τομείς της ηλεκτρικής ενέργειας και του αερίου στο Βέλγιο μονοπώλια μεταφοράς και διανομής σε εθνική, περιφερειακή ή κοινοτική κλίμακα. Κάθε υπόνοια κατάχρησης μιας εξέχουσας θέσης θα αντιμετωπίζεται από την Επιτροπή με εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού της συνθήκης ΕΟΚ και πιο συγκεκριμένα του άρθρου 86.

(¹) ΕΕ αριθ. L 337 της 24. 11. 1981.

(²) ΕΕ αριθ. L 123 της 11. 5. 1983.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1143/86

του κ. François Roelants du Vivier (ARC—B)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(2 Σεπτεμβρίου 1986)

(87/C 82/32)

Θέμα: Εφαρμογή του κανονισμού σχετικά με τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των γεωργικών διαρθρώσεων

1. Μήπως η Επιτροπή έχει ήδη επεξεργαστεί ορισμένες προτάσεις κατ' εφαρμογή του άρθρου 3 σημείο 2, καθώς και του άρθρου 18 σημείο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 797/

85 (¹); Ποιο είναι το χρονοδιάγραμμα λήξεως των εργασιών της σχετικά με το θέμα αυτό;

2. Μήπως η Επιτροπή έχει ήδη χρηματοδοτήσει ορισμένα μέτρα ή έχει λάβει αιτήσεις για χρηματοδότηση κατ' εφαρμογή του άρθρου 22 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 797/85; Εάν ναι, ποια ακριβώς;

(¹) ΕΕ αριθ. L 93 της 30. 3. 1985, σ. 1.

Απάντηση του κ. Andriessen εξ ονόματος της Επιτροπής

(19 Νοεμβρίου 1986)

1. Η Επιτροπή δεν έχει επεξεργαστεί προτάσεις κατ' εφαρμογή του άρθρου 3 παράγραφος 2.

Έπειτα από πρόταση της Επιτροπής, το Συμβούλιο εξέδωσε στις 6 Μαΐου 1986 τρεις κανονισμούς σχετικά με τα ειδικά περιφερειακά μέτρα που μπορούν να ληφθούν, σύμφωνα με το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 797/85, έτσι ώστε να προωθηθούν όλοι οι τομείς της γεωργίας στις περιοχές με ανεπαρκή διάρθρωση ή υποδομή:

— κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1400/86 του Συμβουλίου για τη θέσπιση ενέργειας για την προώθηση της γεωργίας με τη βελτίωση της κτηνοτροφίας βοοειδών κρεατοπαραγωγικών φυλών σε ορισμένες μειονεκτικές περιοχές της Γαλλίας (¹·

— κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1401/86 του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινής ενέργειας για την προώθηση της γεωργίας σε ορισμένες μειονεκτικές περιοχές της βόρειας Ιταλίας (²·

— κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1402/86 του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινής ενέργειας για την προώθηση της γεωργίας των νησιών της Σκωτίας στο ανοικτά των βόρειων και δυτικών ακτών της, εκτός από τις Outer Hebrides (Western Isles) (³).

Το προβλεπόμενο κόστος των τριών αυτών μέτρων ανέρχεται σε 150 εκατομμύρια ECU.

Η Επιτροπή είναι έτοιμη να μελετήσει κι άλλες προτάσεις.

2. Η Επιτροπή δεν έχει ακόμη χρηματοδοτήσει μέτρα κατ' εφαρμογή του άρθρου 22 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 797/85. Αποφάσισε όμως να χρηματοδοτήσει μια μελέτη σχετικά με την εκτίμηση των παραγόντων που επηρεάζουν την εξέλιξη των γεωργικών διαρθρώσεων στην Κοινότητα και οι οποίοι συμβάλλουν στην αποτελεσματικότητα της κοινής πολιτικής επί των γεωργικών διαρθρώσεων τόσο σε επίπεδο περιφέρειας όσο και σε επίπεδο εκμετάλλευσης.

(¹) ΕΕ αριθ. L 128 της 14. 5. 1986, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. L 128 της 14. 5. 1986, σ. 5.

(³) ΕΕ αριθ. L 128 της 14. 5. 1986, σ. 9.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1174/86

της κ. Anne-Marie Lizin (S—B)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(2 Σεπτεμβρίου 1986)

(87/C 82/33)

Θέμα: Σχέδια πρώτων βοθησιών

Ποιες ενέργειες προτίθεται να αναλάβει η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για να συντονισθούν τα σχέδια

πρώτων βοηθειών στα διάφορα επίπεδα της διοικήσεως που έχουν αναλάβει την ασφάλεια των πληθυσμών που κατοικούν στα περίχωρα των ευρωπαϊκών πυρηνικών σταθμών;

Απάντηση του κ. Clinton Davis
εξ ονόματος της Επιτροπής
(27 Οκτωβρίου 1986)

Σύμφωνα με το άρθρο 45 της οδηγίας σχετικά με τους βασικούς κανόνες ασφάλειας για την προστασία της υγείας του πληθυσμού και των εργαζομένων από τους κινδύνους που προκύπτουν από ιονίζουσες ακτινοβολίες ⁽¹⁾, τα μεμονωμένα κράτη μέλη είναι αρμόδια για την επεξεργασία αντίστοιχων σχεδίων δράσης. Σε μερικές περιπτώσεις υπήρξε συντονισμός των ενεργειών σε ορισμένα σημεία, σαν απόρροια διμερών συμφωνιών μεταξύ κρατών μελών οι οποίες συνάφθηκαν μετά από κοινή διαπίστωση της δυνατότητας ύπαρξης διασυνοριακών επιδράσεων, οι οποίες θα παρουσιάζονται στην περίπτωση ενός ατυχήματος.

Οι δραστηριότητες της Επιτροπής συγκεντρώθηκαν στις εξής ενέργειες, οι οποίες μελετήθηκαν ώστε να επιφέρουν βελτίωση του συντονισμού:

- α) Μία έκθεση που δημοσιεύθηκε το 1982 με τίτλο: «Κριτήρια ραδιολογικής προστασίας για τον έλεγχο των επιπέδων μόλυνσης του πληθυσμού στην περίπτωση απρόβλεπτων διαφυγών ραδιενεργών υλικών», η οποία συντάχθηκε από την ομάδα εμπειρογνομόνων του έχει συγκροτηθεί δυνάμει του άρθρου 31 της συνθήκης Ευρατόμ· η εν λόγω έκθεση θα αποσταλεί στο αξιότιμο μέλος καθώς και στη Γενική Γραμματεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Το αντικείμενο της εν λόγω έκθεσης είναι τα μέτρα επεμβάσεως που συνίστανται σε αποτιμήσεις, στεγάσεις σε καταφύγια και διανομή δισκίων ιωδίου κατά τις αρχικές φάσεις μιας κατάστασης ανάγκης.
- β) Μία έκθεση που δημοσιεύθηκε το 1986 με τίτλο: «Στόχοι και πρακτικές επεμβάσεως του διασυνοριακού σχεδιασμού στο εσωτερικό των χωρών ΕΟΚ για την περίπτωση ατυχήματος σε πυρηνικές εγκαταστάσεις», η οποία συντάχθηκε από μία ομάδα εμπειρογνομόνων ad hoc· η εν λόγω έκθεση θα αποσταλεί στο αξιότιμο μέλος καθώς και στη Γενική Γραμματεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Το αντικείμενο της εν λόγω έκθεσης είναι η εξέταση των υπαρχουσών διμερών συμφωνιών και η αξιολόγηση των διατάξεων που κρίνεται ότι πρέπει να περιληφθούν στις συμφωνίες αυτές.
- γ) Η ομάδα εμπειρογνομόνων του άρθρου 31 επιφορτίσθηκε με τον καθορισμό επιτρεπτών επιπέδων μόλυνσης για τα τρόφιμα και αναμένεται ότι θα ολοκληρώσει τις σχετικές εργασίες πριν από το τέλος του 1986.
- δ) Η Επιτροπή, στην ανακοίνωση-πλαίσιο που συνέταξε σχετικά με τις συνέπειες του ατυχήματος του Τσερνομπίλ ⁽²⁾, προτείνει την πραγματοποίηση μιας σειράς διαβουλεύσεων προκειμένου να επεξεργασθεί μία πρόταση για ένα κοινοτικό σύστημα αμοιβαίας συμπαράστασης σε καταστάσεις ανάγκης, πριν από το τέλος του τρέχοντος έτους. Οι εν λόγω διαβουλεύσεις θα πραγματοποιηθούν σε σύντομο χρονικό διάστημα.

⁽¹⁾ Οδηγία 80/836/Ευρατόμ (ΕΕ αριθ. L 246 της 17. 9. 1980).

⁽²⁾ COM(86) 327 τελικό.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1192/86

του κ. Stephen Hughes (S—GB)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(2 Σεπτεμβρίου 1986)

(87/C 82/34)

Θέμα: Χρηματοδοτική ενίσχυση του τουριστικού τομέα στην εκλογική περιφέρεια Durham και Blaydon

Θα μπορούσε μήπως η Επιτροπή να δώσει λεπτομερή στοιχεία όσον αφορά τα ποσά και τα προγράμματα στον τομέα του τουρισμού για τα οποία δόθηκαν ενισχύσεις στην εκλογική περιφέρεια Durham και Blaydon, είτε από το Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, είτε από το Κοινωνικό Ταμείο, είτε από το Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης; Θα μπορούσε επίσης να αναφέρει εάν άλλοι πόροι κοινοτικής χρηματοδότησης που διατέθηκαν για τον τουριστικό τομέα, χρησιμοποιήθηκαν στην εκλογική περιφέρεια Durham και Blaydon, και, εάν ναι, μήπως θα μπορούσε να αναφέρει λεπτομερώς τα σχετικά στοιχεία;

Απάντηση του κ. Βάρφη
εξ ονόματος της Επιτροπής
(16 Ιανουαρίου 1987)

Στη διοικητική περιφέρεια Durham και Blaydon χορηγήθηκαν βασικά πέντε συγχρηματοδοτήσεις από το ΕΠΤΑ για υποδομές στον πολιτιστικό τομέα (μουσείο, πόλη του Durham, κλπ.). Το σύνολο των παρεμβάσεων αυτών, που αποφασίστηκαν για πρώτη φορά το 1981, πλησιάζει το ποσό των 700 000 λιρών.

Η ανωτέρω περιφέρεια δεν έλαβε επιδοτήσεις που χορηγούνται από το ΕΓΤΠΕ, τμήμα Προσανατολισμού, στο πλαίσιο των παρεμβάσεων του υπέρ του αγροτικού τουρισμού.

Όσον αφορά το Κοινωνικό Ταμείο, θα πρέπει να σημειωθεί ότι ο τουρισμός αυτός καθευτός δεν χρηματοδοτείται από το εν λόγω ταμείο, υπό την έννοια ότι δεν υπάρχει αναφορά στον εν λόγω τομέα στους κανόνες ή τις κατευθυντήριες γραμμές της διαχείρισης του ταμείου. Οι διάφορες προτεραιότητες του ταμείου καλύπτουν μια ποικιλία τύπων επαγγελματικής κατάρτισης, ορισμένοι από τους οποίους είναι δυνατόν να αφορούν επαγγέλματα που έχουν σχέση με τον τουρισμό (π.χ. η πώληση, το marketing, η διαχείριση, οι δημόσιες σχέσεις, τα επαγγέλματα σχετικά με τη διατροφή) που είναι όμως δυνατόν να αφορούν ένα διαφορετικό επαγγελματικό τομέα. Μια επιπλέον δυσκολία προκύπτει από την ομαδοποίηση των αιτήσεων, που καλύπτουν άρα μια ποικιλία τομέων και δεν επιτρέπουν τον καθορισμό ενός συγκεκριμένου προγράμματος κατάρτισης. Στην περίπτωση αυτή δεν είναι δυνατή η εξατομίκευση ενός προγράμματος για τον τομέα του τουρισμού.

Σχετικά με τα δάνεια που χορηγεί η ΕΤΕ, και συγκεκριμένα τα συνολικά δάνεια, δεν υπάρχει μια κατανομή για την υπό εξέταση περιφέρεια των τελικών δικαιούχων που να διαχωρίζει εκείνους που έχουν σχέση με τον τομέα του τουρισμού.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1197/86
του κ. Arturo Escuder Croft (ED—E)
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(2 Σεπτεμβρίου 1986)
(87/C 82/35)

Θέμα: Έλεγχος των εθνικών ενισχύσεων

Οι Ευρωπαϊκές Κοινότητες προσπαθούν, μέσω του προγράμματος περιφερειακής πολιτικής, να πετύχουν μια ισόρροπη και αρμονική ανάπτυξη των διαφόρων κοινοτικών περιφερειών. Ωστόσο, οι επιδοτήσεις της Κοινότητας υποβαθμίζονται συχνά στα πλαίσια προγραμμάτων τα οποία καταρτίζονται από κάθε χώρα ξεχωριστά.

Ως εκ τούτου, επιθυμώ να ρωτήσω σε ποιο στάδιο βρίσκεται η λεπτομερής ανάλυση που είχε προβλέψει η Επιτροπή όσον αφορά την πολιτική ελέγχου των εθνικών ενισχύσεων, με σκοπό να συνεχισθεί το έργο της περιφερειακής ανάπτυξης.

Απάντηση του κ. Sutherland
εξ ονόματος της Επιτροπής
(5 Δεκεμβρίου 1986)

Η Επιτροπή υποθέτει ότι ο αξιότιμος κύριος βουλευτής αναφέρεται καταρχάς στο ζήτημα της συμπληρωματικότητας των κοινοτικών παρεμβάσεων σε σχέση με τις παρεμβάσεις των κρατών μελών, κυρίως στον τομέα περιφερειακής πολιτικής. Το πρόβλημα αυτό έχει αναπτυχθεί εκτενώς στην απάντηση που δόθηκε στη γραπτή ερώτηση αριθ. 2029/84 του κ. Vandemeulebroucke (*). Η Επιτροπή παρακαλεί τον αξιότιμο κύριο βουλευτή να ανατρέξει στην απάντηση εκείνη.

Η Επιτροπή ελέγχει κατά πόσο συμβιβάζονται με την κοινή αγορά οι κρατικές ενισχύσεις περιφερειακού χαρακτήρα, σύμφωνα με τα όσα ορίζονται στα άρθρα 92 και 93 της συνθήκης ΕΟΚ.

Σε περίπτωση κοινοποίησης ενός γενικού καθεστώτος ενισχύσεων περιφερειακού χαρακτήρα ή σε συγκεκριμένη περίπτωση ενίσχυσης, η Επιτροπή εξετάζει τις ζώνες που μπορούν να πάρουν την εν λόγω ενίσχυση καθώς και την προβλεπόμενη ένταση των ενισχύσεων. Προκειμένου να πάρει θέση στα σημεία αυτά, πραγματοποιεί μια κοινωνικο-οικονομική μελέτη σε εθνικά και κοινοτικά πλαίσια.

Οι κυριότεροι δείκτες που χρησιμοποιούνται στην κοινωνικο-οικονομική μελέτη είναι το ακαθάριστο εγχώριο προϊόν ανά κάτοικο και το ποσοστό ανεργίας. Για τις δύο αυτές μεταβλητές έχουν τεθεί όρια στις ανισότητες σε σχέση με τον εθνικό μέσο όρο, ούτως ώστε αν το ΑΕΠ ανά κάτοικο είναι κατώτερο ή αν η ανεργία είναι ανώτερη από ένα ορισμένο κατώφλι, θεωρείται ότι η ζώνη αυτή μπορεί να εξαιρεθεί από την απαγόρευση των ενισχύσεων που προβλέπεται στο άρθρο 92 παράγραφος 3 (στοιχείο γ). Εκτός από τις παραπάνω μεταβλητές, χρησιμοποιείται οποιοσδήποτε άλλος δείκτης που θεωρείται ενδεικτικός στη συγκεκριμένη περίπτωση.

Για τη λήψη αποφάσεων στον τομέα αυτό, η Επιτροπή λαμβάνει κατά κανόνα υπόψη της το γεωγραφικό επίπεδο III της Ονοματολογίας Στατιστικών Εδαφικών Μονάδων (NUTS), το οποίο, στην Ισπανία, αντιστοιχεί με τις επαρχίες.

Όπως προβλέπει στο πρόγραμμα εργασίας της για το 1986, η Επιτροπή προβαίνει σήμερα σε μια αύξηση του ελέγχου στις εθνικές ενισχύσεις περιφερειακού χαρακτήρα.

(*) ΕΕ αριθ. C 214 της 26. 8. 1985, σ. 10.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1251/86
του κ. Ernest Mühlen (PPE—L)
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(2 Σεπτεμβρίου 1986)
(87/C 82/36)

Θέμα: Έμμεση επιδότηση της βιομηχανίας των αυτοκινήτων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα

1. Δεν νομίζει η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ότι η ανάληψη πληρωμής των ζημιών εκμετάλλευσης των εταιρειών κατασκευής αυτοκινήτων που συμβαίνει σήμερα στη Γαλλία, Αγγλία και Ιταλία αποτελεί συγκαλυμμένη επιδότηση της βιομηχανίας αυτοκινήτων και αντιβαίνει τους κανόνες της κοινής αγοράς από τη στιγμή που ορισμένοι τύποι αυτοκινήτων εσκεμμένα πωλούνται κάτω από την τιμή κόστους;

2. Τι μέτρα σκέπτεται να πάρει η Επιτροπή για να αποφευχθεί η νόθευση των κανόνων ανταγωνισμού από τις κρατικές βιομηχανίες αυτοκινήτων με την πώληση τύπων αυτοκινήτου κάτω από την τιμή κόστους;

Απάντηση του κ. Sutherland
εξ ονόματος της Επιτροπής
(14 Νοεμβρίου 1986)

1. Με την απόφασή της της 17ης Σεπτεμβρίου 1984, η οποία αποτέλεσε ανακοίνωση προς τα κράτη μέλη, η Επιτροπή διευκρίνισε υπό ποιες συνθήκες το καθεστώς στον τομέα των ενισχύσεων εφαρμόζεται στις παρεμβάσεις των δημοσίων αρχών υπό τη μορφή συμμετοχής στο κεφάλαιο των επιχειρήσεων. Σύμφωνα με την απόφαση αυτή, πρόκειται για τις κρατικές ενισχύσεις που υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ όταν υπάρχει εισφορά νέου κεφαλαίου στις επιχειρήσεις και εφόσον η εισφορά αυτή πραγματοποιείται υπό συνθήκες που δεν θα ήταν αποδεκτές εάν επρόκειτο για ιδιώτη επενδυτή ο οποίος θα ενεργούσε υπό τις κανονικές συνθήκες οικονομίας της αγοράς. Η Επιτροπή προσδιόρισε στην ανακοίνωση αυτή τις συγκεκριμένες περιπτώσεις στις οποίες η δημόσια εισφορά κεφαλαίου πρέπει να θεωρηθεί ως κρατική ενίσχυση. Αυτό συμβαίνει στην περίπτωση εισφοράς κεφαλαίου από το κράτος σε δημόσια επιχείρηση προκειμένου να αντισταθμιστούν οι ζημιές εκμετάλλευσης που οφείλονται στην πώληση ορισμένων προϊόντων σε τιμή κατώτερη από την τιμή κόστους. Εντούτοις, πρέπει να υπενθυμίσουμε ότι δεν είναι ασυμβίβαστες με την κοινή αγορά όλες οι κρατικές ενισχύσεις. Το άρθρο 92 παράγραφοι 2 και 3 της συνθήκης ΕΟΚ καθορίζει τις ενισχύσεις που συμβιβάζονται ή που δύνανται να θεωρηθούν ότι συμβιβάζονται με την κοινή αγορά.

Η Επιτροπή κίνησε δύο φορές μέσα στο 1986 τη διαδικασία που προβλέπεται από το άρθρο 93 παράγραφος 2 πρώτη

φράση της συνθήκης ΕΟΚ στις περιπτώσεις χορήγησης κεφαλαίου από τη γαλλική κυβέρνηση σε εταιρία παραγωγής αυτοκινήτων με τεράστια ελλείμματα και χρέη. Δεν θα διστάσει λοιπόν να κάνει το ίδιο σε παρόμοιες περιπτώσεις στον τομέα της παραγωγής αυτοκινήτων οποιουδήποτε κράτους μέλους.

2. Είναι λογικό μία επιχείρηση που κατέχει σημαντικό τμήμα της αγοράς σε μεγάλο μέρος της Κοινότητας να πωλεί, χάρη στις κρατικές ενισχύσεις, τα προϊόντα της σε τιμές χαμηλότερες από την τιμή κόστους, με σκοπό την απομάκρυνση των ανταγωνιστών μιας κατηγορίας οχημάτων. Σε μια τέτοια περίπτωση θα ήταν επίσης δυνατό να εφαρμοστεί το άρθρο 86 της συνθήκης ΕΟΚ που απαγορεύει την καταχρηστική εκμετάλλευση της δεσπόζουσας θέσης, αν και οι νομικές προϋποθέσεις που απαιτούνται είναι σχετικά αυστηρές. Είναι συχνά δύσκολο να διακρίνουμε τις ασυνήθιστα χαμηλές τιμές από τις χαμηλές τιμές του θεμιτού ανταγωνισμού. Το γεγονός ότι μία επιχείρηση που ασκεί επιθετική πολιτική τιμών συνεχίζει για μεγάλο χρονικό διάστημα την πολιτική αυτή χωρίς να ενδιαφέρεται για τις ζημιές, θα έχει ενδεικτική αξία, και μάλιστα *a fortiori*, εάν τα κεφάλαια που χρησιμοποιούνται προέρχονται από επιδοτήσεις, δηλαδή από τα κρατικά ταμεία.

Εν πάση περιπτώσει, η εφαρμογή του άρθρου 86 σε τέτοιες περιπτώσεις απαιτεί εκτεταμένες έρευνες στο σύνολο των διαρθρώσεων των δαπανών των σχετικών επιχειρήσεων. Επί του παρόντος δεν διεξάγεται καμία έρευνα του είδους αυτού.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1258/86

του κ. **George Patterson (ED—GB)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(2 Σεπτεμβρίου 1986)

(87/C 82/37)

Θέμα: Εφαρμογή της Λευκής Βίβλου για την Εσωτερική Αγορά

Στην πρώτη της έκθεση προς το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την εφαρμογή της Λευκής Βίβλου για την Εσωτερική Αγορά, η Επιτροπή αναφέρει ότι εξακολουθεί να τελεί εν αναμονή των γνωμοδοτήσεων του Κοινοβουλίου επί δεκαεπτά προτάσεων. Στον κατάλογο αυτών των προτάσεων, ο οποίος διαβιβάστηκε από την Επιτροπή, συμπεριλαμβάνεται η πρόταση σχετικά με την ασφάλεια των παιγνιδιών.

Είναι σε θέση η Επιτροπή να επιβεβαιώσει ότι το εν λόγω σχέδιο οδηγίας [COM(83) 323] πρόκειται σύντομα να αποσυρθεί και να αντικατασταθεί από άλλο που επικυρώνει τη «νέα προσέγγιση» στους τεχνικούς κανόνες;

**Απάντηση του κ. Βάρφη
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(17 Δεκεμβρίου 1986)

Η Επιτροπή μπορεί να επιβεβαιώσει τον αξιότιμο βουλευτή ότι εύχεται να αποσυρθούν οι προτάσεις οδηγίων οι σχετικές με την ασφάλεια των παιγνιδιών, τις οποίες είχε υποβάλει το 1983.

Στις 10 Οκτωβρίου 1986, η Επιτροπή ενέκρινε πράγματι μια νέα πρόταση οδηγίας ⁽¹⁾ η οποία ακολουθεί σαφέστερα τη νέα προσέγγιση στον τομέα των τεχνικών κανόνων. Αυτή η νέα πρόταση καθορίζει τις ουσιαστικές απαιτήσεις ασφάλειας για τα παιγνίδια και παραπέμπει σε εναρμονισμένα πρότυπα για τα τεχνικά χαρακτηριστικά και τις μεθόδους ελέγχου του μηχανικού τομέα, του τομέα των ευφλέκτων υλών, των χημικών ιδιοτήτων και των ηλεκτρικών παιγνιδιών.

⁽¹⁾ COM(86) 541 τελικό.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1318/86

των βουλευτών **Vincenzo Bettiza (LDR—I)**, **Michel Toussaint (LDR—B)**, **Sergio Pininfarina (LDR—I)**, **Jean-Thomas Nordmann (LDR—F)**, **Rosario Romeo (LDR—I)**, **Karel de Gucht (LDR—B)**, **Pedro Pinto (LDR—P)**, **Virgilio Pereira (LDR—P)**, **José Silva Domingos (LDR—P)** και **Christiane Scrivener (LDR—F)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(2 Σεπτεμβρίου 1986)

(87/C 82/38)

Θέμα: Σχέσεις με τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης

Μπορεί να εξηγήσει η Επιτροπή των Κοινοτήτων με ποιο τρόπο προτίθεται να συναιρέσει την ανάπτυξη των σχέσεων με τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης και την ανάπτυξη των σχέσεων με την Comecon ως αυτόνομο οργανισμό;

Μπορεί να αναφέρει τα κύρια σημεία της πρότασης της Comecon για την κοινή δήλωση;

Μπορεί να δηλώσει η Επιτροπή εάν ο στόχος της δήλωσης αυτής είναι κύρια πολιτικός;

Λόγω των δυσκολιών των χωρών αυτών στον εμπορικό τομέα, οι οποίες επιδεινώνονται σε ό, τι αφορά την ΕΣΣΔ από τη μείωση των τιμών του πετρελαίου, ποιες θα είναι οι επιπτώσεις των τελευταίων γεγονότων στις μελλοντικές εμπορικές σχέσεις μεταξύ της Κοινότητας και καθεμιάς από αυτές τις χώρες;

**Απάντηση του κ. De Clercq
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(17 Νοεμβρίου 1986)

Η Επιτροπή επιθυμεί να αναπτύξει συγχρόνως τις σχέσεις της με τις χώρες της κεντρικής και ανατολικής Ευρώπης, μελών της Comecon, και αυτές με την Comecon ως αυτόνομο οργανισμό. Η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι η ανάπτυξη των σχέσεών της με την Comecon δεν θα είναι επωφελής και αρμονική, αν προηγουμένως δεν έχουν αναπτυχθεί κανονικές διμερείς σχέσεις με τις χώρες μέλη του εν λόγω οργανισμού. Για το λόγο αυτό, απηύθυνε επιστολές στις κυβερνήσεις των ευρωπαϊκών χωρών μελών της Comecon, με προτάσεις για ρύθμιση των διμερών τους σχέσεων με την Κοινότητα, η

οποία θα επέφερε και τη δημιουργία επίσημων σχέσεων μεταξύ της Κοινότητας και της Comecon, όπως πρότεινε ο γραμματέας του οργανισμού αυτού, κ. Sytchov.

Το σχέδιο κοινής δήλωσης που κοινοποιήθηκε στην Επιτροπή από τον κ. Sytchov, προβλέπει την ανάπτυξη επίσημων σχέσεων μεταξύ της Comecon και της Επιτροπής, σύμφωνα με τις αρμοδιότητες των δύο οργανισμών. Και τα δύο μέρη ορίζουν εκπρόσωπους για την πραγματοποίηση επαφών, προκειμένου να καθορισθούν οι τρόποι, η μορφή και οι τομείς της συνεργασίας τους.

Η Επιτροπή δεν είναι αρμόδια να κρίνει ποιοι ήταν οι στόχοι της δήλωσης της Comecon. Εντούτοις, από τον μάλλον γενικό χαρακτήρα του κειμένου, φαίνεται πως για τους συγγραφείς του, η υιοθέτησή του αποτελεί κυρίως αμοιβαία κίνηση καλής θελήσεως.

Μετά τις απαντήσεις των κυβερνήσεων των χωρών μελών της Comecon, η Επιτροπή διεξάγει διάλογο με πολλές από τις χώρες αυτές προκειμένου να επιτευχθούν συμφωνίες στον εμπορικό τομέα. Είναι δύσκολο να προσδιορισθεί η ακριβής σημασία των εμπορικών συμφωνιών που συνήψε η Επιτροπή με τις χώρες αυτές. Πάντως η Επιτροπή πιστεύει ότι η ύπαρξη τέτοιων συμφωνιών προσφέρει το κατάλληλο πλαίσιο για τη συζήτηση των εμπορικών μας προβλημάτων με τις χώρες αυτές, για την ανάπτυξη των συναλλαγών και την προώθηση του εμπορίου.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1380/86

του κ. Bram van der Lek (ARC—NL)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(18 Σεπτεμβρίου 1986)

(87/C 82/39)

Θέμα: Ενίσχυση του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου προς την επαρχία Χρόνιγκεν

Από το παράρτημα των κατευθύνσεων για τη διαχείριση του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου που καθόρισε η Επιτροπή στις 30 Απριλίου 1986 για τα έτη 1987-1989, απόφαση 86/221/ΕΟΚ⁽¹⁾, γίνεται σαφές ότι η επαρχία Χρόνιγκεν, εκτός των περιοχών ανατολικού Χρόνιγκεν, Ντέλφαζαϊλ και περιχώρων, δεν συμπεριλαμβάνεται πια στις περιοχές που ενισχύονται από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο.

— Αληθεύει ότι στην εκτίμηση του ακαθάριστου εσωτερικού προϊόντος της επαρχίας αυτής συνυπολογίζονται τα ετήσια κέρδη από την εκμετάλλευση του φυσικού αερίου της περιοχής;

— Γνωρίζει η Επιτροπή ότι τα κέρδη της εκμετάλλευσης φυσικού αερίου στο Χρόνιγκεν δεν ανήκουν στην επαρχία αλλά στο κράτος και στις εταιρείες πετρελαίου Shell και Esso;

— Συμφωνεί η Επιτροπή με την άποψή μου ότι πρέπει να υπολογιστεί εκ νέου το ακαθάριστο εσωτερικό προϊόν της επαρχίας Χρόνιγκεν χωρίς να συμπεριληφθούν τα κέρδη από το φυσικό αέριο, και κατόπιν να επανακριθεί κατά πόσον η επαρχία αυτή μπορεί να συμπεριληφθεί στο παράρτημα της ανωτέρω αποφάσεως;

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 153 της 7. 6. 1986, σ. 59.

**Απάντηση του κ. Marin
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(7 Ιανουαρίου 1987)

Η Επιτροπή, προκειμένου να καταρτίσει τον κατάλογο των περιοχών που δικαιούνται προτεραιότητας στη χορήγηση ενισχύσεων από το Κοινωνικό Ταμείο, εφάρμοσε στατιστική μέθοδο χρησιμοποιώντας δεδομένα που απέστειλαν τα κράτη μέλη σχετικά με το ακαθάριστο εγχώριο προϊόν της περιοχής και την ανεργία.

Από τις τρεις περιοχές Coorop⁽¹⁾ της επαρχίας Χρόνιγκεν, μόνον οι Oost-Groningen και Delfzijl E.O. ελήφθησαν υπόψη ως περιοχές που δικαιούνται προτεραιότητας στη χορήγηση ενισχύσεων από το Κοινωνικό Ταμείο. Η Coorop περιοχή του Overig Groningen δεν ελήφθη υπόψη λόγω του πολύ υψηλού κατά κεφαλή ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος (ΑΕΠ). Αυτό οφείλεται στην εξόρυξη του φυσικού αερίου, η προστιθέμενη αξία του οποίου συμπεριλαμβάνεται στις στατιστικές τις οποίες αποστέλλουν στην Επιτροπή οι ολλανδικές αρχές σχετικά με το ΑΕΠ της περιοχής.

Τα στοιχεία αυτά δεν αποκαλύπτουν το τμήμα του ΑΕΠ που οφείλεται στην εξόρυξη του φυσικού αερίου και το τμήμα που οφείλεται στις άλλες οικονομικές δραστηριότητες. Έτσι η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να υπολογίσει το κατά κεφαλή ΑΕΠ χωρίς να λάβει υπόψη τον παράγοντα φυσικό αέριο. Εάν το εν λόγω τμήμα είχε ανακοινωθεί, θα επιμερίζονταν στο σύνολο των ολλανδικών περιοχών.

⁽¹⁾ Gebieden vastgesteld door de Commissie voor de Regionale Ontwikkelingsprogrammering.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1399/86

του κ. Ernest Mühlen (PPE—L)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(18 Σεπτεμβρίου 1986)

(87/C 82/40)

Θέμα: Παρέμβαση της Επιτροπής στη Γαλλική Κυβέρνηση για να ανασταλεί η έναρξη της λειτουργίας του πυρηνικού σταθμού του Cattenom

Μετά τα νέα σοβαρά ατυχήματα που συνέβησαν στον πυρηνικό σταθμό του Cattenom είναι διατεθειμένη η Επιτροπή να παρέμβει στις γαλλικές αρχές προκειμένου να ανασταλεί η

έναρξη λειτουργίας του και να πραγματοποιήσει εν τω μεταξύ μια σοβαρή μελέτη για τα μέτρα ασφαλείας του παραμεθωρίου αυτού σταθμού προς το συμφέρον μιας ολόκληρης περιοχής της Ευρώπης;

Απάντηση του κ. Clinton Davis
εξ ονόματος της Επιτροπής
(13 Ιανουαρίου 1987)

Οι δυσκολίες και τα προβλήματα που ανακύπτουν κατά τις δοκιμές που διεξάγονται πριν αρχίσει να λειτουργεί ένας πυρηνικός σταθμός, δεν μπορούν να θεωρηθούν ως ατυχήματα. Στην πραγματικότητα, οι δοκιμές τμημάτων του εξοπλισμού πριν την έναρξη της λειτουργίας του σταθμού χρησιμεύουν ακριβώς στο να εξακριβωθεί αν ο εξοπλισμός λειτουργεί όπως έχει προβλεφθεί και στο να επέλθουν οι βελτιώσεις που επιβάλλονται.

Η Γαλλία έχει κοινοποιήσει στην Επιτροπή τα γενικά δεδομένα που αφορούν τον πυρηνικό σταθμό του Cattenom, όπως απαιτούν οι διατάξεις της συνθήκης Ευρατόμ και κυρίως το άρθρο 37.

Η Επιτροπή έχει εκφέρει τη γνώμη της μετά από διαβούλευση με την ομάδα εμπειρογνομόνων που προβλέπεται για το σκοπό αυτό στη συνθήκη Ευρατόμ και την έχει κοινοποιήσει στις αρχές των ενδιαφερόμενων κρατών μελών.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1412/86

του κ. Richard Cottrell (ED—GB)
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(18 Σεπτεμβρίου 1986)
 (87/C 82/41)

Θέμα: Λειτουργία του συστήματος ποσοστώσεων

Είναι πια απολύτως προφανές ότι το σύστημα ποσοστώσεων δεν έχει κατορθώσει να ελέγξει την υπερπαραγωγή γάλακτος. Τίθεται επομένως το ερώτημα με ποιον τρόπο θα επιχειρήσει η Επιτροπή να επιλύσει το πρόβλημα αυτό. Χώρες όπως το Ηνωμένο Βασίλειο, θα τιμωρηθούν για την πιστή και έντιμη από μέρους τους τήρηση των κανονισμών με την περαιτέρω συνολική μείωση των ποσοστώσεων; Θα εναποθέσει η Επιτροπή όλες της τις ελπίδες στην αγορά της αποκαλούμενης «πλεονασματικής παραγωγής»; Τι είδους ποινές σκέπτεται να επιβάλει η Επιτροπή σε χώρες όπως το Βέλγιο, η Ολλανδία, η Δανία και η Γαλλία, οι οποίες μονίμως παραβιάζουν το σύστημα ποσοστώσεων; Αντί να προσπαθήσει να δώσει μεμονωμένες απαντήσεις στα δύσκολα αυτά αινίγματα, η Επιτροπή έχει την εναλλακτική δυνατότητα να διατάξει την άμεση διεξαγωγή έρευνας για τα αίτια της επισωρευόμενης αποτυχίας του συστήματος ποσοστώσεων. Προτίθεται η Επιτροπή να πράξει τώρα κάτι τέτοιο;

Απάντηση του κ. Andriessen
εξ ονόματος της Επιτροπής
(13 Νοεμβρίου 1986)

Η Επιτροπή δεν μπορεί να δεχθεί τον ισχυρισμό του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου σύμφωνα με τον οποίο το σύστημα

ποσοστώσεων δεν έχει κατορθώσει να ελέγξει την υπερπαραγωγή γάλακτος. Η παραγωγή γάλακτος στην Κοινότητα ανήλθε το 1985 σε 99,7 εκατομμύρια τόνους, δηλαδή παρατηρήθηκε μείωση της παραγωγής κατά 4 εκατομμύρια τόνους σε σχέση με το 1983, τελευταίο έτος πριν την εφαρμογή του συστήματος ποσοστώσεων. Όλα τα κράτη μέλη στα οποία οι ποσοστώσεις καθορίστηκαν κάτω από τα επίπεδα της παραγωγής του 1983 συνέβαλαν στη μείωση αυτή με την οποία ετέθη τέρμα στην τάση των προηγούμενων ετών για ετήσια αύξηση της παραγωγής γάλακτος κατά 4%.

Η Επιτροπή παρακολουθεί συστηματικά, διεξάγοντας ακόμη και επιτόπιους ελέγχους, τα μέτρα που λαμβάνουν τα κράτη μέλη για την εφαρμογή του συστήματος εισφοράς, προκειμένου να διασφαλισθεί η τήρηση των κανονισμών της Κοινότητας και ο σωστός υπολογισμός της συμπληρωματικής εισφοράς που καταβάλλεται όταν η παραγωγή γάλακτος υπερβαίνει τις ποσοστώσεις. Αν και η Επιτροπή είναι πάντα πρόθυμη να εξετάσει οποιαδήποτε καταγγελία για παραβίαση του συστήματος ποσοστώσεων και να ενεργήσει κατάλληλα, εντούτοις πληροφορεί το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι, σύμφωνα με τις πληροφορίες της, οι συμπληρωματικές εισφορές για την υπερπαραγωγή γάλακτος το 1985/86 έχουν καταβληθεί από τους παραγωγούς ή τους αγοραστές σε όλα τα κράτη μέλη στα οποία το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου αναφέρεται.

Παρόλο που το σύστημα ποσοστώσεων αποδείχθηκε αποτελεσματικό για τη σταθεροποίηση της παραγωγής γάλακτος στην Κοινότητα, η Επιτροπή πιστεύει ότι χρειάζεται να καταβληθούν περαιτέρω προσπάθειες για να βελτιωθεί η ισορροπία μεταξύ προσφοράς και ζήτησης. Η βελτίωση αυτή θα επιτευχθεί με την απόφαση του Συμβουλίου να εφαρμοσθεί καθεστώς εθελούσιας παροχής των ποσοστώσεων γάλακτος και να μειωθούν οι συνολικές εγγυημένες ποσότητες κατά 2% για όλα τα κράτη μέλη από την 1η Απριλίου 1987 και κατά 1% ακόμη από την 1η Απριλίου 1988. Επιπλέον, η Επιτροπή υπέβαλε πρόσφατα στο Συμβούλιο προτάσεις που αποσκοπούν στην περαιτέρω ενίσχυση του αποτρεπτικού αποτελέσματος του συστήματος ποσοστώσεων (1).

(1) COM(86) τελικό της 11. 9. 1986.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1435/86

του κ. Louis Eyraud (S—F)
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(26 Σεπτεμβρίου 1986)
 (87/C 82/42)

Θέμα: Αγορά βοείου κρέατος

Κατά τη διάρκεια της επισκέψεώς του στο Limousin, ο Αντιπρόεδρος της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, κ. Andriessen, αναγνώρισε ότι η κατάσταση των παραγωγών βοείου κρέατος καθώς και προβαίου κρέατος γινόταν όλο και περισσότερο καταστροφική και δήλωσε ότι ήταν πρόθυμος να μελετήσει όλες τις προτάσεις που θα του υποβάλλονταν.

Στο πλαίσιο αυτής της διαπιστώσεως και της δηλώσεως του Επιτρόπου, μπορεί η Επιτροπή να εξασφαλίσει ότι το καθεστώς παρεμβάσεως θα διατηρηθεί για τα σφάγια και με τις ίδιες συνθήκες όπως κατά τα παρελθόντα έτη;

**Απάντηση του κ. Andriessen
εξ ονόματος της Επιτροπής
(14 Νοεμβρίου 1986)**

Πρέπει να σημειώσουμε ότι στην Κοινότητα οι αγορές στην παρέμβαση ήταν πολύ μεγαλύτερες το 1986 απ' ό,τι στη διάρκεια των προηγούμενων ετών. Κατά τους πρώτους εφτά μήνες του 1986 αγοράστηκαν κατά τη δημόσια παρέμβαση περίπου 280 000 τόνοι βοείου κρέατος.

Μια παρέμβαση διάρκειας πολλών εβδομάδων για ολόκληρα σφάγια ή ημισφάγια, όπως γίνονταν τα προηγούμενα έτη, θα είχε σαν αποτέλεσμα να αγοραστούν 100 000 έως 200 000 τόνοι επιπλέον. Κάτι τέτοιο θα δημιουργούσε σοβαρά προβλήματα στον προϋπολογισμό και δυσχέρειες στην πώληση των προϊόντων παρέμβασης, που ήδη γίνεται με μεγάλη δυσκολία.

Επομένως, η Επιτροπή δεν είναι επί του παρόντος σε θέση να αναλάβει τέτοιου είδους υποχρεώσεις. Εντούτοις θα ήθελε, μ' αυτή την ευκαιρία, να τονίσει ότι έλαβε έγκαιρα, μόλις άρχισαν να εξαντλούνται οι βοσκότοποι, μέτρα που, στο σύνολό τους, ενισχύουν εμφανώς την αγορά: από την 1η Σεπτεμβρίου αντί για μπροστινά τέταρτα αγοράζονται κατά την παρέμβαση οπίσθια τέταρτα. Επίσης, χορηγήθηκε ενίσχυση στην ιδιωτική αποθεματοποίηση. Με τον τρόπο αυτό αντισταθμίζεται η πίεση επί των τιμών που οφείλεται στην αυξημένη εποχιακή ζήτηση.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1442/86

του κ. Christopher Jackson (ED—GB)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(26 Σεπτεμβρίου 1986)

(87/C 82/43)

Θέμα: Δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας

Λαμβανομένου υπόψη του αυξημένου ενδιαφέροντος σχετικά με την έκταση των παραβιάσεων των συγγραφικών δικαιωμάτων και των πλαστογραφήσεων που σημειώνονται στις χώρες του Τρίτου Κόσμου (συμπεριλαμβανομένων και χωρών της ΑΚΕ), μπορεί η Επιτροπή:

1. Να δηλώσει τι ενέργειες προτείνονται σε κοινοτικό και πολυεθνικό επίπεδο για τη θέσπιση μέτρων περιορισμού τούτου είδους αθέμιτων εμπορικών πρακτικών;
2. Να εξασφαλίσει ότι θα θέσει το θέμα κατά τις προσεχείς διαπραγματεύσεις της GATT;

Απάντηση του Λόρδου Cockfield

εξ ονόματος της Επιτροπής

(19 Νοεμβρίου 1986)

1. Ένας αριθμός πρωτοβουλιών έχει ήδη ή πρόκειται να αναληφθεί σε κοινοτικό επίπεδο. Στις πρωτοβουλίες αυτές

περιλαμβάνεται ο κανονισμός του Συμβουλίου της 17ης Σεπτεμβρίου 1984 για την ενίσχυση της κοινής εμπορικής πολιτικής, ιδίως στον τομέα της άμυνας κατά των αθέμιτων εμπορικών πρακτικών⁽¹⁾: ο κανονισμός που πρότείνει το Συμβούλιο σχετικά με τον καθορισμό των μέτρων για την αποθάρρυνση της θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία παραποιημένων προϊόντων⁽²⁾, ο οποίος πρόκειται να εκδοθεί σύντομα· παρεμβάσεις στις αρχές των κρατών στα οποία σημειώνονται παραβιάσεις των συγγραφικών δικαιωμάτων και των εμπορικών και βιομηχανικών σημάτων, οι οποίες δημιουργούν σοβαρό πρόβλημα στους κατόχους των δικαιωμάτων στην Κοινότητα. Σε πολυεθνικό επίπεδο, η Επιτροπή έχει επανειλημμένα υποστηρίξει πρωτοβουλίες για την κατάργηση των πρακτικών αυτών, περιλαμβανομένων, για παράδειγμα, των πρωτοβουλιών που αναλαμβάνονται στα πλαίσια της Παγκόσμιας Οργάνωσης Πνευματικής Ιδιοκτησίας (ΠΟΠΙ), της Εκπαιδευτικής, Επιστημονικής και Πολιτιστικής Οργάνωσης των Ηνωμένων Εθνών (UNESCO) και της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (GATT).

2. Η Επιτροπή υποστήριξε ενεργά την πρόταση να περιληφθούν στο νέο γύρο της GATT τα εμπορικής φύσης θέματα που έχουν σχέση με τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας και το εμπόριο παραποιημένων προϊόντων. Στην υπουργική διάσκεψη που έγινε τον Σεπτέμβριο του 1986 στην Ουρουγουάη συμφωνήθηκε ότι το θέμα θα περιληφθεί στις νέες πολυεθνικές εμπορικές διαπραγματεύσεις.

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2641/84 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 252 της 20. 9. 1984, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 20 της 22. 1. 1985, σ. 7, όπως τροποποιήθηκε από ΕΕ αριθ. C 356 της 31. 12. 1985, σ. 30.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1457/86

του κ. José Alvarez de Eulate Peñaranda (ED—E)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(26 Σεπτεμβρίου 1986)

(87/C 82/44)

Θέμα: Προώθηση των εξαγωγών των μικρομεσαίων επιχειρήσεων

Για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις, οι εξαγωγές των προϊόντων τους αποτελούν μία από τις καλύτερες προοπτικές για την ανάπτυξη, και ακόμα και την επιβιώσή τους, δεδομένου ότι με τις εξαγωγές θα μπορούσε να αυξηθεί κατά το ένα τρίτο ο συνολικός όγκος πωλήσεων των επιχειρήσεων αυτών.

Η πραγμάτωση όμως του στόχου αυτού προσκρούει κυρίως στη δυσκολία του να διαμορφωθεί επαρκής και γενικευμένη πολιτική για την προώθηση των εξαγωγών, η οποία θα βοηθούσε τον μικρομεσαίο επιχειρηματία.

Μπροστά στην ανάγκη να εξευρεθούν τα κατάλληλα μέσα που θα επέτρεπαν τη διεξαγωγή εκστρατειών για την προώθηση των εξαγωγών των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, και λαμβανομένης υπόψη της σημασίας των επιχειρήσεων αυτών για την περιφερειακή ανάπτυξη, κρίνει η Επιτροπή ότι θα ήταν δυνατό να διατεθεί μέρος των πόρων του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Αναπτυξεως για τη χρηματοδότηση

εκστρατειών προώθησης των εξαγωγών σε περιφερειακό επίπεδο, ιδίως δε για τη χρηματοδότηση εκδόσεων του Τύπου «κατάλογος εξαγωγέων»;

**Απάντηση του κ. Matutes
εξ ονόματος της Επιτροπής
(9 Δεκεμβρίου 1986)**

Η Επιτροπή συμεριζεται τη γνώμη του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου σχετικά με το ρόλο των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων, τόσο στην περιφερειακή ανάπτυξη όσο και για τη σημασία που έχουν για τις επιχειρήσεις αυτές οι εξαγωγικές δραστηριότητες.

Οι ΜΜΕ θα επωφεληθούν, όπως όλες οι επιχειρήσεις, από την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς. Για την αντιμετώπιση των ειδικών αναγκών τους η Επιτροπή διαβίβασε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρόγραμμα ενεργειών για τις ΜΜΕ ⁽¹⁾ το οποίο προβλέπει τη δημιουργία πολλών υπηρεσιών (κοινωνικά γραφεία, BC-NET, κλπ.) ικανών να διευκολύνουν την ανάπτυξη των ΜΜΕ στο επίπεδο αυτό.

Το πρόγραμμα ενεργειών έλαβε επίσης υπόψη τις μεγάλες εξαγωγικές δραστηριότητες, και την περίοδο αυτή μελετώνται διάφορες ενέργειες που θα βοηθήσουν τις ΜΜΕ στον τομέα αυτό.

Αφετέρου, η Επιτροπή είναι σε θέση να πληροφορήσει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι κατά τα τελευταία χρόνια χορηγήθηκαν ενισχύσεις στα πλαίσια του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης σε ορισμένες ενέργειες με σκοπό την προώθηση των εξαγωγών των ΜΜΕ, ιδιαίτερα στο πλαίσιο των ειδικών μέτρων περιφερειακής ανάπτυξης της Κοινότητας (ενέργειες εκτός ποσοστώσεων). Επιπλέον, ενέργειες για την προώθηση των εξαγωγών, συμπεριλαμβανομένης και της κατάρτισης ενός «καταλόγου εξαγωγών», είναι δυνατόν να λάβουν ενίσχυση βάσει του άρθρου 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1787/84 ⁽²⁾ του ΕΤΠΑ όσον αφορά τα μέτρα για την αξιοποίηση του ενδογενούς αναπτυξιακού δυναμικού των περιφερειών. Στην πραγματικότητα, η προώθηση των εξαγωγών των ΜΜΕ εντάσσεται σε ορισμένα εθνικά προγράμματα κοινοτικού ενδιαφέροντος βάσει των άρθρων 10 έως 14 του κανονισμού του Ταμείου, και που λαμβάνονται υπόψη από την Επιτροπή.

⁽¹⁾ COM(86) 445.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1984.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1465/86
του κ. Christopher Jackson (ED—GB)
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(26 Σεπτεμβρίου 1986)
(87/C 82/45)**

Θέμα: Έρευνα όσον αφορά την κακομεταχείριση των ζώων κατά τη μεταφορά τους

Στη θέση 3841 του προϋπολογισμού 1986 είχαν εγγραφεί 100 000 ECU για έρευνα όσον αφορά την κακομεταχείριση των ζώων κατά τη μεταφορά τους.

Προτίθεται η Επιτροπή να αναφέρει:

- α) τι είδους έρευνα διεξήχθη στον τομέα αυτό;
- β) τι είδους έρευνα έχει προγραμματισθεί για να γίνει στον τομέα αυτό;
- γ) πότε πρόκειται να δημοσιευθούν και να διατεθούν στους βουλευτές τα αποτελέσματα της έρευνας;

**Απάντηση του κ. Andriessen
εξ ονόματος της Επιτροπής
(17 Νοεμβρίου 1986)**

Το μικρό ποσό που διατέθηκε από τον προϋπολογισμό του 1986 για έρευνα σχετικά με τη μεταφορά των ζώων εκμετάλλευσης, χρησιμοποιείται από την Επιτροπή προκειμένου να ενταθούν οι προσπάθειές της.

- α) Αν και το μεγαλύτερο μέρος των προσπαθειών αφορά το συντονισμό της έρευνας, εντούτοις η Κοινότητα έχει αναλάβει από κοινού με ερευνητικούς φορείς ορισμένων κρατών μελών ενέργειες οι οποίες βασίζονται σε συμβάσεις από κοινού ανάληψης του κόστους. Σκοπός των ενεργειών αυτών είναι η μελέτη, όσον αφορά τα βοοειδή και τους χοίρους, των φυσιολογικών αντιδράσεων καθώς και των αντιδράσεων που έχουν σχέση με τη συμπεριφορά των ζώων κάτω από διαφορετικές συνθήκες φόρτωσης, μεταφοράς και εκφόρτωσης. Η ανάπτυξη της κατάλληλης μεθοδολογίας για το συγκεκριμένο τύπο έρευνας συντελείται με αργό ρυθμό. Από τα ήδη διαθέσιμα αποτελέσματα φαίνεται ότι ενώ η συγκέντρωση μεγάλου αριθμού ζώων ανά φορτίο μπορεί να αποδειχθεί επιβλαβής για τα βοοειδή, οι χοίροι είναι περισσότερο ευαίσθητοι κατά τη φόρτωση και εκφόρτωση.
- β) Οι έρευνες πρέπει να συνεχισθούν για αρκετά χρόνια προκειμένου να αποκτήσουμε μια πλήρη εικόνα των αναγκών που έχουν τα ζώα κατά τη διάρκεια της μεταφοράς τους. Προκειμένου να συντονισθεί η έρευνα και να προετοιμαστούν οι σημαντικότεροι τομείς για τις προσεχείς έρευνες, η Επιτροπή έχει συστήσει μια μικρή ομάδα εργασίας στην οποία έχει ανατεθεί η συλλογή στοιχείων και πληροφοριών. Ήδη, η ομάδα αυτή, με ένα μέρος του ποσού που έχει προβλεφθεί από τον προϋπολογισμό του 1986, σχεδιάζει, για το 1986/87, την κατάρτιση προγράμματος για την παρακολούθηση αρκετών μεταφορών μόσχων, χοίρων και ίσως και αλόγων. Ακόμη, η ομάδα θα επεξεργαστεί μια πρόταση για περαιτέρω έρευνα σχετικά με τη μεταφορά των ζώων εκμετάλλευσης στην Κοινότητα προσδιορίζοντας συγχρόνως τις δαπάνες που θα πρέπει να καλυφθούν από τον προϋπολογισμό κάθε κράτους μέλους, εκτός εάν η Επιτροπή εξασφαλίσει κι άλλους κοινοτικούς πόρους.
- γ) Η Επιτροπή προτίθεται να διοργανώσει το 1987/88 επιστημονικό σεμινάριο που θα καλύπτει όλες τις πτυχές της μεταφοράς των ζώων εκμετάλλευσης. Η Επιτροπή θα δημοσιεύσει τα πρακτικά του συνεδρίου στα οποία θα περιέχονται, μεταξύ άλλων, για όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη, οι εκθέσεις σχετικά με τις εργασίες που έχουν αναληφθεί με τα μικρά ποσά που είχαν εγγραφεί στη θέση 3841 του προϋπολογισμού του 1986 μετά από πρόταση του Κοινοβουλίου.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1497/86
της κ. Ursula Braun-Moser (PPE—D)
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(1 Οκτωβρίου 1986)
(87/C 82/46)

Θέμα: Φραγμοί στην κυκλοφορία του κεφαλαίου, ειδικά στα νέα κράτη μέλη, Ισπανία και Πορτογαλία

Παρά την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την ελευθέρωση της κυκλοφορίας του κεφαλαίου, σύμφωνα με την οποία δεν είναι δυνατή άνευ άλλου τινός η επαναφορά καταργηθέντων περιορισμών στην κυκλοφορία του κεφαλαίου σε κράτη μέλη (π.χ. Γαλλία/Ιταλία), σε ορισμένα άλλα κράτη μέλη, π.χ. Ισπανία και Πορτογαλία, παρατηρούνται σοβαροί φραγμοί στην κυκλοφορία του κεφαλαίου (που επιδεινώνουν περισσότερο γραφειοκρατικά εμπόδια).

Πώς εξηγείται μια παρόμοια διαβεβαίωση σχετικά με την ελευθερία της κυκλοφορίας του κεφαλαίου, η οποία δεν ανταποκρίνεται καθόλου στα μέτρα για την ελευθεροποίηση της κυκλοφορίας του κεφαλαίου που εξήγγειλε η Επιτροπή στο πρόγραμμα εργασίας της για το 1986;

Απάντηση του κ. Delors
εξ ονόματος της Επιτροπής
(17 Νοεμβρίου 1986)

Υπό τις παρούσες συνθήκες, η υποχρέωση των κρατών μελών να ελευθερώσουν την κίνηση των κεφαλαίων ρυθμίζεται από τις οδηγίες του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 67 της συνθήκης της 11ης Μαΐου 1960 ⁽¹⁾, της 18ης Δεκεμβρίου 1962 ⁽²⁾ και της 20ής Δεκεμβρίου 1985 ⁽³⁾. Εντούτοις, στην πράξη προσχώρησης προβλέπονται διαφορετικές μεταβατικές περιόδους όσον αφορά τη συμμόρφωση των δύο νέων κρατών μελών με τις διατάξεις αυτές. Η μεταβατική περίοδος για την Ισπανία λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1990 και για την Πορτογαλία στις 31 Δεκεμβρίου 1992. Για πολλές κατηγορίες κίνησης των κεφαλαίων, συμπεριλαμβανομένων των χρεογράφων που έχουν εισαχθεί στο χρηματιστήριο, έχουν καθορισθεί μικρότερα περιθώρια (τέλος του 1988 για την Ισπανία και τέλος του 1990 για την Πορτογαλία). Σύμφωνα με την πράξη προσχώρησης, τα δύο κράτη μέλη προσπαθούν να άρουν τους περιορισμούς αυτούς το συντομότερο δυνατόν πριν τη λήξη των ανωτέρω προθεσμιών.

Η Επιτροπή, εκτός από την πράξη προσχώρησης, δεν γνωρίζει κανένα σοβαρό φραγμό στην κίνηση των κεφαλαίων ή γραφειοκρατικά εμπόδια.

Θα ήθελε πάντως να επισύρει την προσοχή του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου στο άρθρο 5 της πρώτης οδηγίας του Συμβουλίου της 11ης Μαΐου 1960 για την εφαρμογή του άρθρου 67 της συνθήκης, και συγκεκριμένα στις δύο πρώτες παραγράφους που αναφέρουν τα εξής:

«1. Οι διατάξεις της παρούσης οδηγίας δεν περιορίζουν το δικαίωμα των κρατών μελών να εξακριβώνουν τη φύση και την αυθεντικότητα των συναλλαγών ή των μεταφορών συναλλάγματος, ή να λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου να εμποδίσουν τις παραβάσεις των νόμων και των εν γένει ρυθμίσεών τους.

2. Τα κράτη μέλη απλοποιούν σε κάθε δυνατό βαθμό τις διατυπώσεις εγκρίσεως και ελέγχου που εφαρμόζονται για τη σύναψη ή την εκτέλεση των συναλλαγών και των μεταφορών συναλλάγματος και, κατά περίπτωση, συνεννοούνται με σκοπό την απλοποίηση αυτή».

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. 43 της 12. 7. 1960, σ. 921/60.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. 9 της 22. 1. 1963, σ. 62/63.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 372 της 31. 12. 1985, σ. 39.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1499/86
του κ. Hemmo Muntingh (S—NL)
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(1 Οκτωβρίου 1986)
(87/C 82/47)

Θέμα: Οικολογία και ανάπτυξη

Προς συμπλήρωση των γραπτών μου ερωτήσεων αριθ. 1603/83 ⁽¹⁾ και αριθ. 21/86 ⁽²⁾ θα ήθελα να κάνω τις εξής ερωτήσεις στην Επιτροπή:

Κατά την φάση I του προγράμματος καταπολέμησης της μύγας τσε-τσε ραντίστηκαν 20 000 τετρ. χλμ. (αριθ. 1603/85, ερώτηση 6). Σύμφωνα με την απάντηση στην ερώτηση αριθ. 21/86, πρόκειται για «τις γεωργικά παραγωγικές περιοχές που δεν είχαν προηγουμένως πληγεί από τη μύγα», ενώ το πρόγραμμα ραντίσματος της φάσεως I αποσκοπεί στο «να μπορέσουν οι αγρότες να συνεχίσουν τις προηγούμενες καλλιέργειες».

Με την απάντηση αυτή δίδεται η εντύπωση ότι η εν λόγω φάση I του προγράμματος δεν αποσκοπεί στη δημιουργία δυνατοτήτων διευρύνσεως του ζωικού κεφαλαίου και ότι συνεπώς δεν υφίσταται ο κίνδυνος υπερβοσκίσεως.

Στην περιγραφή του προγράμματος (Μάρτιος 1984) αναφέρεται ότι η πρώτη φάση αφορά 20 600 τετρ. χλμ., εκ των οποίων 12 600 στην νοτιοανατολική Ζάμπια και 8 000 στη λιμνώδη περιοχή Kariba της Ζάμπια. Σύμφωνα με το εν λόγω έγγραφο, από την εφαρμογή του προγράμματος καταπολέμησης θα πρέπει να αναμένονται τα εξής αποτελέσματα: Στη Ζιμπάμπουε αύξηση του ζωικού κεφαλαίου από 83 000 κεφαλές σε 192 000 και στη Ζάμπια «σημαντική διεύρυνση» από 80 000 σε 150 000 κεφαλές (παράγραφος 3.1).

Το γενικό νόημα του εγγράφου είναι ότι υπάρχουν μεγάλες δυνατότητες διευρύνσεως του ζωικού κεφαλαίου. Στη Μοζαμβίκη π.χ. υπάρχει χώρος για 4,3 εκατομμύρια κεφαλές, ενώ τη στιγμή αυτή ο όγκος του ζωικού κεφαλαίου ανέρχεται μόνο σε 90 000 κεφαλές.

1. Μπορεί η Επιτροπή να παράσχει εξηγήσεις όσον αφορά το τεράστιο χάσμα που χωρίζει αφενός τις απαντήσεις που έδωσε στις ερωτήσεις μου και αφετέρου τα επιδιωκόμενα αποτελέσματα, σύμφωνα με την περιγραφή του προγράμματος;

2. Μπορεί επίσης η Επιτροπή να δώσει ικανοποιητική απάντηση στο ερώτημα:

— πώς διαμορφώθηκε στη Ζάμπια και τη Ζιμπάμπουε πολιτική προγραμματισμού χρησιμοποίησης του εδάφους σε περιοχές που, με τη βοήθεια της ΕΟΚ, εξοντώθηκε η μύγα τσε-τσε,

- ποια συγκεκριμένα μέτρα έχουν ήδη ληφθεί σχετικά,
- αν έχουν διατεθεί αρκετοί οικονομικοί πόροι για τη μελέτη αυτών των προγραμμάτων χρησιμοποίησεως του εδάφους και ποιος τα χρηματοδοτεί,
- αν έχει γίνει ικανοποιητικός συντονισμός του χρόνου στα προγράμματα καταπολέμησης της μύγας τσε-τσε (με άλλα λόγια, αν έχουν καθοριστεί δομές για τα προγράμματα χρησιμοποίησεως του εδάφους στις περιοχές που ραντίζονται και αν λειτουργεί ήδη ένα τέτοιο πρόγραμμα);

(¹) ΕΕ αριθ. C 99 της 28. 4. 1986, σ. 9.

(²) ΕΕ αριθ. C 256 της 13. 10. 1986, σ. 14.

**Απάντηση του κ. Natali
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(13 Ιανουαρίου 1987)

1. Η Επιτροπή δεν βλέπει καμία αντίφαση ανάμεσα στην περιγραφή του σχεδίου και τις απαντήσεις που δόθηκαν στο παρελθόν σε ερωτήσεις που υπέβαλε το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου. Όταν, εξαιτίας της νέας εισβολής της μύγας τσε-τσε σε ορισμένες περιοχές, ο αριθμός του ζωικού κεφαλαίου μειώνεται από την ασθένεια και τον θάνατο, είναι προφανές ότι ο αγρότης θα προσπαθήσει να αποκαταστήσει την προηγούμενη κατάσταση. Όπως αναφέρθηκε σε προηγούμενες ευκαιρίες, η Επιτροπή δεν αντιτίθεται στην αύξηση του ζωικού κεφαλαίου, υπό την προϋπόθεση ότι αυτή θα συμβιβάζεται με τις συνήθειες δυνατότητες βοσκής στη σχετική περιοχή. Έχει ήδη τονιστεί ο σημαντικός ρόλος του ζωικού κεφαλαίου στη γεωργική παραγωγή. Η κατάσταση στη Μοζαμβίκη δεν μπορεί να συγκριθεί με την κατάσταση στη Ζάμπια ή στη Ζιμπάμπουε. Εκεί δεν σχεδιάζεται να γίνει ράντισμα αφού το σχέδιο προβλέπει κυρίως ερευνητικές εργασίες.

2. Όπως έχει ήδη αναφερθεί στην απάντηση της Επιτροπής στη γραπτή ερώτηση αριθ. 21/86, η FAO έχει ασχοληθεί με το σχεδιασμό της χρησιμοποίησεως της γης στη Ζιμπάμπουε στις περιοχές που έχουν μολυνθεί από τη μύγα τσε-τσε. Με βάση αυτή τη μελέτη έχει εγκριθεί πρόσφατα το πρώτο σημαντικό πρόγραμμα αγροτικής ανάπτυξης που καλύπτει 2 600 τετρ. χλμ. στο μέσον της κοιλάδας του Ζαμβέζη (περίπου 15 εκατομμύρια ECU).

Έχει ζητηθεί από την Επιτροπή να χρηματοδοτήσει ένα πρόγραμμα-οδηγό που θα βασίζεται στην ανάπτυξη και στην συνεχή χρησιμοποίηση της άγριας πανίδας και χλωρίδας, των αγροτικών πόρων και των πόρων του ζωικού κεφαλαίου στην περιοχή Κανυάτι (800 τετρ. χλμ.), περιοχή που είχε επίσης μολυνθεί κατά το παρελθόν από τη μύγα τσε-τσε. Η Επιτροπή ελπίζει ότι το έγγραφο που αφορά το σχέδιο μπορεί να λάβει σύντομα την τελική του μορφή και ότι η προσέγγιση αυτή μπορεί να επεκταθεί και σε άλλες περιοχές.

Επιπλέον, έχει ζητηθεί από την Επιτροπή να βοηθήσει σε μια άλλη προσπάθεια σχεδιασμού της χρησιμοποίησεως της γης στην περιοχή Ομάυ (2 900 τετρ. χλμ.). Οι διαπραγματεύσεις για ενδεχόμενη μελλοντική χρηματοδότηση του σχεδίου από το ETA συνεχίζονται.

Πρέπει να σημειωθεί ότι είναι ήδη δυνατόν, στα πλαίσια της νομοθεσίας της Ζιμπάμπουε, να ασκούν οι τοπικές αρχές έλεγχο όσον αφορά τον αριθμό του ζωικού κεφαλαίου ώστε

να προλαμβάνουν την υπερβολική βοσκή. Ωστόσο, επειδή η πίεση του πληθυσμού είναι τεράστια, μερικές φορές είναι δύσκολο να επιβληθεί ο νόμος. Η Επιτροπή προτίθεται να βοηθήσει την κυβέρνηση της Ζιμπάμπουε στις προσπάθειές της να επιτύχει καλύτερη χρησιμοποίηση της γης. Το συνολικό ποσό των απαραίτητων για τον σκοπό αυτό κεφαλαίων είναι προς το παρόν δύσκολο να προσδιοριστεί.

Στην περίπτωση της Ζάμπια όπου το ράντισμα δεν έχει αρχίσει ακόμη, αναμένεται το αποτέλεσμα μιας προβλεπόμενης μελέτης της FAO για τη χρησιμοποίηση της γης, αλλά η προσέγγιση θα είναι όμοια με αυτήν της Ζιμπάμπουε.

Ο σχεδιασμός της χρησιμοποίησεως της γης αποτελεί βασικό μέρος στο πρόγραμμα του ελέγχου της μύγας τσε-τσε και θα συνδεθεί με την εφαρμογή αυτού του προγράμματος.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1533/86

του κ. David Morris (S—GB)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(13 Οκτωβρίου 1986)

(87/C 82/48)

Θέμα: Αναγνώριση τίτλων σπουδών

Ένας εκλογέας της περιφέρειάς μου απέκτησε το μεταπτυχιακό δίπλωμα του Συμβουλίου Εθνικών Ακαδημαϊκών Τίτλων στον κλάδο της Διοίκησης Επιχειρήσεων με πολύ καλούς βαθμούς. Εντούτοις, δεν έγινε δεκτός σε διαγωνισμό της Επιτροπής με το σκεπτικό ότι το δίπλωμα αυτό δεν ανταποκρίνεται στις ελάχιστες προϋποθέσεις σπουδών για τη συμμετοχή στο διαγωνισμό της Επιτροπής για θέσεις βαθμού Α. Σχεδόν συγχρόνως, αυτός ο τίτλος σπουδών αναγνωρίστηκε για τη συμμετοχή σε διαγωνισμούς για θέσεις βαθμού Α, οι οποίοι επρόκειτο να διενεργηθούν από το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, από το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο και από την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή.

Μπορεί η Επιτροπή να εξηγήσει γιατί είναι η μόνη που αρνείται να αναγνωρίσει αυτόν τον τίτλο σπουδών;

Μπορεί επίσης η Επιτροπή να παραθέσει κατάλογο των τίτλων σπουδών τους οποίους δέχεται για θέσεις βαθμού Α;

Επίσης, έχει άραγε έλθει η Επιτροπή σε επαφή με τα εθνικά Κέντρα Αναγνώρισης Τίτλων Σπουδών Αλλοδαπών ώστε να καταρτίσει συγκριτικό πίνακα των τίτλων σπουδών;

Απάντηση του κ. Christophersen

εξ ονόματος της Επιτροπής

(18 Νοεμβρίου 1986)

Όπως θα γνωρίζει ασφαλώς το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, στους διαγωνισμούς της Επιτροπής μπορούν να λάβουν μέρος υπήκοοι όλων των κρατών μελών και συνεπώς οι όροι συμμετοχής στο διαγωνισμό αφορούν άτομα με διαφορετικές σπουδές.

Όσον αφορά τη συγκεκριμένη περίπτωση, το δίπλωμα στον κλάδο της Διοίκησης Επιχειρήσεων, αν και φέρει τον τίτλο «μεταπτυχιακό» δεν προϋποθέτει την απόκτηση ενός πρώτου πτυχίου. Τα μαθήματα διαρκούν ένα χρόνο και για την παρακολούθησή τους προβλέπεται ότι «οι υποψήφιοι που έχουν συμπληρώσει το 27ο έτος της ηλικίας τους και οι οποίοι δεν διαθέτουν τους απαιτούμενους τίτλους σπουδών μπορούν να γίνουν δεκτοί εφόσον αποδείξουν ότι διαθέτουν επαγγελματική πείρα τουλάχιστον τεσσάρων ετών από προϋπηρεσία σε θέση με επαγγελματικές και διοικητικές αρμοδιότητες» (1).

Επί του παρόντος, σύμφωνα με τον κανονισμό υπηρεσιακής καταστάσεως των υπαλλήλων, απαραίτητη προϋπόθεση για τη συμμετοχή των υποψηφίων σε διαγωνισμούς της Επιτροπής για θέσεις βαθμού Α είναι η κατοχή ενός πρώτου πανεπιστημιακού πτυχίου ή ισότιμου διπλώματος. Επομένως, οι άλλοι τίτλοι σπουδών, οι οποίοι δεν προϋποθέτουν την απόκτηση τέτοιου πτυχίου, δεν μπορούν να ληφθούν υπόψη για τη συμμετοχή των υποψηφίων στους διαγωνισμούς.

Το θέμα της ισοτιμίας των τίτλων σπουδών είναι πολύπλοκο. Η Επιτροπή, ως εκφραστής της πολιτικής της Κοινότητας, έχει αναλάβει σημαντικές έρευνες σχετικά με το θέμα αυτό. Εν τω μεταξύ, για τη συμμετοχή στους διαγωνισμούς της Επιτροπής για θέσεις βαθμού Α, λαμβάνονται υπόψη μόνο οι τίτλοι σπουδών που αναγνωρίζονται από τα κράτη μέλη ως πανεπιστημιακά ή ισότιμα πτυχία.

(1) Πηγή: CNAΑ — Διεύθυνση Πανεπιστημιακών και Μεταπτυχιακών Σπουδών.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1539/86

του κ. Ernest Mühlen (PPE—L)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(13 Οκτωβρίου 1986)

(87/C 82/49)

Θέμα: Σύστημα ποσοτώσεων στην παραγωγή χάλυβα και περιορισμός στις εισαγωγές προϊόντων της βιομηχανίας σιδήρου και χάλυβα προελεύσεως τρίτων χωρών

1. Οι κυβερνήσεις του Λουξεμβούργου και του Ζάαρλαντ έχουν όντως υποβάλει στην Επιτροπή, όπως ανακοίνωσαν μετά τη συνάντηση συνεννοήσεως που είχαν στο Saarbrücken στις 17 Σεπτεμβρίου, αίτηση με την οποία οι δύο κυβερνήσεις να ζητούν από κοινού:

- να περιοριστούν οι εισαγωγές προϊόντων της βιομηχανίας σιδήρου και χάλυβα από τρίτες χώρες·
- να μην εγκαταλειφθεί το σύστημα των ποσοτώσεων,

προβάλλοντας ως δικαιολογία το γεγονός ότι εξακολουθούν να υφίστανται σοβαρά προβλήματα στην αγορά χάλυβα, ειδικότερα λόγω της συνεχίσεως της εξασθενήσεως του δολαρίου ΗΠΑ που έχει ως επακόλουθο την αύξηση των εισαγωγών προϊόντων της βιομηχανίας σιδήρου και χάλυβα από τρίτες χώρες.

2. Συμμερίζεται η Επιτροπή τους φόβους των δύο αυτών κυβερνήσεων; Κατά συνέπεια, προτίθεται να δώσει συνέχεια στην αίτηση αυτή ή εξακολουθεί να αποδέχεται την αισιόδοξη άποψη, την οποία πρόσφατα ακόμη υποστήριξε ενώπιον της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανι-

κής Πολιτικής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου —και την οποία δεν συμμερίζεται η εν λόγω επιτροπή— σχετικά με την εξέλιξη της καταστάσεως στην αγορά του χάλυβα;

Απάντηση του κ. Narjes εξ ονόματος της Επιτροπής

(26 Ιανουαρίου 1987)

1. Η Επιτροπή έλαβε γνώση των γνωμών που εξέφρασαν οι κυβερνήσεις του Λουξεμβούργου και της Σαρρ σχετικά με τις εισαγωγές προϊόντων σιδήρου και χάλυβα από τρίτες χώρες και καθεστώτα των ποσοτώσεων.

Αληθεύει ότι οι εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων άσκησαν ισχυρή πίεση στην κοινοτική αγορά κατά τη διάρκεια του πρώτου εξαμήνου 1986. Πάντως, χάρη στην αυστηρή διαχείριση του εξωτερικού τομέα της πολιτικής σιδήρου και χάλυβα, η Επιτροπή εκτιμά ότι το επίπεδο των εισαγωγών αυτών για το σύνολο του 1986 δεν θα είναι σημαντικά διαφορετικό από εκείνο που παρατηρείται από το 1978, δηλαδή από τότε που η εν λόγω πολιτική τέθηκε σε ισχύ.

Σύμφωνα με τις συνθήκες αυτές η Επιτροπή εκτιμά ότι η Κοινότητα θα πρέπει να διατηρήσει για μια μεταβατική περίοδο τα βασικότερα από τα μέτρα ad hoc που έχουν ληφθεί βάσει συμφωνιών όσον αφορά την εμπορική πολιτική στον τομέα του σιδήρου και χάλυβα. Σχετικά με τα μέτρα αυτά, η Επιτροπή θα εξετάσει ήδη από τώρα τα μέσα με τα οποία είναι δυνατόν να εφαρμοσθούν αποτελεσματικότερα οι υφιστάμενες ρυθμίσεις της Κοινότητας στον τομέα των δασμών αντντάμπινγκ και των αντισταθμιστικών δασμών που βασίζονται στους κώδικες της ΓΣΔΕ· η εμπορική πολιτική που σκοπεύει συνολικά να ακολουθήσει η Επιτροπή στον τομέα του χάλυβα εξηγείται στο έγγραφο COM(86) 585 τελικό της 3ης Νοεμβρίου 1986 στο οποίο περιλαμβάνονται τα αποτελέσματα και οι προοπτικές.

2. Όσον αφορά το καθεστώς των ποσοτώσεων υπενθυμίζεται στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι ήδη από τον Οκτώβριο 1985 το Συμβούλιο είχε δηλώσει ότι θα έπρεπε να υπάρξει προοδευτική κατάργηση του συστήματος αυτού και ότι η βιομηχανία σιδήρου και χάλυβα θα έπρεπε να αποκτήσει εκ νέου την ανταγωνιστική της θέση στην αγορά.

Η μεταβατική περίοδος εκτιμήθηκε ότι θα πρέπει να διαρκέσει το πολύ τρία χρόνια, αρχής γενομένης από τον Ιανουάριο 1986. Σύμφωνα με την προοδευτικότητα αυτή, που έγινε αποδεκτή από το Συμβούλιο, η Επιτροπή πρότεινε, στο έγγραφο COM(86) 503 τελικό, ένα νέο βήμα στη διαδικασία φιλελευθεροποίησης. Η αρχή μιας περαιτέρω φιλελευθεροποίησης είχε ήδη αποφασισθεί κατά την έγκριση της απόφασης 3485/85/EKAX (1) που ισχύει επί του παρόντος και ειδικότερα στο άρθρο 19.

Η πρώτη συζήτηση σχετικά με την κοινή οργάνωση της αγοράς κατά το 1987 έλαβε χώρα κατά τη σύνοδο του Συμβουλίου «Ενέργεια» στις 20 Οκτωβρίου 1986 και συνεχίστηκε και κατά τη διάρκεια της συνόδου της 18ης Νοεμβρίου 1986.

Στα πλαίσια αυτά λήφθηκαν ορισμένες αποφάσεις που αφορούσαν ιδίως την αποδέσμευση της κατηγορίας Iy καθώς και την κατάργηση του άρθρου 15 B της απόφασης σχετικά με τις ποσοτώσεις από την 1η Ιανουαρίου 1987.

Η σύνοδος του Μαρτίου 1987 θα επιτρέψει τη συνέχιση της εξέτασης των άλλων προτάσεων της Επιτροπής.

(1) ΕΕ αριθ. L 340 της 18. 12. 1985.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1550/86
του κ. Jaak Vandemeulebroucke (ARC—B)
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(13 Οκτωβρίου 1986)
(87/C 82/50)

Θέμα: Παροχή συμβουλών προς τις επιχειρήσεις στον τομέα ευρωπαϊκών ενισχύσεων

Η ολλανδική επιχείρηση PNO υπέβαλε προσφάτως αίτηση για χορήγηση ενισχύσεως ύψους 5 έως 6 εκατομμυρίων φιορινίων για τη σύσταση κεντρικών γραφείων στην ευρωπαϊκή ανατολική Drente — Overijssel — ανατολικού Gelderland και στην παραμεθόριο περιοχή προς τη Γερμανία, τα οποία θα παρέχουν συμβουλές στις επιχειρήσεις για το «δαίδαλο» των ευρωπαϊκών ενισχύσεων.

Θα ήθελε να αναφέρει η Επιτροπή εάν θεωρεί ότι η σχετική ιδιωτική πρωτοβουλία πρέπει, πραγματικά, να ενισχυθεί ή, τουναντίον, πιστεύει ότι πρέπει οι αρχές των διαφόρων κρατών μελών να κάνουν καλύτερα το καθήκον τους;

Σχεδιάζει η Επιτροπή να υποβάλει σχετικές προτάσεις σύντομα;

Απάντηση του κ. Βάρφη
εξ ονόματος της Επιτροπής
(26 Ιανουαρίου 1987)

Η Επιτροπή δεν έχει λάβει αιτήσεις από τις αρμόδιες αρχές ούτε και από την εν λόγω επιχείρηση όπως αναφέρει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου.

Γενικά, όσον αφορά την πληροφόρηση του κοινού και των μελλοντικών δικαιούχων περί των χρηματοδοτικών ενισχύσεων της Κοινότητας, η Επιτροπή θεωρεί ότι αυτό εμπίπτει στις αρμοδιότητες των εθνικών αρχών οι οποίες θα πρέπει να υποβάλουν τις αιτήσεις συνδρομής.

Εξάλλου, η Επιτροπή, από την πλευρά της, δημοσίευσε αρκετά φυλλάδια για τις ενισχύσεις και τα δάνεια που χορηγεί η Κοινότητα στα πλαίσια των ενεργειών της επί των κοινωνικο-οικονομικών διαρθρώσεων (απάντηση στη γραπτή ερώτηση αριθ. 1200/86 του κ. Escuder Croft) (1).

Όσον αφορά το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, η εγκατάσταση από μια ιδιωτική επιχείρηση μιας σειράς κέντρων για την παροχή πληροφοριών της μορφής που ανέφερε το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, δεν θεωρείται επιλέξιμη για την παροχή ενίσχυσης. Επίσης δεν σχεδιάζεται η υποβολή προτάσεων για την ενίσχυση μιας τέτοιας πρωτοβουλίας.

Αντίθετα, το ΕΤΠΑ, στο πλαίσιο της αξιοποίησης του ενδογενούς αναπτυξιακού δυναμικού, συγχρηματοδοτεί τμήμα των δαπανών εγκατάστασης και λειτουργίας των «Bedrijvencenters», σκοπός των οποίων είναι κυρίως η γνωστοποίηση στους οικονομικούς φορείς των δυνατοτήτων πρόσβασης στις ενισχύσεις και τις συνδρομές που προσφέρονται από τις εθνικές και κοινοτικές αρχές.

(1) ΕΕ αριθ. C 60 της 9. 3. 1987, σ. 36.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1575/86
της κ. Raymonde Dury (S—B)
προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(17 Οκτωβρίου 1986)
(87/C 82/51)

Θέμα: Συνεδρίαση του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΟΚ-Τουρκίας

Το Συμβούλιο Σύνδεσης ΕΟΚ-Τουρκίας συνεδρίασε τη 16η Σεπτεμβρίου 1986.

Μπορεί το Συμβούλιο να αναφέρει εάν εθίγη το ζήτημα του σεβασμού των δικαιωμάτων του ανθρώπου στην Τουρκία, και, εάν ναι, με ποια συγκεκριμένα αποτελέσματα;

Απάντηση
(10 Φεβρουαρίου 1987)

Το θέμα του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Τουρκία εθίγη όντως, επ' ευκαιρία της υπουργικής συνόδου του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΟΚ-Τουρκίας της 16ης Σεπτεμβρίου 1986, ιδίως από τον Sir Geoffrey Howe, ο οποίος μίλησε με δική του ευθύνη ως Πρόεδρος του Συμβουλίου. Στις εισαγωγικές του παρατηρήσεις κατά την έναρξη αυτής της συνόδου, ο Sir Geoffrey Howe επεσήμανε κυρίως ότι η πραγματοποίηση νέας προόδου στην Τουρκία, όσον αφορά την αποκατάσταση της δημοκρατίας και το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, θα αποτελέσει ουσιώδες στοιχείο για τη συνέχιση της ομαλοποίησης των σχέσεων ΕΟΚ-Τουρκίας.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1594/86
του κ. Ernest Glinne (S—B)
προς τους Υπουργούς Εξωτερικών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τους συνεργαζόμενους στα πλαίσια της πολιτικής συνεργασίας
(26 Σεπτεμβρίου 1986)
(87/C 82/52)

Θέμα: Η στάση των Δώδεκα απέναντι στην αποστολή της Finul στο Λίβανο

Η Finul (Προσωρινή Δύναμη των Ηνωμένων Εθνών στο Λίβανο), που δημιουργήθηκε πριν οχτώ χρόνια, συνάντησε αρχικά την υποστήριξη των ΗΠΑ, την αδιαφορία του Ισραήλ και την αντίθεση της ΕΣΣΔ σε οποιαδήποτε χρηματοδοτική συνεισφορά της Μόσχας. Σήμερα η Ουάσιγκτον είναι προφανώς αδιάφορη και έχει μειώσει στο ήμισυ τη χρηματοδοτική συνεισφορά της, το Ισραήλ ζητεί τη διατήρηση της Finul στο σημερινό της ρόλο και η Μόσχα έχει αρχίσει να πληρώνει . . . Εν τω μεταξύ, η γαλλική κυβέρνηση, αφού καταμέτρησε πάνω από 130 θανάτους και πολυάριθμους σοβαρούς τραυματισμούς μεταξύ των γάλλων στρατιωτών, ζητεί από το Συμβούλιο Ασφαλείας, τη Γενική Συνέλευση και τον Γενικό Γραμματέα του ΟΗΕ να ενισχυθεί η προστασία των «κνακοκράνων» στο Λίβανο και να τροποποιηθεί το καθεστώς της

Finul (5 800 άνδρες τους οποίους έχουν προσφέρει η Γαλλία, η Ιρλανδία, η Ιταλία, η Νορβηγία, η Σουηδία, η Φινλανδία, η Γκάνα, το Νεπάλ και οι Νήσοι Φίτζι).

Υπό αυτές τις συνθήκες, και λαμβάνοντας υπόψη την εισφορά έμψυχου υλικού και το ανθρώπινο και χρηματοδοτικό κόστος που βαστάζουν τα τρία κράτη μέλη της Κοινότητας, ζητείται να δοθεί, στο μέτρο του δυνατού, απάντηση στο εξής ερώτημα:

Δεν είναι άραγε απαραίτητο να αναβαθμιστεί αποτελεσματικά ο ρόλος της Finul, πέρα από μια συνεπτυγμένη και ανεπαρκούς εύρους αμυντική παρεμβολή μεταξύ αντιμαχόμενων, αφού διαφορετικά οι άνδρες της, και ειδικότερα αυτοί που έχουν εισφερθεί από τρεις ευρωπαϊκές κυβερνήσεις, εκτίθενται σε μια παθητική θυσία και η Finul θα κατηγορείται ότι δεν εκπληρώνει την αποστολή της — μια αποστολή που παρεμποδίστηκε εξ αρχής και έγινε πολιτικά και στρατιωτικά ανέφικτη στο πλαίσιο του προσδιορισμού τον οποίο επέβαλε μια ανεπαρκής διεθνής συναίνεση;

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1595/86

του κ. Ernest Glinne (S—B)

προς τους Υπουργούς Εξωτερικών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τους συνεργομένους στα πλαίσια της πολιτικής συνεργασίας

(26 Σεπτεμβρίου 1986)

(87/C 82/53)

Θέμα: Η στάση των Δώδεκα απέναντι στην αποστολή της Finul στο Λίβανο

Η Finul (Προσωρινή Δύναμη των Ηνωμένων Εθνών στο Λίβανο), που δημιουργήθηκε πριν οχτώ χρόνια, συνάντησε αρχικά την υποστήριξη των ΗΠΑ, την αδιαφορία του Ισραήλ και την αντίθεση της ΕΣΣΔ σε οποιαδήποτε χρηματοδοτική συνεισφορά της Μόσχας. Σήμερα η Ουάσιγκτον είναι προφανώς αδιάφορη και έχει μειώσει στο ήμισυ τη χρηματοδοτική συνεισφορά της, το Ισραήλ ζητεί τη διατήρηση της Finul στο σημερινό της ρόλο και η Μόσχα έχει αρχίσει να πληρώνει . . . Εν τω μεταξύ, η γαλλική κυβέρνηση, αφού καταμέτρησε πάνω από 130 θανάτους και πολυάριθμους σοβαρούς τραυματισμούς μεταξύ των γάλλων στρατιωτών, ζητεί από το Συμβούλιο Ασφαλείας, τη Γενική Συνέλευση και τον Γενικό Γραμματέα του ΟΗΕ να ενισχυθεί η προστασία των «κυανοκράνων» στο Λίβανο και να τροποποιηθεί το καθεστώς της Finul (5 800 άνδρες τους οποίους έχουν προσφέρει η Γαλλία, η Ιρλανδία, η Ιταλία, η Νορβηγία, η Σουηδία, η Φινλανδία, η Γκάνα, το Νεπάλ και οι Νήσοι Φίτζι).

Υπό αυτές τις συνθήκες, και λαμβάνοντας υπόψη την εισφορά έμψυχου υλικού και το ανθρώπινο και χρηματοδοτικό κόστος που βαστάζουν τα τρία κράτη μέλη της Κοινότητας, ζητείται να δοθεί, στο μέτρο του δυνατού, απάντηση στο εξής ερώτημα:

Ποιος είναι ο τρόπος υπολογισμού της χρηματοδοτικής συνεισφοράς στη Finul, ποιες ήταν οι πλήρεις ή μερικές αρνήσεις συμμετοχής, και πώς έχει σήμερα το ζήτημα της διεθνούς χρηματοδότησης που είναι απαραίτητη για τη συντήρηση της Δύναμης;

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1596/86

του κ. Ernest Glinne (S—B)

προς τους Υπουργούς Εξωτερικών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τους συνεργομένους στα πλαίσια της πολιτικής συνεργασίας

(26 Σεπτεμβρίου 1986)

(87/C 82/54)

Θέμα: Η στάση των Δώδεκα απέναντι στην αποστολή της Finul στο Λίβανο

Η Finul (Προσωρινή Δύναμη των Ηνωμένων Εθνών στο Λίβανο), που δημιουργήθηκε πριν οχτώ χρόνια, συνάντησε αρχικά την υποστήριξη των ΗΠΑ, την αδιαφορία του Ισραήλ και την αντίθεση της ΕΣΣΔ σε οποιαδήποτε χρηματοδοτική συνεισφορά της Μόσχας. Σήμερα η Ουάσιγκτον είναι προφανώς αδιάφορη και έχει μειώσει στο ήμισυ τη χρηματοδοτική συνεισφορά της, το Ισραήλ ζητεί τη διατήρηση της Finul στο σημερινό της ρόλο και η Μόσχα έχει αρχίσει να πληρώνει . . . Εν τω μεταξύ, η γαλλική κυβέρνηση, αφού καταμέτρησε πάνω από 130 θανάτους και πολυάριθμους σοβαρούς τραυματισμούς μεταξύ των γάλλων στρατιωτών, ζητεί από το Συμβούλιο Ασφαλείας, τη Γενική Συνέλευση και τον Γενικό Γραμματέα του ΟΗΕ να ενισχυθεί η προστασία των «κυανοκράνων» στο Λίβανο και να τροποποιηθεί το καθεστώς της Finul (5 800 άνδρες τους οποίους έχουν προσφέρει η Γαλλία, η Ιρλανδία, η Ιταλία, η Νορβηγία, η Σουηδία, η Φινλανδία, η Γκάνα, το Νεπάλ και οι Νήσοι Φίτζι).

Υπό αυτές τις συνθήκες, και λαμβάνοντας υπόψη την εισφορά έμψυχου υλικού και το ανθρώπινο και χρηματοδοτικό κόστος που βαστάζουν τα τρία κράτη μέλη της Κοινότητας, ζητείται να δοθεί, στο μέτρο του δυνατού, απάντηση στο εξής ερώτημα:

Ποιες ήταν, σε απόλυτους και σχετικούς αριθμούς, οι χρηματοδοτικές και στρατιωτικές εισφορές (1985 και 1986) των τριών συμμετεχόντων κρατών της Κοινότητας στη Δύναμη συγκριτικά με τις εισφορές άλλων κρατών του ΟΗΕ· πόσες απώλειες υπέστησαν τα εκστρατευτικά σώματα των τριών χωρών μας συγκριτικά με τις συνολικές απώλειες, από τότε που δημιουργήθηκε η Finul;

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1597/86

του κ. Ernest Glinne (S—B)

προς τους Υπουργούς Εξωτερικών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τους συνεργομένους στα πλαίσια της πολιτικής συνεργασίας

(26 Σεπτεμβρίου 1986)

(87/C 82/55)

Θέμα: Η στάση των Δώδεκα απέναντι στην αποστολή της Finul στο Λίβανο

Η Finul (Προσωρινή Δύναμη των Ηνωμένων Εθνών στο Λίβανο), που δημιουργήθηκε πριν οχτώ χρόνια, συνάντησε

αρχικά την υποστήριξη των ΗΠΑ, την αδιαφορία του Ισραήλ και την αντίθεση της ΕΣΣΔ σε οποιαδήποτε χρηματοδοτική συνεισφορά της Μόσχας. Σήμερα η Ουάσιγκτον είναι προφανώς αδιάφορη και έχει μειώσει στο ήμισυ τη χρηματοδοτική συνεισφορά της, το Ισραήλ ζητεί τη διατήρηση της Finul στο σημερινό της ρόλο και η Μόσχα έχει αρχίσει να πληρώνει . . . Εν τω μεταξύ, η γαλλική κυβέρνηση, αφού καταμέτρησε πάνω από 130 θανάτους και πολυάριθμους σοβαρούς τραυματισμούς μεταξύ των γάλλων στρατιωτών, ζητεί από το Συμβούλιο Ασφαλείας, τη Γενική Συνέλευση και τον Γενικό Γραμματέα του ΟΗΕ να ενισχυθεί η προστασία των «κυανοκράνων» στο Λίβανο και να τροποποιηθεί το καθεστώς της Finul (5 800 άνδρες τους οποίους έχουν προσφέρει η Γαλλία, η Ιρλανδία, η Ιταλία, η Νορβηγία, η Σουηδία, η Φινλανδία, η Γκάνα, το Νεπάλ και οι Νήσοι Φίτζι).

Υπό αυτές τις συνθήκες, και λαμβάνοντας υπόψη την εισφορά έμψυχου υλικού και το ανθρώπινο και χρηματοδοτικό κόστος που βαστάζουν τα τρία κράτη μέλη της Κοινότητας, ζητείται να δοθεί, στο μέτρο του δυνατού, απάντηση στο εξής ερώτημα:

Δεν είναι άραγε απαραίτητο, προκειμένου να αποκτήσει η Finul πραγματική αποτελεσματικότητα και αξιοπιστία, να αχθεί η διεθνής κοινότητα στην απόφαση να αναπτυχθεί η Προσωρινή Δύναμη σε όλο το μήκος των ισραηλινολιβανικών συνόρων, αντί να περιορίζεται σε μια υπερβολικά στενή περίμετρο, εφόσον ο περιορισμός αυτός εμποδίζει την πραγματική ειρήνευση στο Νότιο Λίβανο;

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1598/86

του κ. Ernest Glinne (S—B)

προς τους Υπουργούς Εξωτερικών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τους συνεργομένους στα πλαίσια της πολιτικής συνεργασίας

(26 Σεπτεμβρίου 1986)

(87/C 82/56)

Θέμα: Η στάση των Δώδεκα απέναντι στην αποστολή της Finul στο Λίβανο

Η Finul (Προσωρινή Δύναμη των Ηνωμένων Εθνών στο Λίβανο), που δημιουργήθηκε πριν οχτώ χρόνια, συνάντησε αρχικά την υποστήριξη των ΗΠΑ, την αδιαφορία του Ισραήλ και την αντίθεση της ΕΣΣΔ σε οποιαδήποτε χρηματοδοτική συνεισφορά της Μόσχας. Σήμερα η Ουάσιγκτον είναι προφανώς αδιάφορη και έχει μειώσει στο ήμισυ τη χρηματοδοτική συνεισφορά της, το Ισραήλ ζητεί τη διατήρηση της Finul στο σημερινό της ρόλο και η Μόσχα έχει αρχίσει να πληρώνει . . . Εν τω μεταξύ, η γαλλική κυβέρνηση, αφού καταμέτρησε πάνω από 130 θανάτους και πολυάριθμους σοβαρούς τραυματισμούς μεταξύ των Γάλλων στρατιωτών, ζητεί από το Συμβούλιο Ασφαλείας, τη Γενική Συνέλευση και τον Γενικό Γραμματέα του ΟΗΕ να ενισχυθεί η προστασία των «κυανοκράνων» στο Λίβανο και να τροποποιηθεί το καθεστώς της

Finul (5 800 άνδρες τους οποίους έχουν προσφέρει η Γαλλία, η Ιρλανδία, η Ιταλία, η Νορβηγία, η Σουηδία, η Φινλανδία, η Γκάνα, το Νεπάλ και οι Νήσοι Φίτζι).

Υπό αυτές τις συνθήκες, και λαμβάνοντας υπόψη την εισφορά έμψυχου υλικού και το ανθρώπινο και χρηματοδοτικό κόστος που βαστάζουν τα τρία κράτη μέλη της Κοινότητας, ζητείται να δοθεί, στο μέτρο του δυνατού, απάντηση στο εξής ερώτημα:

Πώς συμβιβάζεται η διατήρηση της Finul με την άρνηση του Ισραήλ να αποδεχθεί και να εφαρμόσει τα ψηφίσματα του Συμβουλίου Ασφαλείας —και ειδικότερα το ψήφισμα της 23ης Σεπτεμβρίου 1986— που απαιτούν την πλήρη αποχώρηση των ισραηλινών ενόπλων δυνάμεων από το Λίβανο;

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1599/86

του κ. Ernest Glinne (S—B)

προς τους Υπουργούς Εξωτερικών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τους συνεργομένους στα πλαίσια της πολιτικής συνεργασίας

(26 Σεπτεμβρίου 1986)

(87/C 82/57)

Θέμα: Η στάση των Δώδεκα απέναντι στην αποστολή της Finul στο Λίβανο

Η Finul (Προσωρινή Δύναμη των Ηνωμένων Εθνών στο Λίβανο), που δημιουργήθηκε πριν οχτώ χρόνια, συνάντησε αρχικά την υποστήριξη των ΗΠΑ, την αδιαφορία του Ισραήλ και την αντίθεση της ΕΣΣΔ σε οποιαδήποτε χρηματοδοτική συνεισφορά της Μόσχας. Σήμερα η Ουάσιγκτον είναι προφανώς αδιάφορη και έχει μειώσει στο ήμισυ τη χρηματοδοτική συνεισφορά της, το Ισραήλ ζητεί τη διατήρηση της Finul στο σημερινό της ρόλο και η Μόσχα έχει αρχίσει να πληρώνει . . . Εν τω μεταξύ, η γαλλική κυβέρνηση, αφού καταμέτρησε πάνω από 130 θανάτους και πολυάριθμους σοβαρούς τραυματισμούς μεταξύ των γάλλων στρατιωτών, ζητεί από το Συμβούλιο Ασφαλείας, τη Γενική Συνέλευση και τον Γενικό Γραμματέα του ΟΗΕ να ενισχυθεί η προστασία των «κυανοκράνων» στο Λίβανο και να τροποποιηθεί το καθεστώς της Finul (5 800 άνδρες τους οποίους έχουν προσφέρει η Γαλλία, η Ιρλανδία, η Ιταλία, η Νορβηγία, η Σουηδία, η Φινλανδία, η Γκάνα, το Νεπάλ και οι Νήσοι Φίτζι).

Υπό αυτές τις συνθήκες, και λαμβάνοντας υπόψη την εισφορά έμψυχου υλικού και το ανθρώπινο και χρηματοδοτικό κόστος που βαστάζουν τα τρία κράτη μέλη της Κοινότητας, ζητείται να δοθεί, στο μέτρο του δυνατού, απάντηση στο εξής ερώτημα:

Θεωρεί άραγε η πολιτική συνεργασία των Δώδεκα ότι η αδυναμία της κυβέρνησης του Λιβάνου και η ανάγκη παρεμβολής μιας αποτρεπτικής δύναμης ανάμεσα στον φιλοϊσραηλινό στρατό του Νότιου Λιβάνου και το ριζοσπαστικό σιιτικό κόμμα Χεζμπολάχ εξακολουθούν να δικαιολογούν το ρόλο της Finul και τη δυτικοευρωπαϊκή συμβολή;

**Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 1594/86,
1595/86, 1596/86, 1597/86, 1598/86 και 1599/86**

(5 Φεβρουαρίου 1987)

Το Συμβούλιο Ασφαλείας, που είναι το μόνο αρμόδιο να λαμβάνει αποφάσεις για οποιοδήποτε θέμα αφορά την Προσωρινή Δύναμη των Ηνωμένων Εθνών στο Λίβανο, έχει παροτρύνει επανειλημμένα τα ενδιαφερόμενα μέρη να συνεργαστούν πλήρως με την εν λόγω δύναμη για την εκπλήρωση της εντολής της. Οι Δώδεκα έχουν τονίσει συχνά ότι υποστηρίζουν τη δύναμη αυτή και έχουν εκφράσει ρητά τη λύπη τους για το γεγονός ότι δεν επιτεύχθηκε, σε όλες τις περιπτώσεις, η απαραίτητη συνεργασία.

Μετά τα επεισόδια που διαδραματίστηκαν πρόσφατα φέτος στην περιοχή της Finul, και εξαιτίας των οποίων προέκυψαν νέα εμπόδια στην αποστολή τους, το Συμβούλιο Ασφαλείας, στο ψήφισμα αριθ. 587 της 23ης Σεπτεμβρίου 1986, ζήτησε να τερματιστεί στο Νότιο Λίβανο κάθε στρατιωτική παρουσία την οποία δεν αποδέχονται οι λιβανικές αρχές και να γίνουν οι απαραίτητες προετοιμασίες ώστε η Finul να λάβει θέση στα νότια σύνορα του Λιβάνου. Όπως έγινε σαφές στην έκθεση του Γενικού Γραμματέα του ΟΗΕ της 13ης Οκτωβρίου, το Ισραήλ δεν μπορεί να συμφωνήσει για την πλήρη αποχώρηση των δυνάμεων από το λιβανικό έδαφος. Ωστόσο, τα κράτη μέλη της Κοινότητας εξακολουθούν να πιέζουν το Ισραήλ να συμφωνήσει με την αποχώρηση αυτή.

Οι Δώδεκα είναι της γνώμης ότι, παρά τις δυσκολίες που αντιμετωπίζει, η Finul διαδραματίζει χρήσιμο ρόλο παρέχοντας προστασία στον πληθυσμό του Νότιου Λιβάνου και προωθεί την ειρήνη και τη σταθερότητα στην περιοχή. Είναι προφανές ότι η Finul, λόγω του ρόλου που έχει ως δύναμη για τη διατήρηση της ειρήνης, δεν μπορεί να εκπληρώσει την εντολή που της έχει δοθεί παρά μόνο με τη συνεργασία όλων των μερών. Οι Δώδεκα είναι, λοιπόν, πεπεισμένοι ότι, εάν τεθεί πλήρως σε εφαρμογή η εντολή θα εξυπηρετηθούν τα συμφέροντα του πληθυσμού του Νοτίου Λιβάνου και θα προωθηθεί η ειρήνη και η σταθερότητα σε ολόκληρη την περιοχή.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1638/86

του κ. Dario Antonozzi (PPE—I)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(22 Οκτωβρίου 1986)

(87/C 82/58)

Θέμα: ΜΟΠ

Σε ποιο σημείο βρίσκονται οι διαδικασίες που αφορούν τα ΜΟΠ για τα ενδιαφερόμενα κράτη;

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1639/86

του κ. Dario Antonozzi (PPE—I)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(22 Οκτωβρίου 1986)

(87/C 82/59)

Θέμα: Διαδικασία στα πλαίσια των ΜΟΠ για την Ιταλία

Πόσα είναι άραγε τα σχέδια που αφορούν την υλοποίηση των ΜΟΠ τα οποία υποβλήθηκαν από την Ιταλία και ποιες περιφέρειες αφορούν;

**Κοινή απάντηση του κ. Βάρφη
εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 1638/86 και 1639/86**

(12 Δεκεμβρίου 1986)

Ενώ ο κανονισμός ο σχετικός με τα ΜΟΠ επιβάλλει στα τρία δικαιούχα κράτη να υποβάλουν τα σχέδια των προγραμμάτων τους στην Επιτροπή, πριν το τέλος του 1986, η κατάσταση σήμερα έχει ως εξής:

- Η Γαλλία υπέβαλε όλα τα σχέδια των ΜΟΠ τα σχετικά με τις γαλλικές περιφέρειες και διαμερίσματα που αναφέρονται στον κανονισμό το σχετικό με τα ΜΟΠ (χρονολογικά: Προβηγκία—Άλπεις—Κυανή Ακτή, Ακουιτανία, Languedoc-Roussillon, Μιντί-Πυρηναιά, Ardèche, Drôme και Κορσική). Η εξέταση των σχεδίων αυτών βρίσκεται στο τέλος της για τα προγράμματα που αναφέρονται στις περιφέρειες της Ακουιτανίας, Languedoc-Roussillon και Μιντί-Πυρηναιών, τα οποία θα μπορούσαν να εγκριθούν στο τέλος του 1986.
- Η Ιταλική κυβέρνηση δεν υπέβαλε ακόμη ΜΟΠ στην Επιτροπή. Δεκαεπτά σχέδια ΜΟΠ αναμένονται, από τα οποία τρία για την ιχθυοκαλλιέργεια. Όλες οι ενδιαφερόμενες περιφέρειες έχουν εκπονήσει προσχέδια τα οποία εξετάζουν σήμερα οι κεντρικές ιταλικές αρχές. Περιμένοντας το τέλος αυτής της εξέτασης, μετά το οποίο θα υποβληθούν τα ΜΟΠ επισήμως στην Επιτροπή, οι ιταλικές αρχές διαβίβασαν ενδεικτικά τα προσχέδια. Σ' αυτή τη βάση, πραγματοποιούνται προκαταρκτικές επαφές σήμερα ανάμεσα στην Επιτροπή και τις περιφέρειες που το επιθυμούν.
- Η Ελλάδα υπέβαλε ένα ΜΟΠ για την Κρήτη, η σύμβαση προγράμματος του οποίου μόλις υπογράφηκε. Ένα δεύτερο ΜΟΠ υποβλήθηκε στο τέλος Απριλίου με θέμα την πληροφορική. Η εξέταση γι' αυτό το δεύτερο ελληνικό ΜΟΠ βρίσκεται σε καλό δρόμο. Τέλος, οι ελληνικές αρχές υπέβαλαν τον Ιούλιο στην Επιτροπή τα υπόλοιπα πέντε ΜΟΠ: Βόρεια Ελλάδα, Ανατολική Στερεά Ελλάδα, Πελοπόννησος—Δυτική Στερεά Ελλάδα, Αττική, Νησιά του Ιονίου. Η εξέταση του ΜΟΠ για τη Βόρεια Ελλάδα έχει ήδη αρχίσει.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1680/86

του κ. José Barros Moura (COM—P)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(29 Οκτωβρίου 1986)

(87/C 82/60)

Θέμα: Αεροπορικές μεταφορές

Ύστερα από την τελευταία συνεδρίαση του Συμβουλίου Υπουργών Μεταφορών (Λονδίνο 3 Οκτωβρίου 1986), τίθενται τα εξής ερωτήματα:

1. Σε ποιο ακριβώς σημείο βρίσκεται η συζήτηση για τη λεγόμενη απελευθέρωση των αεροπορικών μεταφορών;

2. Ποιες ακριβώς θέσεις υποστήριξαν τα διάφορα κράτη μέλη, και κυρίως η Πορτογαλία;
3. Πώς κρίνει το Συμβούλιο το πείραμα των ΗΠΑ, όπου η απόλυτη απελευθέρωση των αεροπορικών μεταφορών (πτήσεις, διαδρομές, θέσεις, συχνότητα, ναύλοι κλπ.) οδήγησε, σε μια πρώτη φάση, στην καταστροφή και την απορρόφηση των ασθενέστερων εταιρειών από τις ισχυρότερες, και, σε μια δεύτερη, στην αύξηση των αεροπορικών ναύλων λόγω των πιέσεων που άσκησαν οι εταιρείες οι οποίες απέκτησαν δεσπόζουσα θέση;
4. Πώς αντιμετωπίζει το Συμβούλιο τα προβλήματα ανεργίας που θα προκαλέσει σε ορισμένες εταιρείες των κρατών μελών μια απελευθέρωση η οποία θα ευνοήσει τις ισχυρότερες εταιρείες;
5. Ποια θα είναι τα αποτελέσματα της απελευθέρωσης για τις σημερινές δημόσιες επιχειρήσεις αεροπορικών μεταφορών των κρατών μελών;
6. Ποια θα είναι, κατά τη γνώμη του Συμβουλίου, τα αποτελέσματα της σχεδιαζόμενης απελευθέρωσης όσον αφορά την κατάσταση της TAP-Air Portugal, την αυτονομία της Πορτογαλίας στο θέμα των αεροπορικών μεταφορών και, κατ' επέκταση, την πορτογαλική εθνική ανεξαρτησία;

Απάντηση

(10 Φεβρουαρίου 1987)

1. Οι πρόσφατες εργασίες του Συμβουλίου σχετικά με τις αεροπορικές μεταφορές μπορούν να συνοψισθούν ως εξής: Κατά τη σύνοδο της 30ής Ιουνίου 1986, το Συμβούλιο επιβεβαίωσε την ανάγκη να καθιερωθεί για τις αεροπορικές μεταφορές ένα συγκροτημένο κοινοτικό σύστημα το οποίο να βασίζεται σε ένα ισόρροπο σύνολο μέσων τα οποία να ευνοούν έναν μεγαλύτερο ανταγωνισμό στις ενδοκοινοτικές αεροπορικές υπηρεσίες, όσον αφορά τους ναύλους, το μεταφορικό δυναμικό και την πρόσβαση στην αγορά, σύμφωνα με τους κανόνες περί ανταγωνισμού της συνθήκης. Το Συμβούλιο έκρινε ότι το σύστημα αυτό θα πρέπει να καθιερωθεί σταδιακά. Προς τον σκοπό αυτό, το Συμβούλιο συμφώνησε να προβλεφθεί μια αρχική τριετής περίοδος εφαρμογής, κατά την οποία θα εξετάσει την εξέλιξη της κατάστασης και θα λάβει αποφάσεις για περαιτέρω ενέργειες προκειμένου να επιτευχθεί η επιδιωκόμενη ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς μέχρι το 1992.
Κατά τις συνόδους του στις 10 και 11 Νοεμβρίου 1986 και 15 και 16 Δεκεμβρίου 1986, το Συμβούλιο πραγματοποίησε πρόοδο όσον αφορά τα διάφορα μέτρα που μπορούν να οδηγήσουν στο σύστημα που περιγράφεται στην προηγούμενη παράγραφο, χωρίς ωστόσο να καταλήξει σε συμφωνία για όλα τα επιμέρους στοιχεία του προβλήματος.
2. Το Συμβούλιο υπενθυμίζει στον αξιότιμο κ. βουλευτή ότι, δυνάμει του άρθρου 18 του εσωτερικού του κανονισμού, οι συζητήσεις του Συμβουλίου καλύπτονται από το επαγγελματικό απόρρητο.
3. Η απάντηση στην ερώτηση αριθ. 1 του αξιότιμου κ. βουλευτή αποδεικνύει ότι το Συμβούλιο δεν έχει ουδόλως την πρόθεση να καθορίσει την κοινοτική νομοθεσία σε συνάρτηση με την πολιτική που ακολουθούν στον τομέα αυτό οι Ηνωμένες Πολιτείες και ότι συνεπώς η ερώτηση αριθ. 3 στερείται αντικειμένου.

4. έως 6. Το Συμβούλιο δεν είναι αρμόδιο να απαντήσει σε ερωτήσεις που στηρίζονται σε υπόθεσεις.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1702/86

της κ. Sylvie le Roux (COM—F)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(29 Οκτωβρίου 1986)

(87/C 82/61)

Θέμα: Νέες εμπορικές διαπραγματεύσεις στα πλαίσια της ΓΣΔΕ

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, εγκρίνοντας στις 18 Απριλίου 1986 ένα ψήφισμα σχετικά με την προσεχή σειρά διαπραγματεύσεων ΓΔΣΕ (1), ζητούσε από την Κοινότητα να επιδιώξει τους ακόλουθους στόχους:

- να εξασφαλίσει, στα πλαίσια ενός νέου άρθρου της ΓΣΔΕ σχετικά με τα πρότυπα εργασίας, ότι τηρούνται από τις χώρες μέλη της ΓΣΔΕ οι συμβάσεις της ΔΟΕ που καλύπτουν συγκεκριμένα την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι και τις συλλογικές συμβάσεις, τις διακρίσεις σε θέματα απασχόλησης και την αναγκαστική εργασία,
- τη σύναψη συμφωνίας που να υποχρεώνει τις χώρες μέλη της ΓΣΔΕ να εφαρμόζουν την τριμερή δήλωση της ΔΟΕ σχετικά με τις πολυεθνικές εταιρίες.

Η Επιτροπή είναι αποφασισμένη να προωθήσει τους στόχους αυτούς κατά το νέο γύρο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων στα πλαίσια της ΓΣΔΕ;

(1) ΕΕ αριθ. C 120 της 20. 5. 1986.

Απάντηση του κ. De Clercq εξ ονόματος της Επιτροπής

(19 Ιανουαρίου 1987)

Η Επιτροπή, εξ ονόματος της Κοινότητας, και ορισμένες άλλες βιομηχανικές χώρες ανέφεραν κατά την υπουργική συνεδρίαση της Punta del Este με την οποία άρχισε το Uruguay Round τη δυνατότητα να περιληφθεί στους στόχους των διαπραγματεύσεων η βελτίωση του βιοτικού επιπέδου στις συμμετέχουσες χώρες. Ο στόχος συνδέεται στενά με το μεγαλύτερο δυνατό σεβασμό των δικαιωμάτων των εργαζομένων, όπως ορίζονται από τη Διεθνή Οργάνωση Εργασίας. Το πρόβλημα αυτό αναφέρθηκε ρητά.

Η προσέγγιση αυτή απορρίφθηκε από την πλειοψηφία των συμβαλλομένων αναπτυσσομένων χωρών, οι οποίες βλέπουν την προσέγγιση αυτή σαν ένα πρόσθετο στρατηγήμα των βιομηχανικών χωρών για να δικαιολογήσουν τους ενδεχόμενους περιορισμούς στις διεθνείς συναλλαγές. Κατά συνέπεια δεν έγινε καμία αναφορά στο κείμενο της υπουργικής δήλωσης. Ωστόσο, ο πρόεδρος της συνεδρίασης ο κ. Iglesias, στην τελική σύνοψή του, δήλωσε ότι το πρόβλημα αυτό αναφέρθηκε χωρίς να καταστεί δυνατό να βρεθεί κάποια λύση μέσω συναίνεσης στο στάδιο αυτό.

Η Επιτροπή θα συνεχίσει να πιέζει τους εμπορικούς εταίρους της να τηρήσουν τις διεθνείς συμβάσεις εργασίας της ΔΟΕ. Για παράδειγμα, η Επιτροπή στην ανακοίνωση της 15ης Οκτωβρίου 1986 σχετικά με τις βιομηχανικές, κοινωνικές και περιφερειακές πτυχές της ναυπηγικής βιομηχανίας ⁽¹⁾, πρόβλεψε μαζί με ορισμένες χώρες που έχουν εκβιομηχανισθεί πρόσφατα την εξέταση του αν τηρούνται οι συμβάσεις της ΔΟΕ σχετικά με τη μη ύπαρξη διακρίσεων, το ελάχιστο όριο ηλικίας, την υγεία και την ασφάλιση.

⁽¹⁾ COM(86) 553 τελικό, σ. 5.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1773/86

των κκ. José Alvarez de Paz, José Herrero Merediz και José Bueno Vicente (S—E)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(6 Νοεμβρίου 1986)

(87/C 82/62)

Θέμα: Προστασία των εργαζομένων που εκτίθενται κατά τη διάρκεια της εργασίας τους σε χημικά, φυσικά και βιολογικά μέσα

Η οδηγία 82/605/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουλίου 1982 ⁽¹⁾ αναφέρεται στην προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους που παρουσιάζονται λόγω της έκθεσής τους στο μόλυβδο και στα ιονίζοντα συστατικά του κατά τη διάρκεια της εργασίας [πρώτη ειδική οδηγία επί του άρθρου 8 της οδηγίας 80/1107/ΕΟΚ ⁽²⁾]. Εξάλλου, η οδηγία 83/477/ΕΟΚ ⁽³⁾ του Συμβουλίου της 19ης Σεπτεμβρίου 1983 αφορά την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους που παρουσιάζονται όταν, κατά τη διάρκεια της εργασίας, εκτίθενται στον αμιάντο (δεύτερη ειδική οδηγία επί του άρθρου 8 της οδηγίας 80/1107/ΕΟΚ).

Οι ανωτέρω οδηγίες τηρούνται κατά τρόπο ικανοποιητικό, σε όλη την Κοινότητα;

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 247 της 23. 8. 1982, σ. 12.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 327 της 3. 12. 1980, σ. 8.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 263 της 24. 9. 1983, σ. 25.

**Απάντηση του κ. Marín
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(19 Ιανουαρίου 1987)

1. Όλα τα κράτη μέλη πρέπει να ενσωματώσουν στο εθνικό τους δίκαιο από την 1η Ιανουαρίου 1986 την οδηγία 82/605/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουλίου 1982 για την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους που παρουσιάζονται συνεπεία της εκθέσεως τους στο μεταλλικό μόλυβδο και στις ενώσεις ιόντων του κατά τη διάρκεια της εργασίας (πρώτη ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 8 της οδηγίας 80/1107/ΕΟΚ) ⁽¹⁾. Μέχρι τη στιγμή αυτή τα περισσότερα κράτη μέλη δεν έχουν ακόμη ανακοινώσει στην Επιτροπή την ενσωμάτωση της οδηγίας στο εθνικό τους δίκαιο, τους κανονισμούς και/ή τις λοιπές διοικητικές διατάξεις. Επομένως, η Επιτροπή εξετάζει τη στιγμή αυτή τον εν λόγω φάκελο στο πλαίσιο της διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 169 της συνθήκης ΕΟΚ σχετικά με τα εν λόγω κράτη μέλη.

2. Η ενσωμάτωση στο εθνικό δίκαιο της οδηγίας 83/477/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Σεπτεμβρίου 1983 για την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους που οφεί-

λονται στην έκθεσή τους στον αμιάντο κατά τη διάρκεια της εργασίας (δεύτερη ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 8 της οδηγίας 80/1107/ΕΟΚ) ⁽²⁾ έχει οριστεί για την 1η Ιανουαρίου 1987, και την 1η Ιανουαρίου 1990 όσον αφορά τις δραστηριότητες εξόρυξης του αμιάντου. Ωστόσο, τα περισσότερα κράτη μέλη έχουν ήδη ενημερώσει την Επιτροπή για την ενσωμάτωση της οδηγίας αυτής στο εθνικό τους δίκαιο.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 247 της 23. 8. 1982, σ. 12.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 263 της 24. 9. 1983, σ. 25.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1781/86

των κκ. José Alvarez de Paz, José Herrero Merediz και José Bueno Vicente (S—E)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(6 Νοεμβρίου 1986)

(87/C 82/63)

Θέμα: Στατιστικές για τους αλλοδαπούς εργαζόμενους

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 311/76 ⁽¹⁾ του Συμβουλίου της 9ης Φεβρουαρίου 1976 αφορά την κατάρτιση στατιστικών για τους αλλοδαπούς εργαζόμενους.

Σε ποιο επίπεδο έχουν πραγματοποιηθεί σήμερα οι ενέργειες αυτές;

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 39 της 14. 2. 1976, σ. 1.

**Απάντηση του κ. Pfeiffer
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(15 Ιανουαρίου 1987)

Όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 311/76 ⁽¹⁾, από το 1981 όλα τα κράτη μέλη έχουν καταρτίσει στατιστικές για τους αλλοδαπούς εργαζόμενους. Με την Ισπανία και την Πορτογαλία έχουν γίνει επαφές προκειμένου να καταρτίζονται επίσης στατιστικές και για τις δύο αυτές χώρες.

Τα στοιχεία σχετικά με τον αριθμό των εργαζομένων που απασχολούνται ορισμένη ημερομηνία δημοσιεύονται τακτικά στην έκδοση του Eurostat «Απασχόληση και ανεργία» (Πίν. ΙΙΙ/6). Οι προσπάθειες βελτίωσης συνεχίζονται όσον αφορά τόσο την ποιότητα όσο και την ταχύτητα της διαβίβασης.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 39 της 14. 2. 1976.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1794/86

της κ. Undine-Uta Bloch von Blottnitz (ARC—G)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(6 Νοεμβρίου 1986)

(87/C 82/64)

Θέμα: Εξαγωγή ηλεκτρικής ενέργειας από τη Γαλλία

Οι εξαγωγές ηλεκτρικής ενέργειας από τη Γαλλία σε άλλα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας φαίνεται ότι αυξά-

νουν σημαντικά. Στην περίπτωση της Μεγάλης Βρετανίας πραγματοποιήθηκαν πρόσθετες συνδέσεις μεταξύ των ενεργειακών δικτύων με καλώδιο που διέρχεται υπό την Μάγλη.

Μπορεί η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων να δώσει στοιχεία για το πόση ηλεκτρική ενέργεια και σε ποια τιμή εξάγεται σήμερα από τη Γαλλία σε άλλες χώρες της ΕΟΚ, καθώς και σε χώρες που δεν ανήκουν στην ΕΟΚ;

**Απάντηση του κ. Mosar
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(21 Ιανουαρίου 1987)

1. Από τα ποσοτικά στοιχεία των εισαγωγών και εξαγωγών ηλεκτρικής ενέργειας μεταξύ της Γαλλίας και των γειτονικών της χωρών προκύπτει ότι το σκέλος των εξαγωγών του εμπορικού της ισοζυγίου ήταν πλεονασματικό κατά τα τελευταία χρόνια. Οι εξαγωγές αυτές ανέρχονταν σε 13,4 Terawatthours (TWh = 10⁹ KWh), το 1983, σε 24,8 TWh το 1984 και σε 23,3 TWh το 1985 (1). Στα ισοζύγια αυτά περιλαμβάνεται η μεταφορά ηλεκτρικής ενέργειας από τους σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής που ανήκουν από κοινού στην EDF στο Βέλγιο, στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, στην Ελβετία και την Ισπανία.

2. Το 1985, το πλεόνασμα που εμφάνιζε το εμπορικό της ισοζύγιο με άλλες χώρες ήταν: Ηνωμένο Βασίλειο (Jersey) - 0,1 TWh, Βέλγιο, Κάτω Χώρες και Λουξεμβούργο - 2,7 TWh, Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας - 2,4 TWh, Ελβετία - 9,2 TWh, Ιταλία - 7,4 TWh, Ισπανία και Ανδόρα - 1,4 TWh και Μονακό - 0,2 TWh. Το 1985 δεν πραγματοποιήθηκαν σημαντικές αλλαγές στο νέο υποβρύχιο καλώδιο μεταξύ του Ηνωμένου Βασιλείου και της Γαλλίας. Η εμπορική εκμετάλλευση του καλωδίου αυτού άρχισε κατά το τέλος μόνο του 1985.

3. Η Επιτροπή δεν διαθέτει στοιχεία σχετικά με τις τιμές πώλησης της ηλεκτρικής ενέργειας στο πλαίσιο των κρατών μελών ούτε διαθέτει επίσημα μέσα για την εξεύρεση των τιμών αυτών, οι οποίες αποτελούν αντικείμενο εμπιστευτικών συμβάσεων.

(1) Πηγή: EDF.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1813/86

του κ. Kenneth Stewart (S—GB)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(7 Νοεμβρίου 1986)

(87/C 82/65)

Θέμα: Ο τραγικός θάνατος του Gary Maher και η παράλυση της αδελφής του Sheree Maher, που συνέβησαν στο Los Christianos της Τενερίφης στην Ισπανία τη νύχτα της 23ης προς 24η Φεβρουαρίου 1985

Προτίθεται η Επιτροπή να διερευνήσει τους παράγοντες στους οποίους οφείλεται το ανωτέρω περιστατικό, τις αιτίες της μη παροχής πληροφοριών προς τους πενθούντες γονείς, το γεγονός ότι ο θάνατος του Gary οφείλεται σε ελάττωμα του θερμοσίφωνα γκαζιού ο οποίος εξέπεμπε μονοξείδιο του άνθρακα, το ότι έκτοτε η Sheree είναι παράλυτη, το ότι οι

αεραγωγοί ήταν στραμμένοι προς συμπαγή τοίχο, γεγονός το οποίο εμπόδιζε την είσοδο αέρα στο δωμάτιο;

Πρόκειται η Επιτροπή να θεσπίσει αυστηρότερους κανόνες ασφαλείας για τις τουριστικές εγκαταστάσεις στα κράτη μέλη και να καθιερώσει σύστημα περιοδικού ελέγχου της καταλληλότητας των εγκαταστάσεων;

Μολονότι, ασφαλώς, καμία αποζημίωση δεν μπορεί να καλύψει την τραγική απώλεια των γονέων του Gary και της Sheree, προτίθεται η Επιτροπή να ζητήσει από την ισπανική κυβέρνηση να εξετάσει τη δυνατότητα αποζημιώσεώς τους;

Πρόκειται επίσης να ασκήσει πίεση στις ισπανικές αρχές για να παραπέμψουν τους δράστες του εγκλήματος αυτού στη Δικαιοσύνη;

**Απάντηση του Λόρδου Cockfield
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(18 Δεκεμβρίου 1986)

Η Επιτροπή γνωρίζει ότι έχουν ανακύψει κατά τα τελευταία χρόνια πολλές θανατηφόρες και μη δηλητηριάσεις από μονοξείδιο του άνθρακα εξαιτίας των θερμοσίφωνων αερίου χωρίς καπναγωγό. Όταν οι συσκευές αυτές τοποθετούνται σε δωμάτια με καλό εξαερισμό, υπόκεινται σε τακτική συντήρηση και χρησιμοποιούνται με το σωστό τρόπο, λειτουργούν χωρίς κίνδυνο. Ωστόσο, όταν χρησιμοποιούνται σε δωμάτια που δεν εξαερίζονται αρκετά ή όταν υπόκεινται σε κακή συντήρηση, μπορούν να παραγάγουν επικίνδυνες ποσότητες δηλητηριώδους μονοξειδίου του άνθρακα.

Σύμφωνα με τα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, αποδεικνύεται ότι τα περισσότερα ατυχήματα που σημειώνονται, και, κατά πάσα πιθανότητα, το ατύχημα που προκάλεσε τον τραγικό θάνατο του Gary Maher και την παράλυση της αδελφής του, οφείλονται σε κακή εγκατάσταση και ανεπαρκή συντήρηση των συσκευών. Τούτο συμβαίνει ακόμη και όταν οι προδιαγραφές εγκατάστασης και ελέγχου καθορίζονται από τη νομοθεσία των κρατών μελών.

Για το λόγο αυτό, η Επιτροπή έχει καλέσει την Ευρωπαϊκή Επιτροπή Τυποποίησης (CEN) να τροποποιήσει το ευρωπαϊκό πρότυπο που αφορά τις συσκευές παραγωγής θερμού νερού με χρήση αερίου καυσίμου και το οποίο αναφέρεται στην οδηγία 84/531/ΕΟΚ του Συμβουλίου (1), και να καθορίσει ότι οι θερμοσίφωνες που δεν χρησιμοποιούν καύσιμα πρέπει να τοποθετούνται με μηχανισμό που ανιχνεύει τη συγκέντρωση του μονοξειδίου του άνθρακα και διακόπτει την παροχή αερίου στη συσκευή, πριν ανέλθει σε επικίνδυνο επίπεδο στο δωμάτιο.

Όταν ενσωματωθούν οι ειδικές αυτές διατάξεις στο ευρωπαϊκό πρότυπο, του οποίου η οριστική έκδοση αναμένεται κατά το τέλος 1987, θα καταστούν πράγματι ευρωπαϊκό δίκαιο με την οδηγία 84/531/ΕΟΚ σχετικά με τους ταχυθερμοσίφωνες αερίου, η οποία θα τροποποιηθεί ανάλογα.

Με τα συμπληρωματικά αυτά μέτρα θα αυξηθεί η εγγενής ασφάλεια των συσκευών αυτών και αναμένεται ότι θα αποφευχθούν άλλα τραγικά ατυχήματα.

Η Επιτροπή βρίσκεται στη δυσάρεστη θέση να γνωστοποιήσει στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι δεν ενδείκνυται να ασκήσει πιέσεις στις ισπανικές αρχές στην περίπτωση

αυτή, επειδή η υπόθεση αυτή υπάγεται αποκλειστικά στο ιδιωτικό δίκαιο, και εναπόκειται στους ζημιωθέντες να προσφύγουν ενώπιον δικαστηρίων κατά του προσώπου το οποίο ευθύνεται για τις ζημίες που υπέστησαν.

(¹) ΕΕ αριθ. L 300 της 19. 11. 1984, σ. 106.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1892/86

του κ. **Richard Cottrell (ED—GB)**

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(13 Νοεμβρίου 1986)

(87/C 82/66)

Θέμα: Αναστολή των επιδοτήσεων αγροτικών προϊόντων στη Νέα Ζηλανδία

Γνωρίζει άραγε το Συμβούλιο ότι η κυβέρνηση της Νέας Ζηλανδίας ανέστειλε όλες τις επιδοτήσεις αγροτικών προϊόντων; Ποια είναι κατά τη γνώμη της Επιτροπής τα συμπεράσματα που συνάγονται όσον αφορά το μέλλον της κοινής αγροτικής πολιτικής;

Απάντηση

(10 Φεβρουαρίου 1987)

Το Συμβούλιο έλαβε γνώση της πρόσφατης απόφασης της νεοζηλανδικής κυβέρνησης για την αναστολή ορισμένων μέτρων στήριξης που αφορούν τα γεωργικά προϊόντα στη Νέα Ζηλανδία.

Στα πλαίσια της Κοινότητας διεξάγεται εδώ και πολλά χρόνια έντονη δράση για την εξασφάλιση, με διάφορα μέσα, μεγαλύτερου ελέγχου της γεωργικής παραγωγής και την προσαρμογή της στην κατάσταση της αγοράς.

Οι πρόσφατες αποφάσεις που λήφθηκαν τον Δεκέμβριο 1986 στους τομείς του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων δείχνουν την αποφασιστικότητα του Συμβουλίου να εξακολουθήσει τη δράση του προς την κατεύθυνση αυτή. Η Κοινότητα θα επαγρυπνήσει ώστε κατά τις προσεχείς διεθνείς εμπορικές διαπραγματεύσεις να ληφθούν πλήρως υπόψη τα μέτρα προσαρμογής που έχει λάβει και, ιδιαίτερα στον τομέα του γάλακτος, οι μειώσεις των ποσοστώσεων που έχουν ήδη συμφωνηθεί καθώς και οι αναστολές ποσοστώσεων που προλέπονται με τρόπον ώστε να εξασφαλιστεί ότι και άλλοι εξαγωγείς θα λάβουν ανάλογα μέτρα με σκοπό τη σταθεροποίηση της παγκόσμιας αγοράς γαλακτοκομικών προϊόντων.

Ο αξιότιμος κ. βουλευτής έχει βέβαια σημειώσει ότι μέσα στην υπουργική δήλωση σχετικά με τις διαπραγματεύσεις της Ουρουγουάης, η οποία εγκρίθηκε στις 20 Σεπτεμβρίου 1986 στην Punta del Este, αναφέρεται συγκεκριμένα, όσον αφορά την ελευθέρωση του εμπορίου των γεωργικών προϊόντων και τους κανόνες και ρυθμίσεις που ισχύουν για την πρόσβαση στην εισαγωγή και τον ανταγωνισμό κατά την εξαγωγή, στη «βελτίωση του περιβάλλοντος στον τομέα του ανταγωνισμού με την επίταση των κανόνων που αφορούν τη χρησιμοποίηση όλων των άμεσων και έμμεσων επιχορηγήσεων καθώς και των λοιπών μέτρων που αφορούν άμεσα ή έμμεσα το εμπόριο των γεωργικών προϊόντων, περιλαμβανομένης της προοδευτικής μείωσης των αρνητικών τους επιπτώσεων και θεραπεύοντας τις αιτίες τους».

Το Συμβούλιο από την πλευρά του θα υποστηρίξει όλες τις προσπάθειες που θα καταβληθούν προς την κατεύθυνση αυτή, στα πλαίσια των διεθνών ανταλλαγών γεωργικών προϊόντων.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1928/86

του κ. **Bryan Cassidy (ED—GB)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(21 Νοεμβρίου 1986)

(87/C 82/67)

Θέμα: Αγκόλα

Πώς προτίθεται η Επιτροπή να εξασφαλίσει ότι η κοινοτική βοήθεια δεν χρησιμοποιείται από τους στρατιωτικούς στην Αγκόλα;

Απάντηση του κ. Natali
εξ ονόματος της Επιτροπής

(20 Ιανουαρίου 1987)

Οι ενισχύσεις σχετικά με τα σχέδια (διαρθρωτικές ενισχύσεις στην ανάπτυξη) χορηγούνται υπό τον άμεσο έλεγχο της Επιτροπής στα πλαίσια καλά καθορισμένων σχεδίων που υπόκεινται σε διαδικασίες έρευνας, παρακολούθησης και αξιολόγησης καθώς και στον έλεγχο του Ελεγκτικού Συνεδρίου.

Όσον αφορά την επισιτιστική βοήθεια που χορηγήθηκε άμεσα στην Κυβέρνηση της Αγκόλας κατά τα προηγούμενα χρόνια, η Επιτροπή έλαβε ικανοποιητικές πληροφορίες από την κυβέρνηση αυτή για τη διανομή και χρησιμοποίηση της βοήθειας και τα σχετικά κεφάλαια υποκατάστασης κατατέθηκαν σε κοινό λογαριασμό Επιτροπής-Κυβέρνησης στην Εθνική Τράπεζα. Από το 1986 (προσχώρηση της Αγκόλας στη σύμβαση της Λομέ), η Αντιπροσωπεία της Επιτροπής στη Λουάντα ελέγχει τις παραδόσεις επισιτιστικής βοήθειας και εξακριβώνει αν χρησιμοποιούνται σωστά, καθώς και αν γίνεται σωστή διαχείριση των κεφαλαίων υποκατάστασης.

Εξάλλου η Επιτροπή χορηγεί και έμμεσες ενισχύσεις στην Αγκόλα. Οι ενισχύσεις αυτές διοχετεύονται στο σύνολο των φτωχότερων τμημάτων του πληθυσμού είτε μέσω διεθνών οργανώσεων είτε μέσω των ΜΚΟ. Η διαδικασία αυτή αποκλείει τους κινδύνους εκτροπής, γιατί οι σχετικές οργανώσεις είναι υπεύθυνες για τη διανομή.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1931/86

του κ. **Bryan Cassidy (ED—GB)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(21 Νοεμβρίου 1986)

(87/C 82/68)

Θέμα: Αγκόλα

Ποια είναι τα μέτρα της Επιτροπής ώστε να εξασφαλίζεται η δίκαιη κατανομή της κοινοτικής βοήθειας εις τρόπον ώστε οι

κατοικούντες στην ευρεία περιοχή που ελέγχεται από την Uniona να λαμβάνουν το μερίδιο που δικαίως τους αναλογεί;

**Απάντηση του κ. Natali
εξ ονόματος της Επιτροπής
(16 Ιανουαρίου 1987)**

Η Κοινότητα που συνδέεται με την Αγκόλα βάσει συμβατικών υποχρεώσεων της σύμβασης της Λομέ, δεν μπορεί προφανώς να έλθει σε ένοπλη σύγκρουση με τη νόμιμη κυβέρνηση μιας από τις χώρες ΑΚΕ.

Ωστόσο, γνωρίζοντας τα ανθρώπινα προβλήματα του άμαχου πληθυσμού που πλήττεται από τη σύγκρουση αυτή, η Επιτροπή χορηγεί επισιτιστικές βοήθειες που διανέμονται στο σύνολο του πληθυσμού της χώρας διά μέσου πολλών οργανώσεων, ιδίως της Διεθνούς Επιτροπής του Ερυθρού Σταυρού (CICR) των ΜΚΟ όπως η Caritas, OXFAM Βελγίου και το Παγκόσμιο Συμβούλιο των Εκκλησιών.

Εξάλλου, άλλες βοήθειες διανέμονται σε όλη τη χώρα μέσω διεθνών οργανώσεων όπως το Παγκόσμιο Επισιτιστικό Πρόγραμμα (PAM) και η Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες (UNHCR).

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1954/86
του κ. José Barros Moura (COM—P)
προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(21 Νοεμβρίου 1986)
(87/C 82/69)**

Θέμα: Επιπτώσεις της «μεσογειακής πολιτικής» στις πορτογαλικές εξαγωγές γεωργικών και βιομηχανικών προϊόντων προς την Κοινότητα

Ύστερα από τη συμφωνία στην οποία κατέληξε η Επιτροπή Μονίμων Αντιπροσώπων, στις 16 Οκτωβρίου 1986, σχετικά με τους όρους αναδιαπραγμάτευσης των προτιμησιακών εμπορικών συμφωνιών μεταξύ ΕΟΚ και μεσογειακών χωρών (Μαρόκο, Αλγερία, Τυνησία, Αίγυπτος, Ισραήλ, Ιορδανία, Λίβανος, Συρία, Τουρκία, Κύπρος, Μάλτα και Γιουγκοσλαβία):

1. Μπορούμε ή όχι να συμπεράνουμε ότι η Κοινότητα θα παράσχει στις χώρες αυτές καθεστώς ευνοϊκότερο από το καθεστώς που παραχώρησε στις εξαγωγές της Πορτογαλίας και της Ισπανίας έως το τέλος της μεταβατικής περιόδου, στις 31 Δεκεμβρίου 1985;
2. Ως προς ποια συγκεκριμένα σημεία το προτεινόμενο νέο καθεστώς είναι διαφορετικό εξίσου ή περισσότερο ευνοϊκό;
3. Πώς δικαιολογεί το Συμβούλιο μια λιγότερο ευνοϊκή μεταχείριση των κρατών μελών;
4. Ποιες είναι οι προβλεπόμενες επιπτώσεις στις εξαγωγές πορτογαλικών προϊόντων, όπως πορτοκάλια, λεμόνια, τομάτες, σταφύλια, μανταρίνια, κρασί, λάδι, ξηροί καρποί, λαχανικά, πρώιμα οπωροκηπευτικά κλπ.;

5. Ποιες είναι οι προβλεπόμενες επιπτώσεις στις εξαγωγές πορτογαλικών βιομηχανικών προϊόντων, όπως είδη υφαντουργίας, ματισμός, κονσέρβες ιχθύων, τρόφιμα κλπ.;
6. Ποιες είναι οι αντισταθμίσεις που έλαβαν η Ισπανία και η Πορτογαλία;

**Απάντηση
(10 Φεβρουαρίου 1987)**

Όπως γνωρίζει ο αξιότιμος βουλευτής, οι συμφωνίες που σύναψε η Κοινότητα με τους περισσότερους από τους μεσογειακούς εταίρους της —και που αποτελούν μέρος του κοινοτικού κεκτημένου (άρθρα 179 και 366 της πράξης προσχώρησης)— προβλέπουν, στο εμπορικό επίπεδο, προτιμησιακή πρόσβαση στην αγορά της Κοινότητας, που συνίσταται, γενικά, σε ελεύθερη πρόσβαση όσον αφορά τα βιομηχανικά προϊόντα και προτιμησιακή μεταχείριση όσον αφορά τα κυριότερα γεωργικά προϊόντα.

Το Συμβούλιο υπενθυμίζει ότι, στη δήλωση που ενέκρινε στις 30 Μαρτίου 1985 και που αποτελεί επίσης μέρος του κοινοτικού κεκτημένου (άρθρα 2 και 3 της πράξης προσχώρησης), ορίζονται οι αρχές και οι στόχοι της μεσογειακής πολιτικής της διευρυμένης Κοινότητας. Ένας από αυτούς τους στόχους είναι και η εξασφάλιση της διατήρησης των παραδοσιακών ανταλλαγών των μεσογειακών εταίρων, ώστε οι χώρες αυτές να μην ανησυχούν για τις επιπτώσεις της διεύρυνσης στις παραδοσιακές εξαγωγές τους.

Οι οδηγίες διαπραγμάτευσης που ενέκρινε το Συμβούλιο αποσκοπούν στην εφαρμογή αυτής της δήλωσης. Τα μέτρα που προβλέπονται για το σκοπό αυτό μπορούν να συνοψισθούν ως εξής:

Στο δασμολογικό επίπεδο, για τα προϊόντα που αποτελούν αντικείμενο παραδοσιακών ανταλλαγών προβλέπεται δασμολογικός αφοπλισμός ανάλογος με εκείνο που προβλέπεται στην πράξη προσχώρησης για την Ισπανία και την Πορτογαλία, όσον αφορά τα ίδια προϊόντα, στις εμπορικές συναλλαγές των χωρών αυτών με τα άλλα δέκα κράτη μέλη. Ωστόσο, η προοδευτική κατάργηση των δασμών δεν παρέχεται παρά εντός ενός ποσοτικού πλαισίου (ποσοτικές ποσοστά αναφοράς), ενώ εκτός του πλαισίου αυτού ισχύει το κανονικό δασμολογικό καθεστώς των συμφωνιών. Εξάλλου, για ορισμένους μεσογειακούς εταίρους προβλέπεται, από την περίοδο 1990, για ορισμένα προϊόντα και εντός των προκαθορισμένων ποσοτήτων, ενδεχόμενη διαφοροποίηση της τιμής εισόδου, ενώ η διαφοροποίηση αυτή θα εφαρμοσθεί αυτόματα όσον αφορά την Ισπανία και την Πορτογαλία. Ωστόσο, επειδή, σύμφωνα με τους όρους της πράξης προσχώρησης, η διαφοροποίηση της τιμής εισόδου δεν θα πραγματοποιηθεί για την Πορτογαλία, όσον αφορά τις τομάτες και τα σταφύλια, παρά μόνο από το 1991 και μετά, το γεγονός αυτό θα είναι ένα από τα στοιχεία που η Επιτροπή θα λάβει υπόψη για να αποφασίσει κατά πόσο πρέπει να διαφοροποιηθεί η τιμή εισόδου όσον αφορά τις τρίτες μεσογειακές χώρες.

Επομένως, οι ρυθμίσεις αυτές δεν συνεπάγονται για τους μεσογειακούς εταίρους καλύτερο καθεστώς από εκείνο που ισχύει για τα κράτη μέλη για τις μεσογειακές χώρες θα εξακολουθήσει να ισχύει, στην αγορά των δέκα αρχαιότερων κρατών μελών, το καθεστώς που προβλέπεται στις αντίστοιχες συμφωνίες, ενώ κατά τη μεταβατική περίοδο της προσχώρησης οι σχέσεις μεταξύ της Πορτογαλίας και της Ισπανίας και των άλλων δέκα κρατών μελών διέπονται από τις μεταβατικές διατάξεις της πράξης προσχώρησης.

Το Συμβούλιο υπογραμμίζει, εξάλλου, ότι οι οδηγίες διαπραγμάτευσης για την ανανέωση των δημοσιονομικών πρωτοκόλλων σχετικά με την οικονομική και τεχνική συνεργασία, τα οποία έληξαν στις 31 Οκτωβρίου 1986, προβλέπουν, στους στόχους της συνεργασίας, την ανάπτυξη και διαφοροποίηση της γεωργικής παραγωγής των εταίρων, προκειμένου να αυξηθεί ο βαθμός αυτόρκειάς τους όσον αφορά τα τρόφιμα αλλά και να επιτευχθεί μεγαλύτερη συμπληρωματικότητα μεταξύ των διαφόρων μεσογειακών περιοχών.

Το Συμβούλιο θεωρεί, υπό αυτές τις συνθήκες, ότι έχουν ληφθεί τα απαραίτητα μέτρα ώστε το καθεστώς που προσφέρεται στους μεσογειακούς εταίρους να μην επηρεάζει τις προοπτικές εξαγωγών της Πορτογαλίας, καθώς και της Ισπανίας, μετά την ένταξή τους.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2036/86

του κ. Γεωργίου Μαύρου (Σ—ΓΡ)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(28 Νοεμβρίου 1986)

(87/C 82/70)

Θέμα: Επίσκεψη υπαλλήλου της Επιτροπής στην Τουρκία

Η «εβδομάδα εργασίας και εμπορίου Τουρκίας-ΕΟΚ» που θα γίνει το 1987 στην Κωνσταντινούπολη είναι υπό την αιγίδα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής; και αν όχι, ποιος είναι ο σκοπός της επίσκεψης (8 Οκτωβρίου 1986) του τμηματάρχη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής κ. Schwed στην Τουρκία;

Απάντηση του κ. Cheysson

εξ ονόματος της Επιτροπής

(20 Ιανουαρίου 1987)

Η Επιτροπή ασκεί ορισμένες αρμοδιότητες όσον αφορά τις σχέσεις ανάμεσα στην Κοινότητα και σε τρίτες χώρες. Συνεπώς, είναι φυσικό οι υπάλληλοι της Επιτροπής να επισκέπτονται τις χώρες αυτές στα πλαίσια των καθηκόντων τους. Η επίσκεψη στην οποία αναφέρεται η ερώτηση υπάγεται σ' αυτή την κατηγορία.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2047/86

του κ. Arturo Escuder Croft (ED—E)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(28 Νοεμβρίου 1986)

(87/C 82/71)

Θέμα: Εισαγωγές μπανάνας στην ΕΟΚ το 1985

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα εισάγει ετησίως μεγάλες ποσότητες μπανανών από διάφορες χώρες.

Για να πληροφωρηθώ τον πραγματικό όγκο της κατανάλωσης μπανάνας στην Κοινότητα, υποβάλλω τα παρακάτω ερωτήματα:

Πόσοι τόνοι μπανάνας εισήχθησαν το 1985 σε κάθε κράτος μέλος και από ποιες χώρες προέρχονταν;

Ποια ήταν η αξία των εισαγωγών αυτών ανά χώρα;

Απάντηση του κ. Pfeiffer

εξ ονόματος της Επιτροπής

(9 Φεβρουαρίου 1987)

Η Επιτροπή διαβιβάζει απευθείας στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου και στη Γενική Γραμματεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου κατάλογο του ηλεκτρονικού υπολογιστή που περιλαμβάνει τις πληροφορίες που της ζητήθηκαν.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2053/86

της κ. Ludivina Garcia Arias (S—E)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(28 Νοεμβρίου 1986)

(87/C 82/72)

Θέμα: Αναπτυξιακά προγράμματα στη Δημοκρατία του Μεξικού

Μπορεί να υποβάλει η Επιτροπή λεπτομερή ανάλυση των αναπτυξιακών προγραμμάτων που επιδοτήθηκαν από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα στη Δημοκρατία του Μεξικού κατά τα έτη 1984, 1985 και 1986;

Απάντηση του κ. Cheysson

εξ ονόματος της Επιτροπής

(15 Ιανουαρίου 1987)

Η Κοινότητα δεν χρηματοδοτεί αναπτυξιακά έργα στο Μεξικό. Οι διαθέσιμες πιστώσεις για χρηματοδοτική και τεχνική βοήθεια στις μη συνδεδεμένες αναπτυσσόμενες χώρες προορίζονται για ενέργειες γεωργικής και επισιτιστικής ανάπτυξης στις φτωχότερες χώρες της Λατινικής Αμερικής και της Ασίας.

Η Κοινότητα, εντούτοις, χρηματοδοτεί ορισμένες ενέργειες συνεργασίας με το Μεξικό στους τομείς της επιστημονικής έρευνας, του ενεργειακού προγραμματισμού, της προώθησης του εμπορίου, της επεξεργασίας στατιστικών στοιχείων και της προσέγγισης επιχειρήσεων. Θα χρηματοδοτήσει, επίσης, την κατασκευή ενός γενικού νοσοκομείου στην Ομοσπονδιακή Διοικητική Περιφέρεια του Μεξικού, για την περίθαλψη του ενδεέστερου τμήματος του πληθυσμού που δεν καλύπτεται από ασφάλιση υγείας. Πρόκειται για μια εξαιρετική ενέργεια που αποφασίστηκε μετά το σεισμό του Σεπτεμβρίου 1985.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2054/86του κ. **Rafael Estrella Pedrola (S—E)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(28 Νοεμβρίου 1986)

(87/C 82/73)

Θέμα: Ανάπτυξη και συνεργασία στην Κεντρική Αμερική

Μπορεί να υποβάλει η Επιτροπή λεπτομερή ανάλυση των αναπτυξιακών προγραμμάτων που χρηματοδότησε το 1985 και το 1986 η Ευρωπαϊκή Κοινότητα στην περιοχή της Κεντρικής Αμερικής και της Καραϊβικής (εξαιρουμένων των χωρών ΑΚΕ);

Απάντηση του κ. Cheysson
εξ ονόματος της Επιτροπής

(15 Ιανουαρίου 1987)

Το 1985, η συνεργασία μεταξύ της Κοινότητας και των χωρών της Κεντρικής Αμερικής και της Καραϊβικής (εκτός των χωρών ΑΚΕ και του Μεξικού) ανήλθε σε 82,1 εκατομμύρια ECU. Όσον αφορά τις δικαιούχες χώρες, αυτό το ποσό κατανέμεται ως εξής:

- α) Η υπογραφή, στις 12 Νοεμβρίου 1985, της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Κοινότητας και των έξι χωρών του Ισθμού της Κεντρικής Αμερικής (Κόστα Ρίκα, Ελ Σαλβαδόρ, Γουατεμάλα, Ονδούρα, Νικαράγουα, Παναμάς), που προβλέπει «σημαντική αύξηση» της κοινοτικής βοήθειας που χορηγείται σ' αυτές τις χώρες, είχε ως αποτέλεσμα να διπλασιαστεί η κοινοτική βοήθεια στις εν λόγω χώρες, η οποία ανήλθε σε 76,9 εκατομμύρια ECU το 1985 (έναντι των 41,1 εκατομμυρίων ECU το 1984).
- β) Η ενίσχυση στις δύο άλλες χώρες της λεκάνης της Καραϊβικής, το 1985, είτε διατηρήθηκε στα επίπεδα του 1984 για τη Αϊτή (4,4 εκατομμύρια ECU) είτε μειώθηκε για τη Δημοκρατία του Δομινίκα (0,8 εκατομμύρια ECU), πράγμα που, ωστόσο, πρέπει να εκτιμηθεί στο πλαίσιο της σημαντικής αύξησης της βοήθειας (6,6 εκατομμύρια ECU) τον προηγούμενο χρόνο.

Επιπλέον πρέπει να αναφέρουμε τη βοήθεια που χορηγήθηκε στο Μεξικό στο πλαίσιο των σχεδίων στήριξης των ατόμων που έχουν μετακινηθεί παρά τη θέλησή τους, κυρίως από τη Γουατεμάλα (3,5 εκατομμύρια ECU το 1985).

Σχετικά με το περιεχόμενο της βοήθειας, η κοινοτική βοήθεια στην περιοχή της Κεντρικής Αμερικής και της Καραϊβικής κατανέμεται κυρίως στα σχέδια για τεχνική και χρηματοδοτική ενίσχυση (48,1 εκατομμύρια ECU) και σε επισιτιστική βοήθεια (25 εκατομμύρια ECU) καθώς και, σ' ένα μικρότερο βαθμό, σε ενίσχυση που χορηγείται μέσω των ΜΚΟ (5 εκατομμύρια ECU) και σε βοήθεια σε εκτοπισμένα άτομα (5 εκατομμύρια ECU), λαμβανομένης υπόψη της προαναφερόμενης βοήθειας που έχει χορηγηθεί στο Μεξικό· η δράση αφορούσε καταρχήν την ανάπτυξη υπό μορφή τεχνικής και χρηματοδοτικής ενίσχυσης, διμερούς βοήθειας για τις χώρες μέλη της συμφωνίας συνεργασίας (22 εκατομμύρια ECU) ενώ διατηρούνται οι προσανατολισμοί που είχαν χαραχθεί το 1984 με σκοπό να ενθαρρυνθούν τα σχέδια που αποσκοπούν στην περιφερειακή ολοκλήρωση (27 εκατομμύρια ECU), ιδίως στον τομέα σχεδίων αγροτικής ανάπτυξης, επισιτιστικής

βοήθειας, υγείας (προστασία των παιδιών) και των μικρομεσαίων επιχειρήσεων.

Δόθηκε ιδιαίτερη σημασία, αν και για μικρότερα ποσά, στην ενίσχυση για την προώθηση του εμπορίου και στην επαγγελματική κατάρτιση για τη συνεργασία στον τομέα της ενέργειας.

Κοινοτική ενίσχυση στην περιοχή της Κεντρικής Αμερικής	Σύνολο	Χώρες της συμφωνίας συνεργασίας	Αϊτή και Δημοκρατία του Δομινίκα
Τεχνική και χρηματοδοτική ενίσχυση	48,10	47,10	1,0
Επισιτιστική βοήθεια	24,60	21,20	3,4
Ενίσχυση στα σχέδια ΜΚΟ	5,00	4,30	0,7
Ενίσχυση στα εκτοπισμένα άτομα (λαμβανομένων υπόψη των ατόμων που έχουν εκτοπισθεί από την Κεντρική Αμερική στο Μεξικό)	1,60 (5,10)	1,60	—
Προώθηση του εμπορίου	1,91	1,90	0,01
Συνεργασία στον τομέα της ενέργειας	0,61	0,61	—
Κατάρτιση (*)	0,41	0,41	(*)
Ενίσχυση για την περιφερειακή ολοκλήρωση	0,28	0,28	

(*) Περιφερειακό ποσό που καταβάλλεται σ' όλη την περιοχή, συμπεριλαμβανομένων των χωρών της Καραϊβικής.

Για το 1986, ο προσανατολισμός είναι ο ίδιος με αυτόν του 1985, αλλά τα σημερινά στοιχεία δεν επιτρέπουν να διευκρινιστούν οι διάφορες ενέργειες που ανέλαβε η Κοινότητα στην περιοχή.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2091/86του κ. **Willy Kuijpers (ARC—B)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(2 Δεκεμβρίου 1986)

(87/C 82/74)

Θέμα: Υποχρεωτικός περιορισμός σε ψυχιατρικές κλινικές

Σε μερικά κράτη μέλη της Ευρώπης είναι δυνατόν να υποχρεωθεί κάποιος να εγκλειστεί σε ψυχιατρική κλινική χωρίς να έχει διαπράξει αδίκημα ή να έχει καταδικαστεί σε τέτοια ποινή.

Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή:

— εάν είναι ενήμερη για την κατάσταση αυτή;

— εάν οι ενέργειες αυτές συμφωνούν με την Οικουμενική Διακήρυξη των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου;

- υπό ποιες προϋποθέσεις και ποια νομική προστασία διαθέτει το εν λόγω άτομο εάν εξαναγκαστεί να εγκλειστεί σε ψυχιατρική κλινική όπως συμβαίνει σε διάφορα κράτη μέλη της Ευρώπης;

**Απάντηση του κ. Delors
εξ ονόματος της Επιτροπής
(12 Φεβρουαρίου 1987)**

Το θέμα της ερωτήσεως δεν εμπίπτει στην αρμοδιότητα της Επιτροπής η οποία εκφράζει τη λύπη της επειδή δεν είναι σε θέση να δώσει τις ζητηθείσες πληροφορίες.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2101/86

του κ. Karel de Gucht (LDR—B)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(10 Δεκεμβρίου 1986)

(87/C 82/75)

Θέμα: Αποφάσεις με πλειοψηφία στο Συμβούλιο

Το 1982, υπό την προεδρία του Βελγίου, έγινε ιστορική ψηφοφορία με σύστημα πλειοψηφίας στο Συμβούλιο Υπουργών.

Μπορεί να παράσχει το Συμβούλιο λεπτομερή συνοπτικό πίνακα των αποφάσεων που ελήφθησαν έκτοτε με ειδική ψηφοφορία στο Συμβούλιο Υπουργών;

Απάντηση

(10 Φεβρουαρίου 1987)

Όπως είχε ήδη επισημάνει το Συμβούλιο στην απάντησή του στη γραπτή ερώτηση αριθ. 1121/86 του κ. Elles ⁽¹⁾, ο αριθμός των πράξεων που εκδίδονται με ειδική πλειοψηφία από το Συμβούλιο έχει αυξηθεί αισθητά πρόσφατα. Συγκεκριμένα, κατά τη διάρκεια του 1986 το Συμβούλιο εξέδωσε εκατό περίπου αποφάσεις, με ειδική πλειοψηφία, γεγονός που αντιπροσωπεύει σημαντική αύξηση σε σχέση με το 1985.

⁽¹⁾ Πρβ. ΕΕ αριθ. C 306 της 1. 12. 1986, σ. 42.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2126/86

της κ. Nicole Fontaine (PPE—F)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(10 Δεκεμβρίου 1986)

(87/C 82/76)

Θέμα: Μη εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου σχετικά με τους υπηκόους των κρατών μελών της ΕΟΚ που είναι εγκατεστημένοι σε ένα άλλο κράτος μέλος

Η τρίτη έκθεση της Επιτροπής σχετικά με τον έλεγχο της εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου, αποκαλύπτει την προοδευτική αύξηση των περιπτώσεων μη εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου όσον αφορά την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων και την ελευθερία εγκαταστάσεως.

Παρατηρείται έκδηλη τάση προς μια συστηματικά περιοριστική ερμηνεία του κοινοτικού δικαίου στον τομέα αυτόν. Στην έκθεση αυτή, η Επιτροπή αποκαλύπτει ότι κατά το 1985 αναγκάστηκε να ασκήσει προσφυγή ενώπιον του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου για 30 περίπου περιπτώσεις που αφορούσαν τα ελευθέρια επαγγέλματα. Οι περιπτώσεις προσφυγής ενώπιον του Δικαστηρίου αυξάνονται επίσης στον τομέα της επαγγελματικής δραστηριότητας (συγκεκριμένα: απαίτηση της υπηκοότητας του κράτους για την πρόσβαση στη δημόσια διοίκηση, άρνηση του δικαιώματος προσβάσεως στα στεγαστικά δάνεια, άρνηση του δικαιώματος να ανοίγει κανείς δεύτερο γραφείο ή ιατρείο, κλπ.), στον τομέα των κοινωνικών δικαιωμάτων (συγκεκριμένα: άρνηση του δικαιώματος του εκλέγεσθαι στις επιτροπές προσωπικού, πρόβλημα όσον αφορά τη γλώσσα διαδικασίας ενώπιον εθνικού δικαστηρίου, κλπ.), στον τομέα της κοινωνικής ασφάλισης (συγκεκριμένα: χορήγηση των οικογενειακών επιδομάτων σύμφωνα με τη νομοθεσία του κράτους διαμονής, άρνηση καταβολής των συντάξεων στους υπηκόους ενός κράτους που διαμένουν σε άλλο κράτος μέλος). Μια τέτοια εξέλιξη κρίνεται ιδιαίτερα απαράδεκτη τη στιγμή ακριβώς που καταβάλλονται σημαντικές προσπάθειες υπέρ της Ευρώπης των πολιτών. Δεν πιστεύει η Επιτροπή ότι θα έπρεπε να επιβληθούν αυστηρές κυρώσεις στα κράτη μέλη που παραβιάζουν έτσι εσκεμμένα το κοινοτικό δίκαιο; Τι είδους κυρώσεις προτίθεται να επιβάλει;

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2127/86

της κ. Nicole Fontaine (PPE—F)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(10 Δεκεμβρίου 1986)

(87/C 82/77)

Θέμα: Μη εφαρμογή της νομοθεσίας σχετικά με υπηκόους κρατών μελών της ΕΟΚ που διαμένουν σε ένα άλλο κράτος μέλος

Πολυάριθμες αποφάσεις του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία ατόμων και εργαζομένων που έχουν ιδιαίτερο ενδιαφέρον για τους μεταναστεύοντες παραμένουν ανεφάρμοστες από τα κράτη μέλη.

Παρατηρείται μια θλιβερή τάση για τη συστηματικά περιοριστική ερμηνεία ή για το μη σεβασμό της κοινοτικής νομοθεσίας στον τομέα της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων (π.χ. αποφάσεις: 149/170 για τις θέσεις απασχόλησης στο δημόσιο τομέα, 249/83 και 122/84 για το «ελάχιστο» ποσό για τα προς το ζην, 261/83 για το εγγυημένο εισόδημα υπερηλίκων, 293/83 για τα σχολικά διδάκτρα στο Βέλγιο, 107/83 για το δικαίωμα των δικηγόρων να διατηρούν δεύτερο γραφείο, κλπ.).

Η κατάσταση αυτή είναι ιδιαίτερα απαράδεκτη τη στιγμή που προσπαθούμε να προάγουμε στην ευρωπαϊκή κοινή γνώμη την ιδέα της Ευρώπης των πολιτών και τη στιγμή που η πραγματοποίηση της μεγάλης εσωτερικής αγοράς απαιτεί τη μεγάλη κινητικότητα των πολιτών.

Τι είδους κυρώσεις σκοπεύει να εφαρμόσει η Επιτροπή για να δώσει ένα τέλος σ' αυτή τη στάση των κυβερνήσεων που αμαυρώνει την οικοδόμηση της Ευρώπης;

Κοινή απάντηση του κ. Delors
εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις 2126/86 και 2127/86
(26 Ιανουαρίου 1987)

Όπως προκύπτει από την έκθεση που ανέφερε το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, η Επιτροπή χρησιμοποιεί όλα τα νομοθετικά και πολιτικά μέσα που διαθέτει, ώστε τα κράτη μέλη να εκπληρώσουν τις υποχρεώσεις που υπέχουν βάσει των συνθηκών. Θεωρεί εξάλλου ιδιαίτερα σοβαρό το γεγονός ότι επανειλημμένα υποχρεώθηκε να κινήσει τη διαδικασία παραβάσεων για μη τήρηση του άρθρου 171 της συνθήκης ΕΟΚ (μη εφαρμογή των αποφάσεων του Δικαστηρίου με τις οποίες διαπιστώνονται παραβάσεις).

Από νομική άποψη η συνθήκη ΕΟΚ, αντίθετα με την συνθήκη ΕΚΑΧ (άρθρο 88), δεν προβλέπει κυρώσεις κατά των κρατών μελών που δεν εκπληρούν τις υποχρεώσεις τους.

Η Επιτροπή υπενθυμίζει, σχετικά με το θέμα αυτό, ότι οι ιδιώτες που ενδιαφέρονται για τις παραβάσεις των διατάξεων κοινοτικού δικαίου που έχουν άμεση ισχύ μπορούν να προσφύγουν στα δικαστήρια της χώρας τους προς υποστήριξη των δικαιωμάτων που τους παρέχει το κοινοτικό δίκαιο. Η Επιτροπή δίδει μεγάλη βαρύτητα στα αποτελέσματα του αποκεντρωμένου αυτού ελέγχου.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2168/86

του κ. José Alvarez de Paz (S—E)
προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(16 Δεκεμβρίου 1986)
(87/C 82/78)

Θέμα: Τα απαραίτητα προς το ζην για όλους τους πολίτες της Κοινότητας

Υπάρχουν στην Κοινότητα 30 περίπου εκατομμύρια δεδηλωμένοι φτωχοί και ανάλογος ίσως αριθμός ατόμων που ζουν με λιγότερα από τα στοιχειώδη μέσα διαβίωσης. Γενικά, εμφανίζονται νέες μορφές φτώχειας στην Κοινότητα της οποίας ο κοινωνικός ιστός έχει σε βάθος διαταραχθεί.

Δεδομένου ότι δεν διαθέτουν όλες οι χώρες νομοθεσία σχετικά με τα στοιχειώδη μέσα διαβίωσης, κρίνει ενδεχομένως σκόπιμο το Συμβούλιο να ενθαρρύνει τη γενίκευση της σχετικής νομοθεσίας και σε ποια χρονικά περιθώρια;

Απάντηση

(10 Φεβρουαρίου 1987)

Ενώπιον του Συμβουλίου έχει έλθει πρόσφατα από την Επιτροπή ανακοίνωση «για τα προβλήματα κοινωνικής ασφάλισης, θέματα κοινού ενδιαφέροντος»⁽¹⁾. Η ανακοίνωση αυτή τελεί τώρα υπό εξέταση στο Συμβούλιο.

⁽¹⁾ COM(86) 410 τελικό.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2207/86
του Jaak Vandemeulebroucke (ARC—B)
προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(33 Δεκεμβρίου 1986)
(87/C 82/79)

Θέμα: Πρόγραμμα Brite

Γνωρίζει αναμφισβήτητα το Συμβούλιο ότι, στο πλαίσιο του προγράμματος Brite, μεγάλος αριθμός ποιοτικά υψηλών προγραμμάτων που υπέβαλαν επιχειρήσεις, απορρίφθηκαν λόγω περιορισμένων οικονομικών μέσων.

Με αυτό, επαπειλείται ο κίνδυνος, μεγάλος αριθμός επιχειρηματιών, αφού διαψεύστηκαν τα σχέδιά τους, να γίνουν τελικά αδιάφοροι έναντι παρόμοιων κοινοτικών πρωτοβουλιών.

Αντιλαμβάνεται το Συμβούλιο τον κίνδυνο αυτό και τι σκέπτεται να αντιπροτείνει;

Απάντηση

(10 Φεβρουαρίου 1987)

Όπως θα γνωρίζει ο αξιότιμος κ. βουλευτής η ευθύνη για τη διαχείριση και την εκτέλεση του προγράμματος Brite ανήκει αποκλειστικά στην Επιτροπή και η επιλογή ή απόρριψη των προγραμμάτων που έχουν υποβληθεί στα πλαίσια του προγράμματος δεν αφορά, συνεπώς, άμεσα το Συμβούλιο.

Εντούτοις, το Συμβούλιο έχει επίγνωση του μεγάλου ενδιαφέροντος που έχει εκδηλωθεί για το πρόγραμμα, καθώς και των προτάσεων που έχουν υποβληθεί. Στην ανακοίνωση της 27ης Μαΐου 1986 σχετικά με την επανεξέταση του προγράμματος Brite 1985-1988⁽¹⁾, η Επιτροπή είχε δηλώσει σαφώς ότι αναγκάστηκε να είναι εξαιρετικά αυστηρή στην επιλογή των προτάσεων, μερικές από τις οποίες έπρεπε να απορριφθούν για οικονομικούς λόγους, παρά την υψηλή τους ποιότητα.

Η Επιτροπή, στην προαναφερόμενη ανακοίνωση της 27ης Μαΐου 1986, δήλωσε ότι η αναθεώρηση του προγράμματος Brite αποτελεί προτεραιότητα εντός του νέου προγράμματος-πλαίσιου (1987-1991) το οποίο ήδη συζητείται στο Συμβούλιο. Με βάση τις συζητήσεις αυτές και τη μελλοντική πρόταση της Επιτροπής σχετικά με την αναθεώρηση του προγράμματος Brite, το Συμβούλιο θα μελετήσει με τη μεγαλύτερη προσοχή τις νέες οικονομικές του απαιτήσεις. Εν προκειμένω, το Συμβούλιο θα έχει κατά νου την υποχρέωση που έχει αναλάβει να επανεξετάσει και, όπου χρειάζεται, να αναθεωρήσει το πρόγραμμα Brite (και άλλα προγράμματα έρευνας και ανάπτυξης) σε σχέση και με παλαιότερες δεσμεύσεις του να αυξήσει σταδιακά τις δαπάνες για κοινοτικές δράσεις έρευνας και ανάπτυξης.

Εντούτοις, στο σκεπτικό αυτό θα πρέπει να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα των διαβουλεύσεων σχετικά με το πρόγραμμα-πλαίσιο καθώς και οι δημοσιονομικοί περιορισμοί στους οποίους υπόκεινται σήμερα ακόμα και τα πλέον επιτυχή κοινοτικά προγράμματα έρευνας και ανάπτυξης.

⁽¹⁾ COM(86) 271 τελικό.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2424/86της κ. **Johanna Maij-Weggen (PPE—NL)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(23 Ιανουαρίου 1987)

(87/C 82/80)

Θέμα: Ο αριθμός των γυναικών δημάρχων στην ΕΟΚ

Μπορεί η Επιτροπή να ανακοινώσει πόσες θέσεις δημάρχων διαθέτει καθένα από τα κράτη μέλη της ΕΟΚ και πόσες από τις θέσεις αυτές είναι κατειλημμένες από γυναίκες;

Απάντηση του κ. Delors
εξ ονόματος της Επιτροπής

(10 Φεβρουαρίου 1987)

Η εκπλήρωση των καθηκόντων που έχουν ανατεθεί δυνάμει των Συνθηκών στην Επιτροπή δεν συνεπάγεται ότι διαθέτει πληροφορίες του είδους που ζητά το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου.

Κατόπιν αυτού, η Επιτροπή εκφράζει τη λύπη της επειδή δεν είναι σε θέση να απαντήσει στην ερώτησή του.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2428/86του κ. **Benedikt Harlin (ARC—D)**

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(23 Ιανουαρίου 1987)

(87/C 82/81)

Θέμα: Έρευνα στον τομέα της γενετικής τεχνολογίας και στον στρατιωτικό τομέα

Γνωρίζει το Συμβούλιο προγράμματα στα πλαίσια των κοινωνικών ερευνητικών προγραμμάτων ή των ερευνητικών προγραμμάτων επιμέρους κρατών μελών τα οποία:

- α) μπορούν να χρησιμοποιηθούν στον αμυντικό ή επιθετικό στρατιωτικό τομέα;
- β) εφαρμόζονται από οργανισμούς οι οποίοι εκτελούν επίσης ή συμμετέχουν σε ερευνητικά προγράμματα στον στρατιωτικό τομέα;

Απάντηση

(10 Φεβρουαρίου 1987)

1. Σύμφωνα με το ψήφισμα του Συμβουλίου της 14ης Ιανουαρίου 1974 ⁽¹⁾, η Επιτροπή και το Συμβούλιο έχουν ευθύνη να εξασφαλίζουν το συντονισμό των εθνικών πολιτικών και τον καθορισμό δράσεων κοινοτικού ενδιαφέροντος στον τομέα της επιστήμης και της τεχνολογίας. Οι δραστηριότητες αυτές έχουν περιοριστεί στη μη στρατιωτική έρευνα. Ο αξιότιμος κ. βουλευτής θα γνωρίζει αναμφίβολα ότι, όπως και οι ερευνητικές δραστηριότητες στους τομείς του άνθρακα και του χάλυβα, το τρέχον πρόγραμμα πλαίσιο (1984—1987), που ενέκρινε το Συμβούλιο στις 25 Ιουλίου 1983 ⁽²⁾, έχει αποκλειστικά μη στρατιωτικούς στόχους. Το ίδιο συμβαίνει και με τα επιμέρους ερευνητικά προγράμματα που έχει εγκρίνει το Συμβούλιο.

2. Τα επιστημονικά ιδρύματα, τα εργαστήρια και τα εθνικά ινστιτούτα ερευνών καθώς και οι ιδιωτικές εταιρείες που αναλαμβάνουν ερευνητικές δραστηριότητες σε κοινοτικό επίπεδο, επιλέγονται από την Επιτροπή με τις συνήθεις διαδικασίες. Επομένως δεν είναι αρμοδιότητα του Συμβουλίου να απαντήσει για το εάν οι οργανισμοί αυτοί εργάζονται και για σχέδια στρατιωτικής έρευνας.

3. Όσον αφορά τα ερευνητικά προγράμματα που εφαρμόζονται από επιμέρους κράτη μέλη και τα οποία θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για στρατιωτικούς σκοπούς, το Συμβούλιο δεν είναι σε θέση να απαντήσει, δεδομένου ότι δεν απαιτείται από τα κράτη μέλη να κοινοποιούν τέτοιες πληροφορίες στα κοινοτικά όργανα.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 7 της 29. 1. 1974, σ. 2: «Συντονισμός των εθνικών πολιτικών και καθορισμός δράσεων κοινοτικού ενδιαφέροντος στον τομέα της επιστήμης και της τεχνολογίας».

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 208 της 4. 8. 1983, σ. 1.

EUROPEAN CENTRE FOR THE DEVELOPMENT OF VOCATIONAL TRAINING (CEDEFOP)

EQUALITY OF OPPORTUNITY AND VOCATIONAL TRAINING

Five years on . . . Vocational training measures for women in the European Community

The most distinct axis in the Community's social policy in the field of equal opportunity for men and women in working life is undoubtedly the establishment of a relevant body of legislation. A number of legal norms and directives with legal force together make up a framework which guarantees women equal treatment in the fields of employment, training and social security.

However, it is common knowledge that legal provisions are never sufficient in themselves to eliminate all forms of inequality *de facto*. Consequently, the Commission of the European Communities is pursuing a programme parallel to its work on the relevant legislation, whereby it has developed and submitted to the Member States the concept of positive action. What is called for is specific action designed to eliminate the disadvantages suffered by women in working life.

It is in pursuit of the same objective that each year from its inception, CEDEFOP has reserved a privileged position in its work programme for activities to support the Commission in realizing the guidance and training aspects of this concept.

98 pp.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Italian and Portuguese.

Catalogue number: HX-43-85-903-EN-C ISBN: 92-825-5562-3

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

IRL 2.90 UKL 2.50 USD 3 BFR 180



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg